



DOCUMENTATION - DOKUMENTATION - DOCUMENTACIÓN

POMPE / PUMP / PUMPE / BOMBA

EOS 10-C18

AIRMIX[®]

Notice / Manual / Betriebsanleitung / Libro : 582.031.110 - 1605

Date / Datum / Fecha : 27/05/16

Annule / Supersede / Ersetzt / Anula :

Modif. / Änderung :

NOTICE ORIGINALE / TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

WICHTIGER HINWEIS: Vor Lagerung, Installation oder Inbetriebnahme des Geräts bitte sämtliche Dokumente sorgfältig lesen (Einsatz nur von geschultem Personal).

IMPORTANTE : Lea con atención todos los documentos antes de almacenar, instalar o poner en marcha el equipo (uso exclusivamente profesional).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

ALLE IN DIESEM DOKUMENT ENTHALTENEN SCHRIFTLICHEN ANGABEN UND ABBILDUNGEN STELLEN DIE NEUESTEN PRODUKTINFORMATIONEN DAR. WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR, JEDERZEIT OHNE VORANKÜNDIGUNG ÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN.

LAS FOTOGRAFÍAS E ILUSTRACIONES NO SON VINCULANTES. LOS MATERIALES ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX - France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com



<p align="center">FR</p> <p>Pour une utilisation sûre, il est de votre responsabilité de :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lire attentivement tous les documents contenus dans le CD joint avant la mise en service de l'équipement, • D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de KREMLIN REXSON ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales, • Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent. 	<p align="center">UK</p> <p>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Carefully read all documents contained on the enclosed CD before putting the machinery into service, • Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with KREMLIN REXSON's recommendations and national and/or local regulations, • Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them. 	<p align="center">DE</p> <p>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie: :</p> <ul style="list-style-type: none"> • alle in der CD enthaltenen Dokumente vor der Inbetriebnahme der Anlage aufmerksam lesen, • die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von KREMLIN REXSON sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren, • sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden.
<p align="center">ES</p> <p>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> • leer atentamente todos los documentos que se incluyen en el CD adjunto antes de la puesta en servicio del equipo, • instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de KREMLIN REXSON y a la normativa nacional y/o local, • cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican. 	<p align="center">IT</p> <p>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • leggere attentamente tutta la documentazione contenuta nel CD allegato prima della messa in funzione dell'apparecchio, • installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di KREMLIN REXSON, nonché le normative nazionali e/o locali, • accertarvi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino. 	<p align="center">PT</p> <p>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ler atentamente todos os documentos incluídos no CD em anexo antes de pôr o equipamento em funcionamento, • Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de KREMLIN REXSON, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis, • Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança.
<p align="center">NL</p> <p>Voor een veilig gebruik dient u:</p> <ul style="list-style-type: none"> • alle document op de bijgevoegde cd aandachtig te lezen alvorens het apparaat in werking te stellen, • het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door KREMLIN REXSON gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen, • zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen. 	<p align="center">SE</p> <p>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Läs noga samtliga dokument som finns på den medföljande cd-skivan innan utrustningen tas i drift. • Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från KREMLIN REXSON och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser. • Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem. 	<p align="center">FI</p> <p>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvollisuutesi on:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lukea huolella kaikki CD:llä olevat asiakirjat ennen laitteiston käyttöönottoa, • Noudattaa laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa KREMLIN REXSON in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä, • Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan.
<p align="center">PL</p> <p>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania na użytkownika spoczywa obowiązek:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uważnego zapoznania się ze wszystkimi dokumentami znajdującymi się na załączonej płycie CD przed pierwszym uruchomieniem urządzenia, • Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy KREMLIN REXSON oraz z przepisami miejscowymi, • Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich. 	<p align="center">CS</p> <p>Pro bezpečné používání jste povinni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečíst veškeré dokumenty obsažené na přiloženém CD, • Nainstalovat, používat, udržovat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy KREMLIN REXSON a s národními a/nebo místními legislativními předpisy, • Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují. 	<p align="center">RU</p> <p>Для целей безопасного использования необходимо:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ознакомиться со всеми документами, содержащимися в прилагаемом компакт-диске до ввода оборудования в эксплуатацию; • Устанавливать, использовать, производить техническое обслуживание и ремонт оборудования в соответствии с рекомендациями KREMLIN REXSON и национальным и/или местным законодательством; • Убедиться, что пользователи настоящего оборудования прошли подготовку, надлежащим образом усвоили правила безопасности и обеспечивают их соблюдение.

Déclaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declaração(ões) de conformidade no verso do documento / Conformiteitsverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkran om överensstämmelse på omstående sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutukset tämän asiakirjan kääntöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě se nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Сертификат(ы) соответствия расположены на оборотной стороне настоящего документа

VALABLE JUSQU'AU 19 AVRIL 2016
VALID UNTIL 19 APRIL 2016
GÜLTIG BIS ZUM 19. APRIL 2016
VALIDEZ HASTA EL 19 DE ABRIL DE 2016
VALIDO FINO AL 19 APRILE 2016
APLICÁVEL ATÉ 19 DE ABRIL DE 2016
GELDIG TOT 19 APRIL 2016
GÄLLER TILL OCH MED DEN 19 APRIL 2016
VOIMASSA 19.4.2016 SAAKKA
WAŻNOŚĆ DO 19 KWIETNIA 2016 R.
PLATÍ DO 19. DUBNA 2016
ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ДО 19 АПРЕЛЯ 2016 ГОДА



DECLARATION CE DE CONFORMITE
EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG KONFORMITÄT SERKLÄRUNG
DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ
DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE
EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EY-VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE
CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ CE

Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller
/ El fabricante / Il produttore / O fabricante
/ De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce
/ Изготовитель:

KREMLIN REXSON
150, avenue de Stalingrad
93 240 - STAINS - FRANCE
Tél. 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklärt hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiaro che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadczka, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Декларирует, что ниженазванное оборудование:

POMPES / PUMPS / PUMPEN / BOMBAS / POMPE / POMPEN / PUMPAR / PUMPUT / POMPY / НАСОСЫ

EOS 10-C18

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / in overeenstemming met de desbetteffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / Соответствует следующим стандартизированным нормам Союза

Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX
/ ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektywa ATEX / Směrnice ATEX / Директива ATEX



II 2G IIA T4

94/9/CE

Dominique LAGOUGE

Directeur Général / Chief Executive Officer / Generaldirektor
/ Director General / Direttore Generale / Director Geral / Algemeen
Directeur / Generaldirektör / Pääjohtaja / Dyrektor Naczelny
/ Dyrektor Generalny / Generální ředitel / Генеральный директор

Fait à Stains, le / Established in Stains, on / Geschehen zu Stains, am / En Stains, a / Redatto a Stains, / Vastgesteld te Stains, / Utformat i Stains, den / Stains, Ranska, / Sporządzono w Stains, dnia / Stains, dnia / Издано в г. Стен (Stains) 21/03/2013 - 03/21/2013

VALABLE A PARTIR DU 20 AVRIL 2016
 VALID FROM 20 APRIL 2016
 GÜLTIG AB DEM 20. APRIL 2016
 VALIDEZ A PARTIR DEL 20 DE ABRIL DE 2016
 VALIDO A PARTIRE DAL 20 APRILE 2016
 APLICÁVEL A PARTIR DE 20 DE ABRIL DE 2016
 GELDIG VANAF 20 APRIL 2016.
 GÄLLER FRÅN OCH MED DEN 20 APRIL 2016
 VOIMASSA 20.4.2016 ALKAEN
 WAŻNOŚĆ OD 20 KWIETNIA 2016 R.
 PLATÍ OD 20. DUBNA 2016
 ДЕЙСТВИТЕЛЬНО С 20 АПРЕЛЯ 2016 ГОДА



DECLARATION UE DE CONFORMITE
UE DECLARATION OF CONFORMITY
EU- KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU- VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС

Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Изготовитель:	KREMLIN REXSON 150, avenue de Stalingrad 93 240 - STAINS - FRANCE Tél. 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16
--	--

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklärt hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiaro che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadczam, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Декларирует, что ниженазванное оборудование:

POMPES / PUMPS / PUMPEN / BOMBAS / POMPE / POMPEN / PUMPAR / PUMPUT / POMPY / НАСОСЫ

EOS 10-C18

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / Соответствует следующим стандартизированным нормам Союза

Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektywa ATEX / Směrnice ATEX / Директива ATEX <div style="text-align: center;">  II 2G IIA T4 </div>	2014/34/UE
Procédure d'évaluation de la conformité : Module A Documentation technique (Annexe VIII) archivée par : / Conformity assessment procedure: Module A Technical documentation (ANNEX VIII) recorded by: / Verfahren zur Konformitätsbewertung: Modul A Technische Unterlagen (ANLAGE VIII) archiviert durch: / Procedimiento de evaluación de la conformidad: Módulo A Documentación técnica (ANEXO VIII) archivada por: / Procedura di valutazione della conformità: Modulo A Documentazione tecnica (ALLEGATO VIII) archiviata a cura di: / Procedimento de avaliação da conformidade: Módulo A Documentação técnica (ANEXO VIII) arquivada por: / Conformiteitsbeoordelingsprocedure: Module A Technische documentatie (BIJLAGE VIII) gearhiveerd door: / Förfarande för bedömning av överensstämmelse: Modul A Teknisk dokumentation (BILAGA VIII) arkiverad av: / Vaatimusten mukaisuusarviointimenetelmä: moduuli A Tekninen dokumentaatio (LIITE VIII) arkistoitu: / Procedura oceny zgodności: Moduł A Dokumentacji technicznej (ZAŁĄCZNIK VIII) zarchiwizowane przez: / Postup posuzování shody: Modul A Technická dokumentace (PŘÍLOHA VIII) archivována: / Процедура оценки соответствия: Модуль A Техническая документация (ПРИЛОЖЕНИЕ VIII), архивированная: ISSeP Zoning A. Schweitzer Rue de la Platinerie B - 7340 COLFONTAINE BELGIQUE	

Dominique LAGOUE
 Directeur Général / Chief Executive Officer / Generaldirektor / Director General / Direttore Generale / Director Geral / Algemeen Directeur / Generaaldirectör / Pääjohtaja / Dyrektor Naczelny / Dyrektor Generalny / Generální ředitel / Генеральный директор

Fait à Stains, le / Established in Stains, on / Geschehen zu Stains, am / En Stains, a / Redatto a Stains, / Vastgesteld te Stains, / Utformat i Stains, den / Stains, Ranska, / Sporządzono w Stains, dnia / Stains, dnia / Издано в г. Стен (Stains) 04/04/2016 - 04/04/2016



CONSIGNES DE SECURITE ET D'INSTALLATION

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

1. SECURITE

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



ATTENTION : Cet équipement peut être dangereux s'il n'est pas utilisé conformément aux règles précisées dans ce manuel. Lire attentivement toutes les préconisations qui suivent, avant la mise en service de votre matériel.

Le personnel utilisant cet équipement doit avoir été formé à l'utilisation de ce matériel. (Pour acquérir une formation indispensable, consulter le centre de formation agréé "KREMLIN REXSON UNIVERSITY" à Stains).

Le responsable d'atelier doit s'assurer que les opérateurs ont parfaitement assimilé toutes les instructions et toutes les règles de sécurité de cet équipement et des autres éléments et accessoires de l'installation.

Lire attentivement toutes les notices d'utilisation, les étiquettes des appareils avant de mettre l'équipement en service.

Une mauvaise utilisation ou fonctionnement peut causer des blessures graves. Ce matériel est réservé à un usage professionnel. Il doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il a été destiné.

**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

Ne pas modifier ni transformer le matériel. Les pièces et accessoires doivent être exclusivement fournies ou agréés par KREMLIN REXSON. Le matériel doit être vérifié périodiquement. Les pièces défectueuses ou usées doivent être remplacées.

Ne jamais dépasser les pressions maxi de travail des composants de l'équipement.

Toujours respecter les législations en vigueur en matière de sécurité, d'incendie, d'électricité du pays de destination du matériel. N'utiliser que des produits ou solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit (Voir fiche technique du fabricant de produit).

PICTOGRAMMES

danger pincement	danger : élévateur en mouvement	danger pièces en mouvement	danger : palette en mouvement	ne pas dépasser cette pression	danger : haute pression
vanne de décompression ou de purge	danger : flexible sous pression	port de lunettes obligatoire	port de gants obligatoire	risques d'émission de produit	danger : pièces ou surfaces chaudes
danger : électricité	danger : risques d'inflammabilité	risque d'explosion	mise à la terre	danger (utilisateur)	danger blessures graves

DANGERS INCENDIE - EXPLOSION - ARC ELECTRIQUE - ELECTRICITE STATIQUE

Une mise à la terre incorrecte, une ventilation insuffisante, des flammes ou étincelles sont susceptibles de provoquer explosion ou incendie pouvant entraîner des blessures graves. Pour parer à ces risques, notamment lors de l'utilisation des pompes, Il convient impérativement :



- de relier le matériel, les pièces à traiter, les bidons de produits et de nettoyeurs à la terre,
- d'assurer une bonne ventilation,
- de maintenir la zone de travail propre et exempte de chiffons, papiers, solvants,
- de ne pas faire fonctionner de commutateurs électriques en présence de vapeurs ou pendant les déposes,
- de cesser immédiatement l'application en présence d'arcs électriques,
- de stocker tous liquides en dehors des zones de travail,
- d'utiliser des produits dont le point éclair est le plus haut possible pour éviter tout risque de formation de gaz et de vapeurs inflammables (consulter les fiches de sécurité des produits),
- d'équiper les fûts d'un couvercle pour réduire la diffusion de gaz et vapeurs dans la cabine.

DANGERS DES PRODUITS TOXIQUES



Les produits ou vapeurs toxiques peuvent provoquer des blessures graves par contact avec le corps, dans les yeux, sous la peau, mais également par ingestion ou inhalation. Il est impératif :



- de connaître le type de produit utilisé et les dangers qu'il représente,
- de stocker les produits à utiliser dans des zones appropriées,
- de contenir le produit utilisé lors de l'application dans un récipient conçu à cet effet,
- d'évacuer les produits conformément à la législation du pays où le matériel est utilisé,
- de porter des vêtements et protections conçus à cet usage,
- de porter lunettes, protecteurs auditifs, gants, chaussures, combinaisons et masques pour les voies respiratoires.

(Consulter le chapitre "Protection individuelle" du guide de sélection KREMLIN).

ATTENTION!



Il est interdit d'utiliser des solvants à base d'hydrocarbure halogéné ainsi que des produits contenant ces solvants en présence d'**aluminium** ou de **zinc**. Le non-respect de ces consignes expose l'utilisateur à des risques d'explosion occasionnant des blessures graves ou mortelles.



PRECONISATION MATERIELS

Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

POMPE



Il est impératif de prendre connaissance des compatibilités des moteurs et des pompes avant leur accouplement ainsi que des consignes particulières de sécurité. Ces instructions figurent sur les manuels d'instructions des pompes.



Le moteur pneumatique est destiné à être accouplé à une pompe. Ne jamais modifier le système d'accouplement. Tenir les mains à l'écart des pièces en mouvement. Les pièces constituant ce mouvement doivent être maintenues propres. Avant toute mise en service ou utilisation de la motopompe, lire attentivement la PROCEDURE DE DECOMPRESSION. Vérifier le bon fonctionnement des vannes d'air de décompression et de purge.

TUYAUX

- Eloigner les flexibles des zones de circulation, des pièces en mouvement et des zones chaudes.
- Ne jamais soumettre les flexibles produit à des températures supérieures à 60°C ou inférieures à 0°C.
- Ne pas utiliser les flexibles pour tirer ou déplacer le matériel.
- Serrer tous les raccords ainsi que les flexibles et les raccords de jonction avant la mise en service du matériel.
- Vérifier les flexibles régulièrement, les remplacer en cas d'endommagement
- Ne jamais dépasser la pression de service mentionnée sur le tuyau (PS).

PRODUITS MIS EN OEUVRE

Compte tenu de la diversité des produits mis en œuvre par les utilisateurs et de l'impossibilité de recenser l'intégralité des caractéristiques des substances chimiques, de leurs interactions et de leur évolution dans le temps KREMLIN REXSON ne pourra être tenu responsable :

- de la mauvaise compatibilité des matériaux en contact,
- des risques inhérents envers le personnel et l'environnement,
- des usures, des dérèglages, du dysfonctionnement du matériel ou des machines ainsi que des qualités du produit fini.

L'utilisateur devra identifier et prévenir les dangers potentiels inhérents aux produits mis en œuvre tels que vapeurs toxiques, incendies ou explosions. Il déterminera les risques de réactions immédiates ou dus à des expositions répétées sur le personnel.

KREMLIN REXSON décline toute responsabilité, en cas de blessures corporelles ou psychiques, ou de dommages matériels directs ou indirects dus à l'utilisation des substances chimiques.

2. MANUTENTION



Vérifier le poids et l'encombrement du matériel

(☞ voir le paragraphe " Caractéristiques " du manuel d'utilisation)

Si le poids ou l'encombrement est important, le matériel doit être manutentionné avec des moyens appropriés. Le déplacement doit se faire par un personnel spécialisé, dans un endroit horizontal bien dégagé, afin d'éviter tous risques de basculement et d'écrasement de tiers personnes.

Le centre de gravité n'étant pas toujours au centre de la machine, effectuer à la main un essai de stabilité après avoir soulevé l'ensemble de 10 cm maximum.

La manipulation d'un ensemble (ex : pompe sur élévateur) s'effectue à l'aide d'un transpalette en prenant l'ensemble par le dessous du châssis.



Nota : Chaque moteur de pompe est équipé d'un anneau. Cet anneau est destiné au levage d'une pompe et ne doit en aucun cas être utilisé pour la manutention d'une machine complète.

3. STOCKAGE

Stockage avant installation :

- Température ambiante de stockage : 0 / +50 °C.
- Protéger l'ensemble contre les poussières, le ruissellement d'eau, l'humidité et les chocs.

Stockage après installation :

- Température de fonctionnement : +15 / +35 °C.
- Protéger l'ensemble contre les poussières, le ruissellement d'eau, l'humidité et les chocs.

4. ENVIRONNEMENT SUR LE SITE

Le matériel devant être installé au sol, doit être placé sur un sol horizontal, stable et plan (ex : dalle de béton).



Pour éviter les risques dus à l'électricité statique, il est nécessaire que le matériel ainsi que ses constituants soient mis à la terre.

- **Pour les équipements de pompage** (pompes, élévateurs, châssis...), un fil de section 2,5 mm est fixé sur le matériel. Utiliser ce fil pour relier le matériel à "la terre" générale. Dans les cas d'environnements sévères (protection mécanique du fil de mise à la terre insuffisante, vibrations, matériel mobile...) où des endommagements de la fonction mise à la terre sont probables, l'utilisateur devra remplacer le fil de 2,5 mm fourni, par un dispositif plus adapté à son environnement (fil de section plus importante, tresse de masse, fixation par cosse à œillet...).
- Faire contrôler la continuité de la terre par un électricien qualifié. Si la continuité de la terre n'est pas assurée, vérifier la borne, le fil et le point de mise à la terre. Ne jamais faire fonctionner le matériel sans avoir résolu ce problème.
- **Le pistolet** doit être « mis à la terre » par l'intermédiaire du flexible air ou du flexible produit. Dans le cas de pulvérisation à l'aide d'un pistolet muni d'un godet, le flexible air devra être conducteur.
- **Les matériels à peindre** doivent être également « mis à la terre » par l'intermédiaire de pinces munies de câbles ou, s'ils sont suspendus, à l'aide de crochets qui doivent rester propres en permanence.

La totalité des objets situés dans la zone de travail devra également être mis à la terre.



- **Ne pas stocker** plus de produits inflammables que nécessaire à l'intérieur de la zone de travail.
- Ces produits doivent être conservés dans des **réipients homologués** et mis à la terre.
- N'utiliser que des **seaux métalliques** mis à la terre pour l'emploi des solvants de rinçage.
- **Cartons et papiers sont à bannir**. En effet ils sont de très mauvais conducteurs, voire isolants.

5. MARQUAGE MATERIELS

Chaque appareil comporte un marquage avec le nom du fabricant, la référence de l'appareil et les renseignements importants pour l'utilisation de l'appareil (pression d'air, puissance électrique...).



**DEMONTAGE / REMONTAGE
DISASSEMBLY / REASSEMBLY
DEMONTAGE / MONTAGE
DESMONTAJE / MONTAJE**

**POMPE / PUMP / PUMPE / BOMBA
EOS 10-C18**

**NOTICE ORIGINALE
/ TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL**

**La pompe est soumise à la directive ATEX et ne doit en aucun cas être modifiée.
Le non-respect de cette préconisation ne saurait engager notre responsabilité.
/ The pump is manufactured under the ATEX agreement and can not be modified.
KREMLIN REXSON will not be held responsible for any failure to comply with that instruction.**

/ Diese Pumpe hat die ATEX Zulassung, deswegen darf sie nie verändert werden. Bei Nichtbeachtung dieser Anordnung, können wir keine Verantwortung für eine einwandfreie, regelkonforme Funktion der Pumpe übernehmen.

/ La bomba es de conformidad a la directiva ATEX y no debe ser modificada, en ningún caso. KREMLIN REXSON no se hace responsable de que esta preconización no sea respetada.

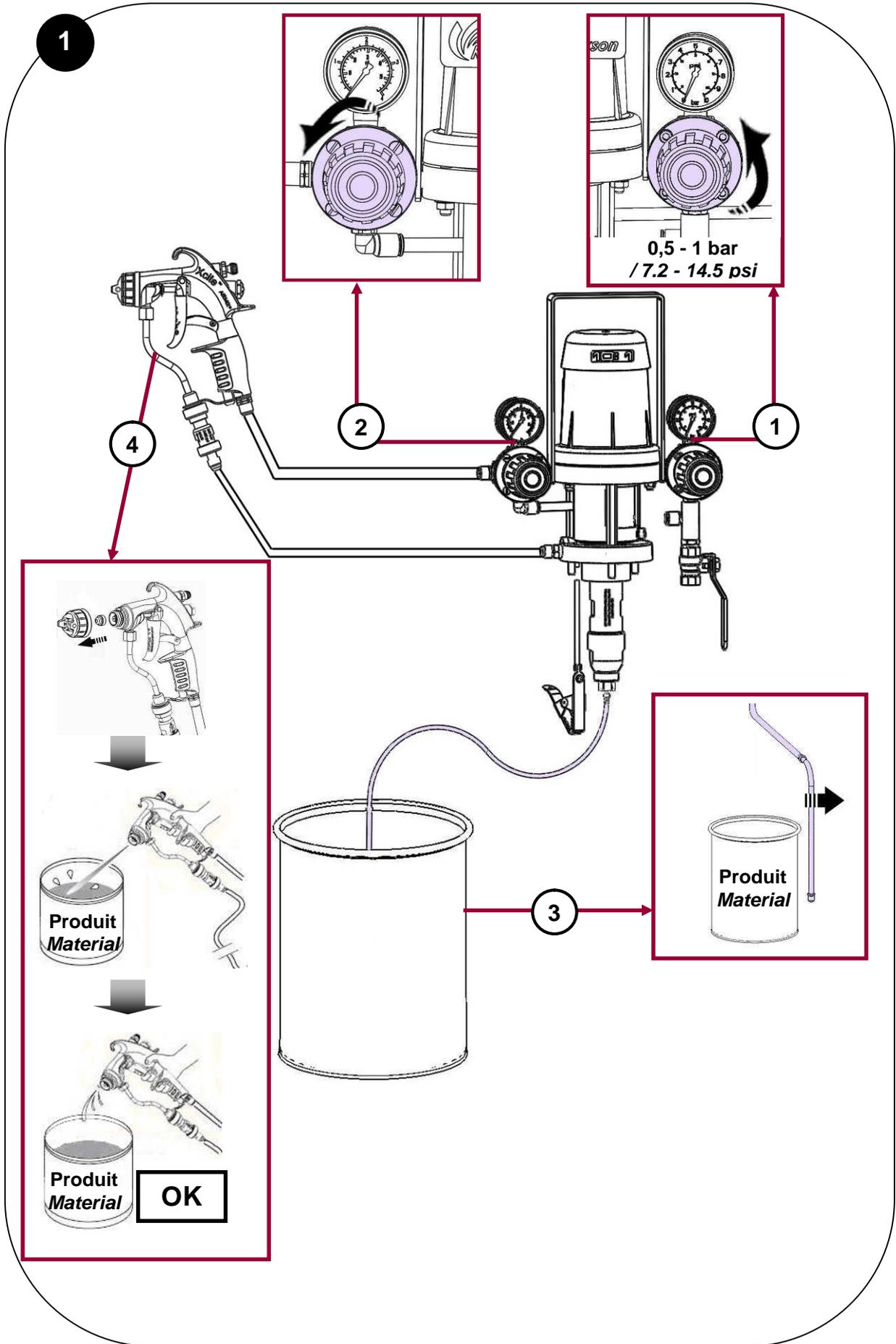
Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

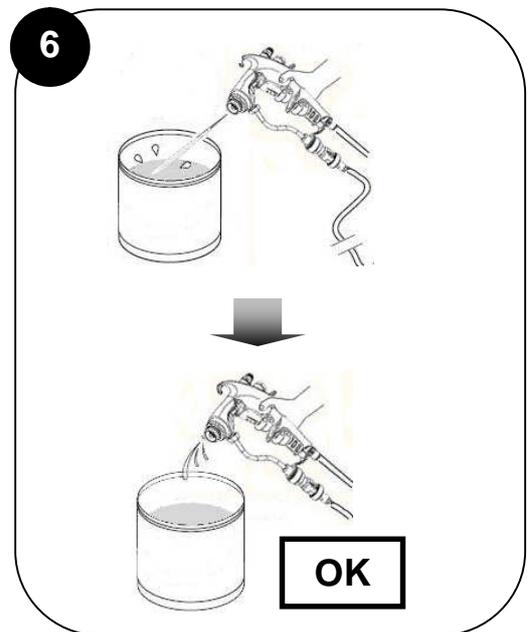
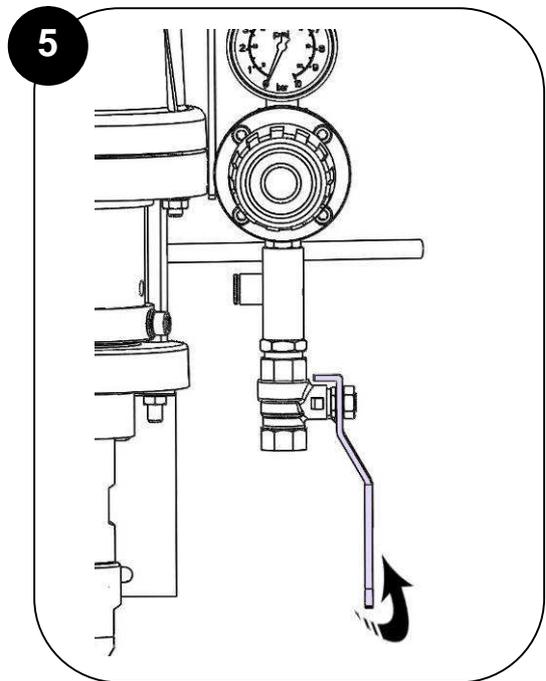
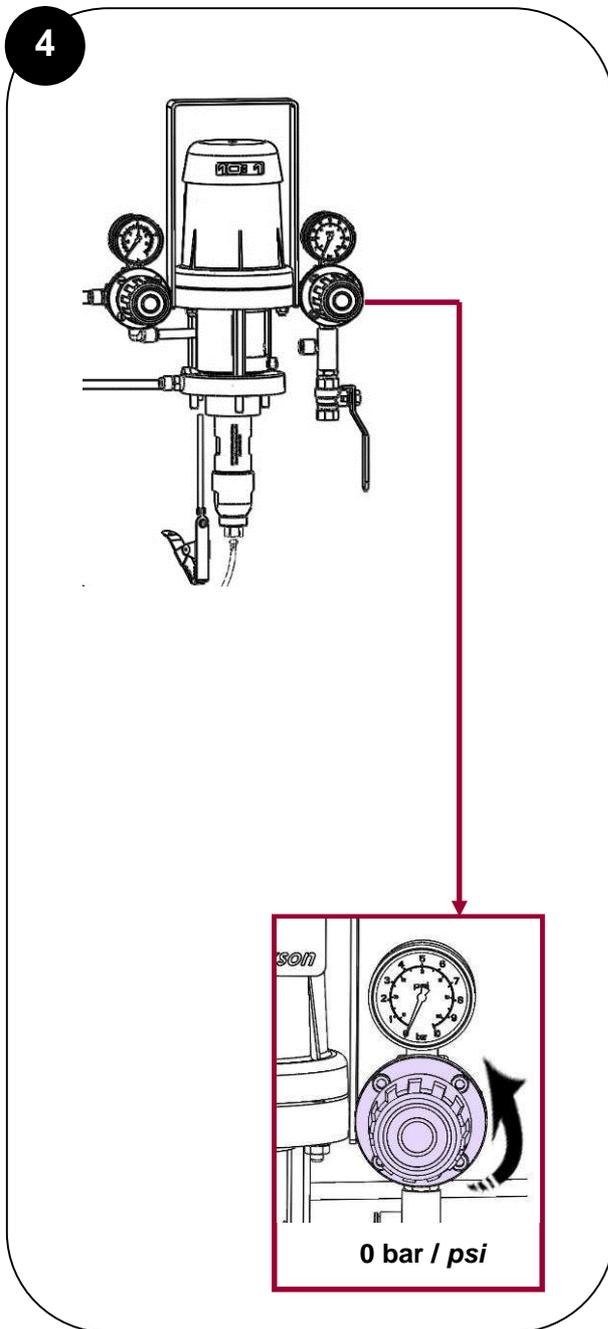
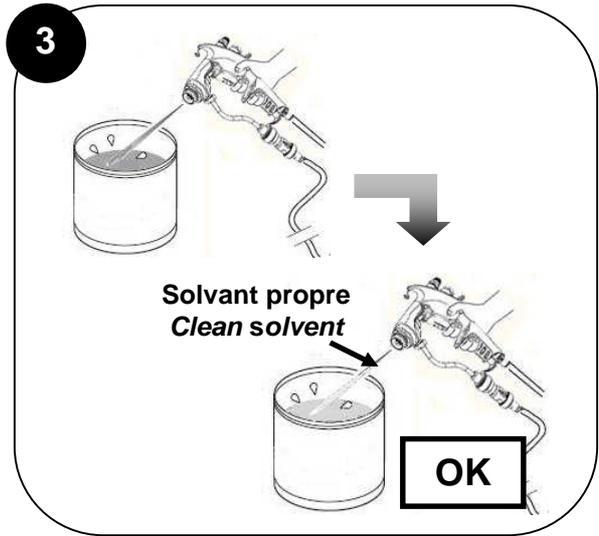
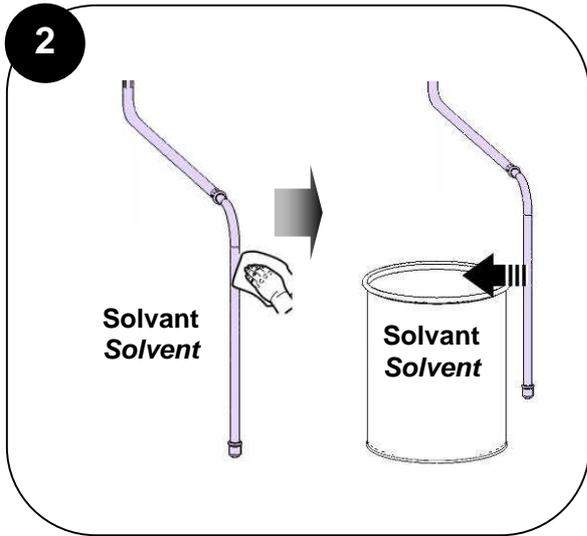
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

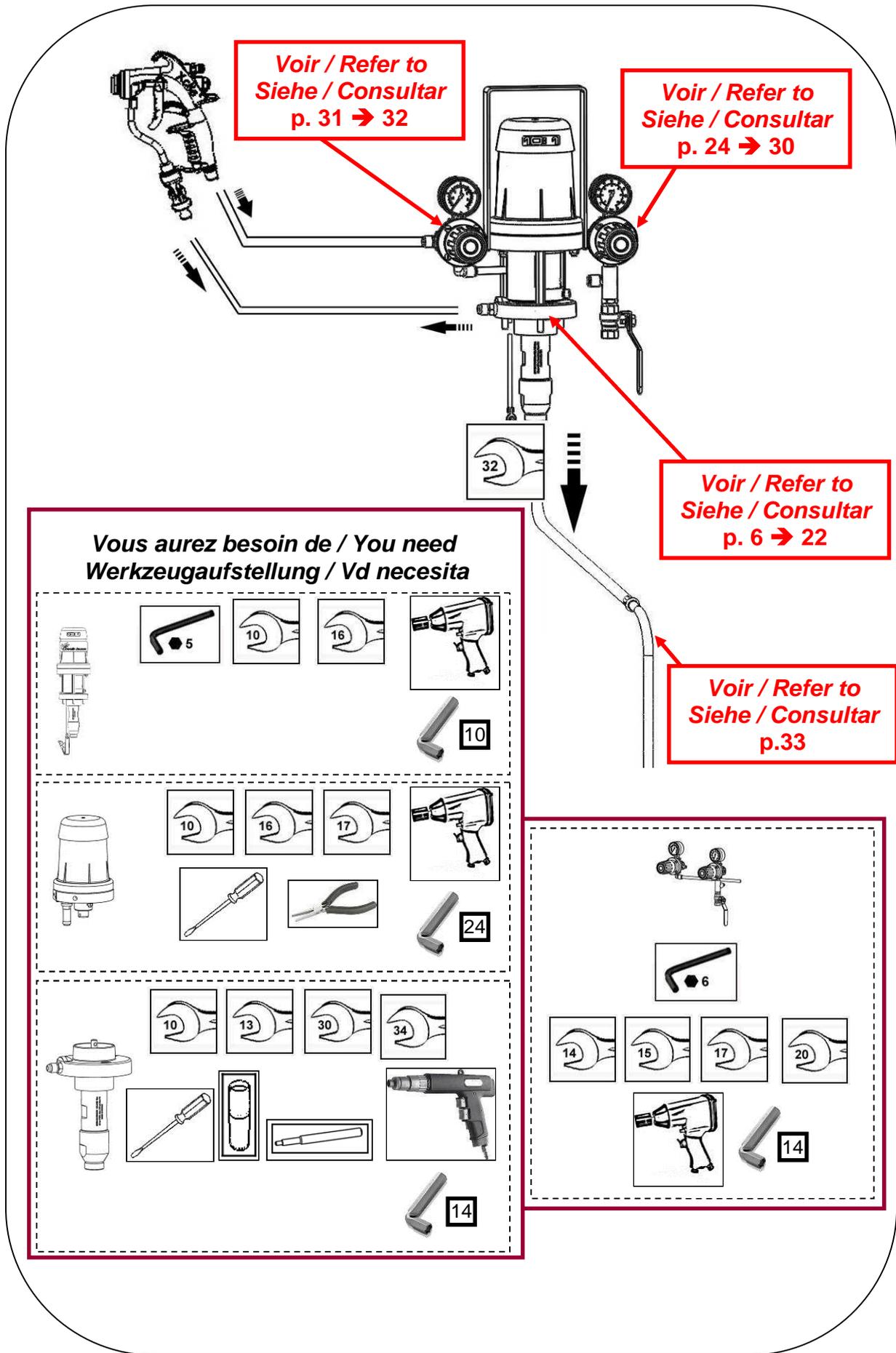
/ Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment. The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.

/ Schutzvorrichtungen an diesem Gerät, wie Motorhaube, Kupplungsschutz, Gehäuse, ggf. Erdungskabel, sowie weitere Vorrichtungen, wurden für eine sichere Benutzung dieses Gerätes entwickelt und angebracht. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Körperschäden, Fehlfunktionen, Beschädigung der Geräte, und jegliche andere Fehler ab, die durch die ganze oder teilweise Entfernung, Modifikation oder unsachgemäße Handhabung der Schutzvorrichtungen oder anderen Geräteteilen entstehen.

/ Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material. El fabricante no se hace responsable, en caso de daños personales, así como de las averías y / o daños del material, resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.

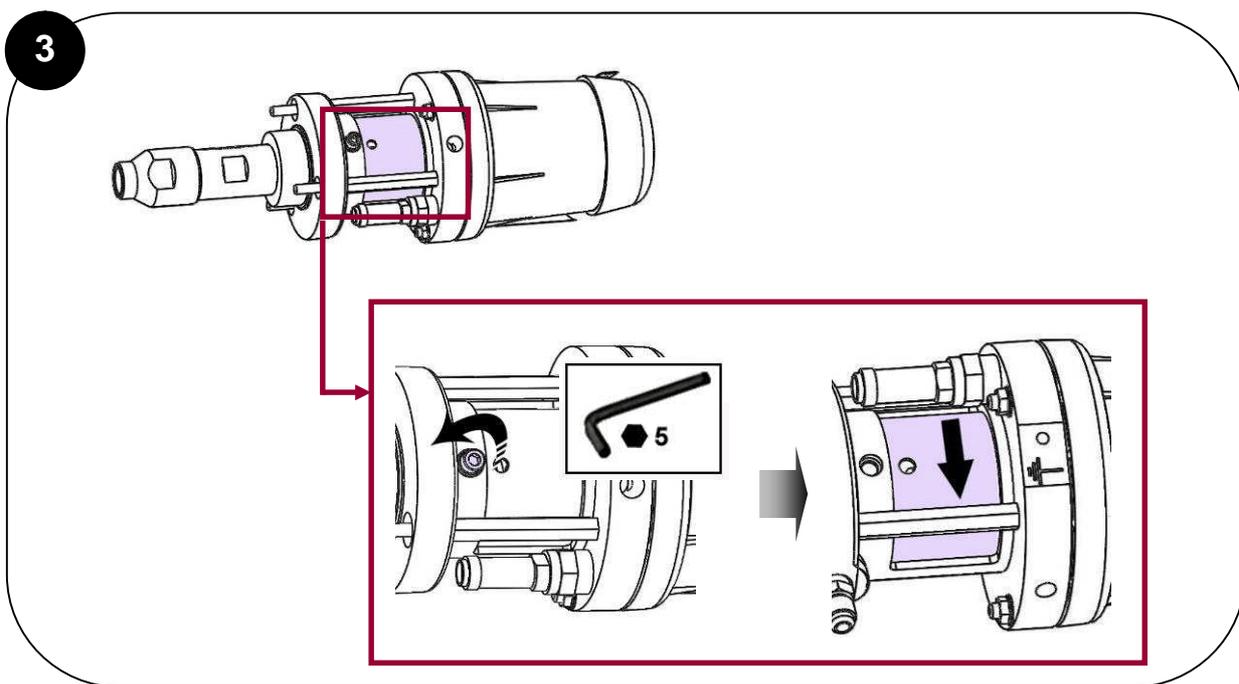
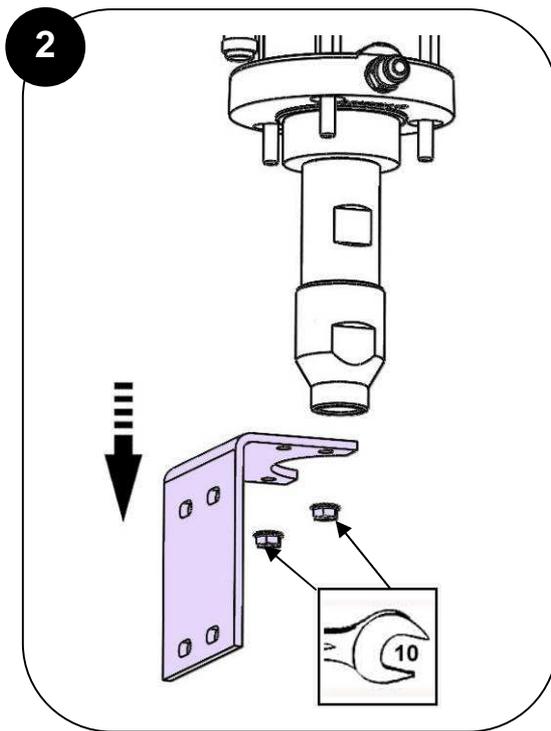
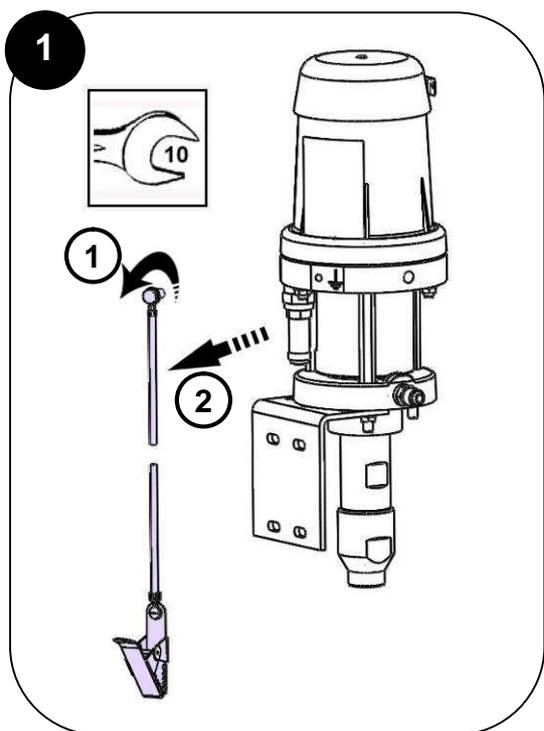
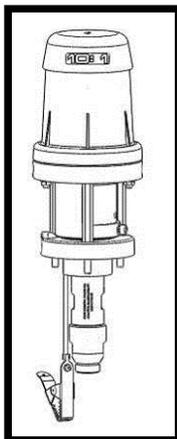




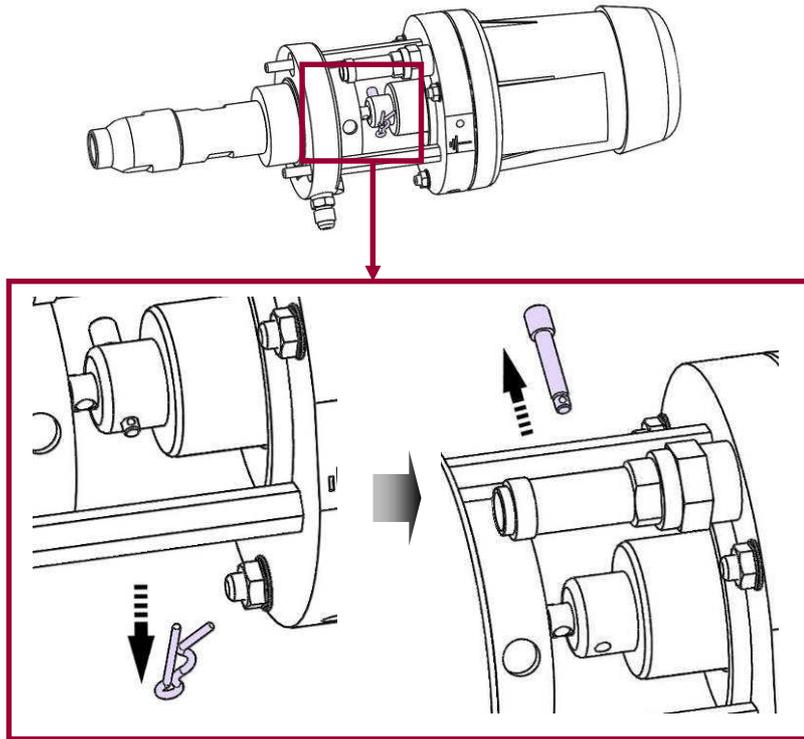


**Graisses, colles et couple de serrage / Greases, adhesives and screwing torque
/ Fette, Kleber und Anziehdrehmoment / Grasas, colas y par de apriete**

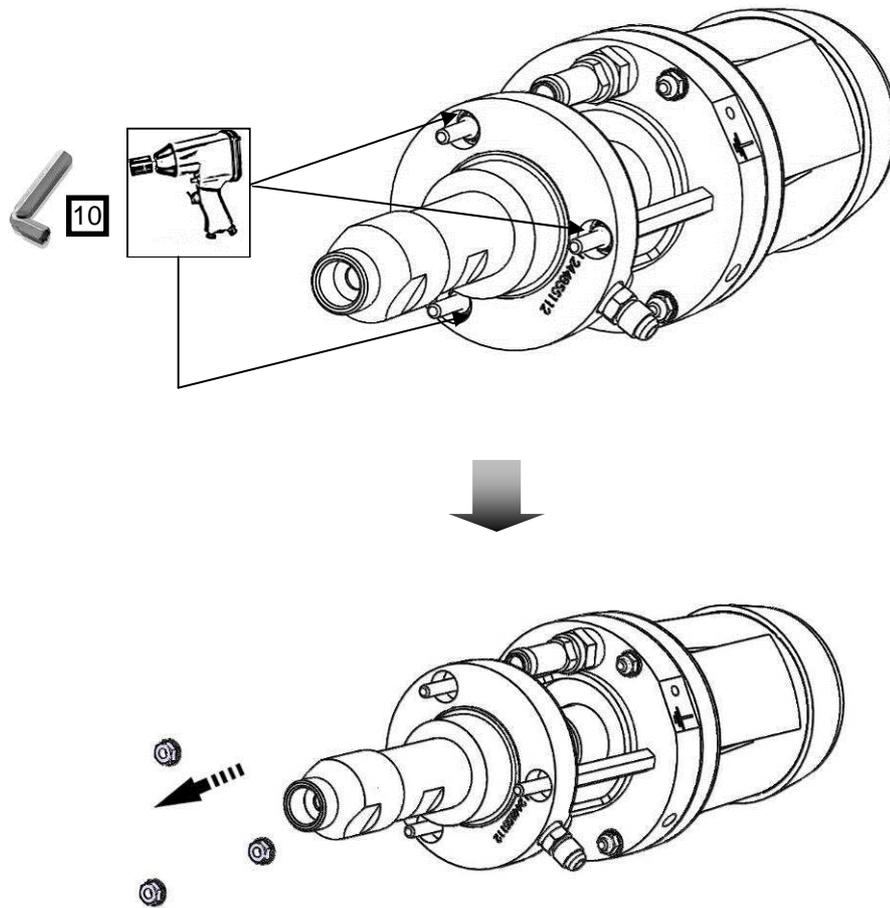
Repère / Index / Pos. / Índice	Instructions / Montage-Hinweis / Instrucciones	Désignation / Description / Bezeichnung / Descripción	Référence / Part number / Artikel-Nr. / Referencia
A 1	Graisse PTFE	Tube de graisse "TECHNILUB" (10 ml)	560.440.101
	PTFE grease	PTFE grease (10 ml / 0.0026 US gal)	
	PTFE-Fett	PTFE Fett (10 ml)	
	Grasa PTFE	Tubo de grasa "TECHNILUB" (10 ml)	
A 2	Graisse anti-seize	Boîte de graisse (450 g)	560.420.005
	Anti-seize grease	Grease box (450 g / 0.99 lb)	
	Grafit Fett	Grafit Fett (450 g Dose)	
	Grasa anti-seize	Caja de grasa anti-seize (450 g)	
C 1	Colle Anaérobie Tube étanche	Loctite 577 (250 ml)	554.180.015
	Medium strength Aneorobic Pipe sealant	Loctite 577 (250 ml / 0.066 US gal)	
	Mittelfester anaerober Kleber	Loctite 577 (250 ml)	
	Cola PTFE (para la estanqueidad)	Loctite 577 (250 ml)	
C 2	Colle Anaérobie frein filet faible	Loctite 222 (50 ml)	554.180.010
	Low strength - Anaerobic Adhesive	Loctite 222 (50 ml / 0.013 US gal)	
	Niedrigfester anaerober Kleber	Loctite 222 (50 ml)	
	Cola freno suave	Loctite 222 (50 ml)	
S 1	Couple de serrage : 4 Nm		
	Screwing torque : 4 Nm / 2.95 Ft/Lbs		
	Anziehdrehmoment : 4 Nm		
	Par de apriete : 4 Nm		



4

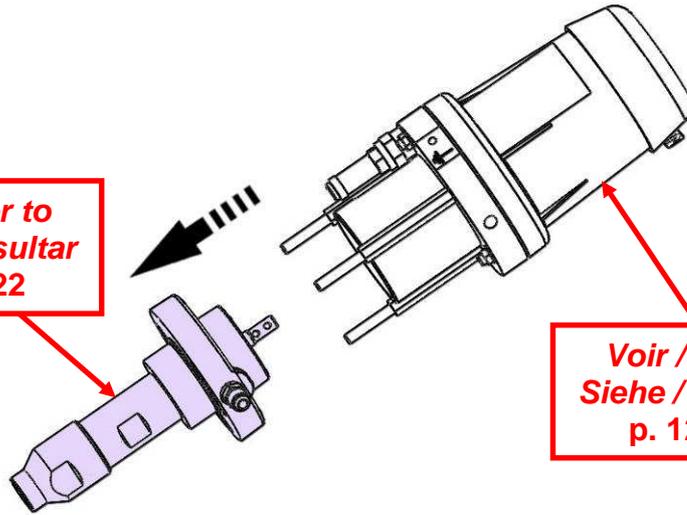


5



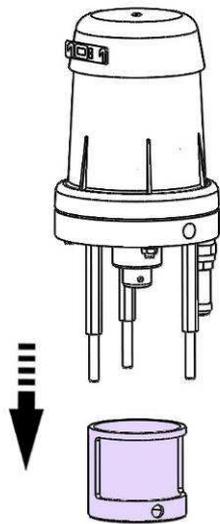
6

Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 18 → 22

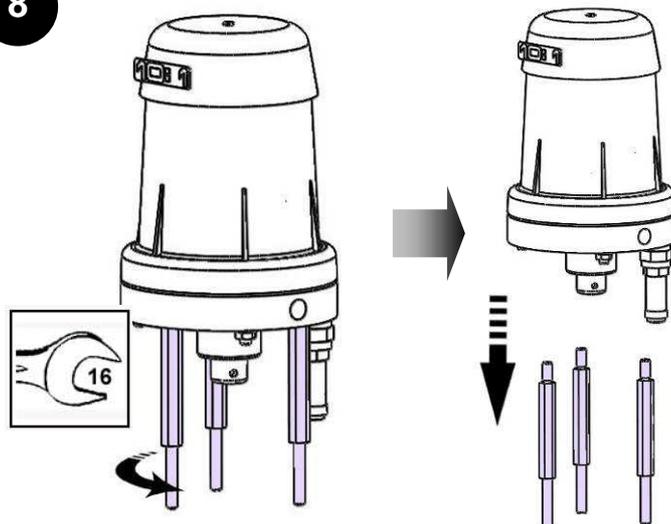


Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 12 → 17

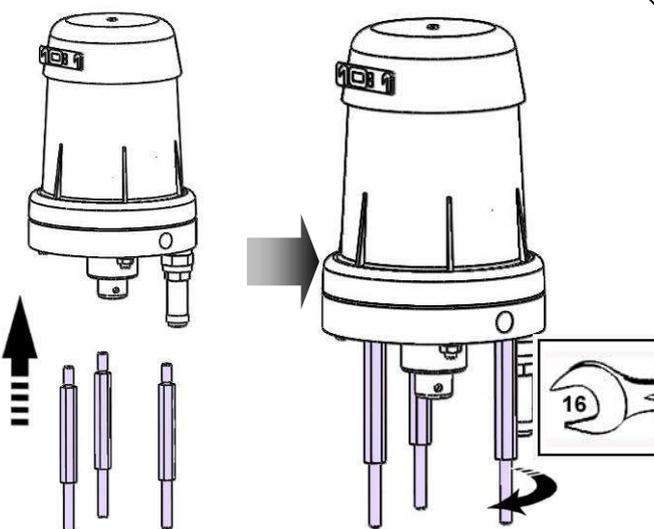
7



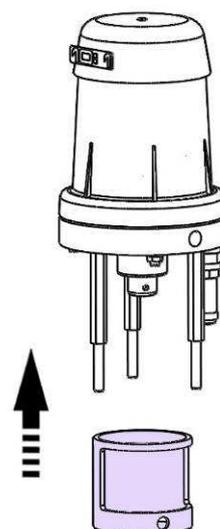
8



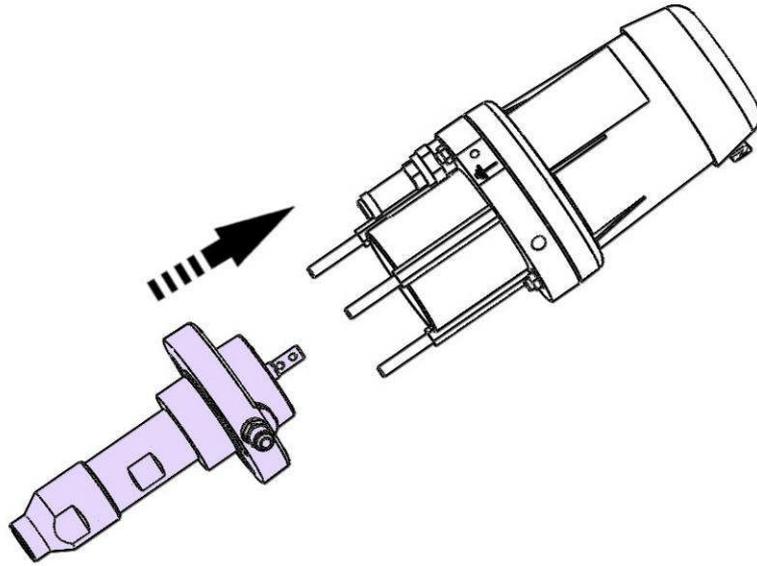
9



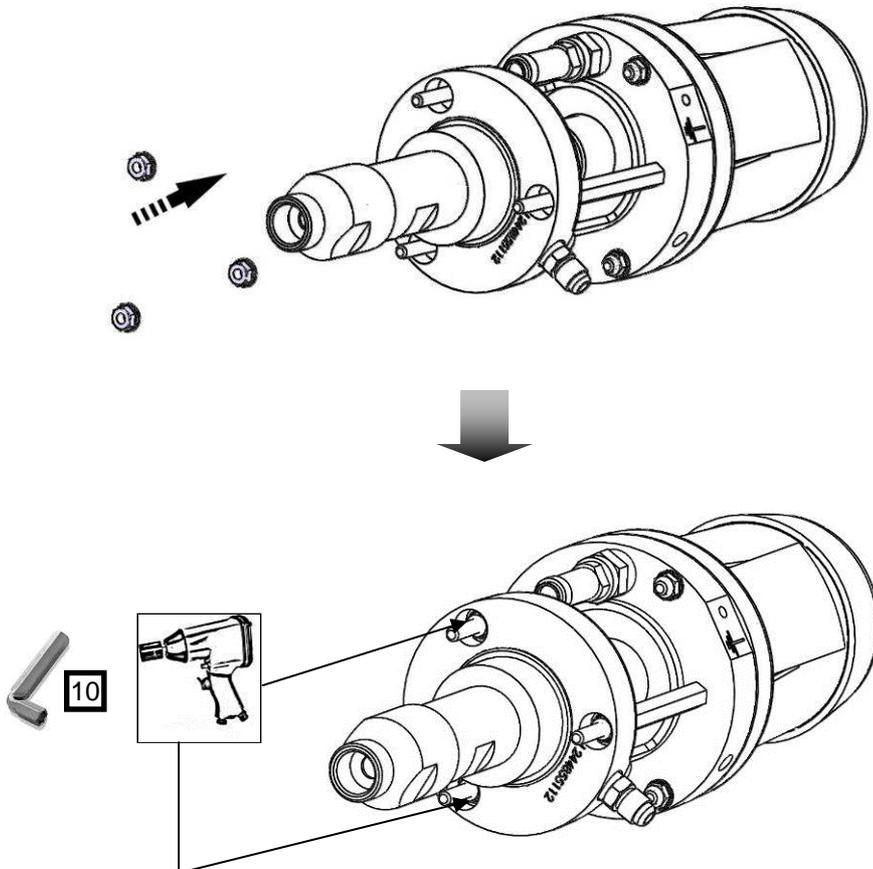
10



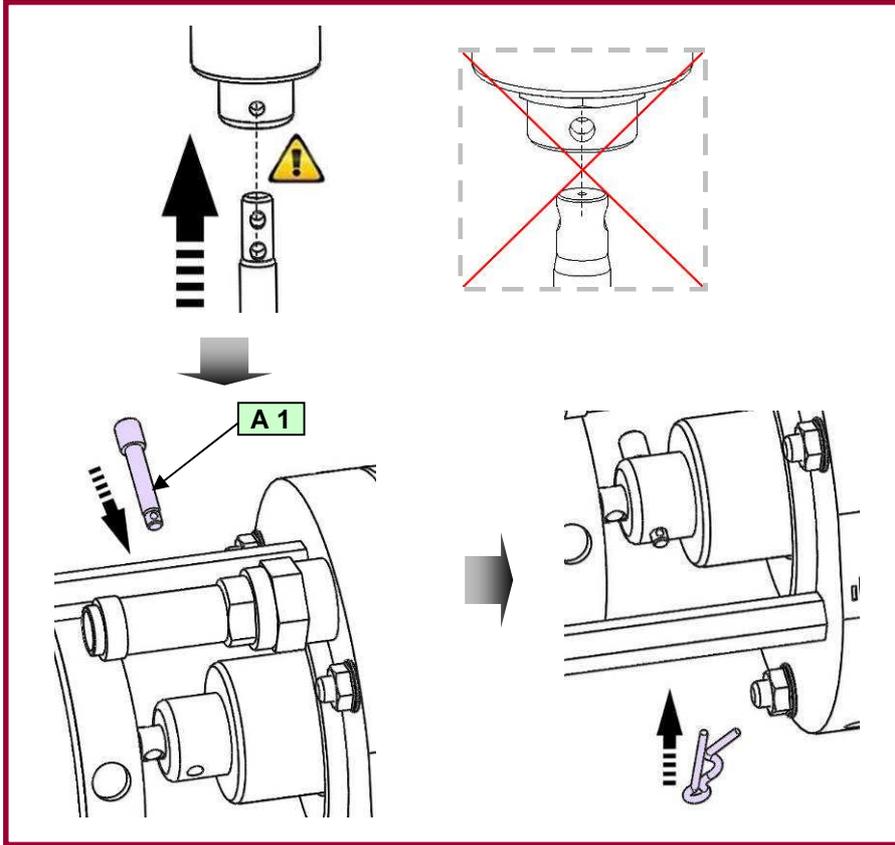
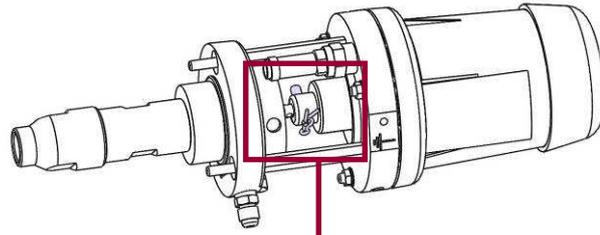
11



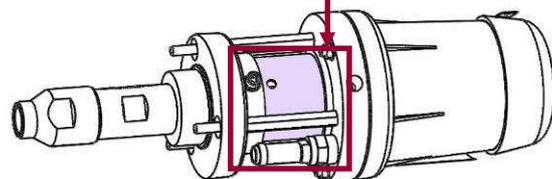
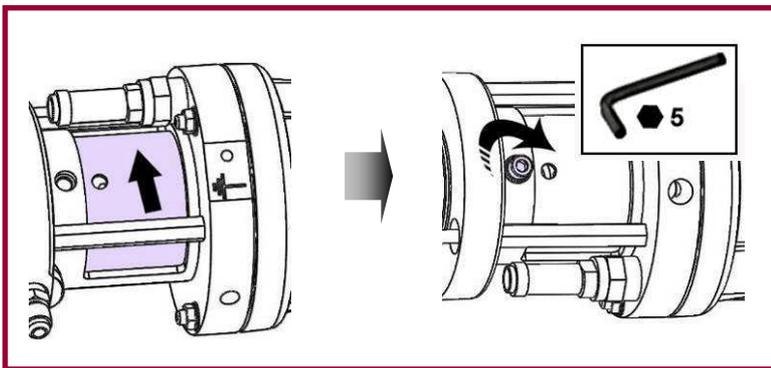
12

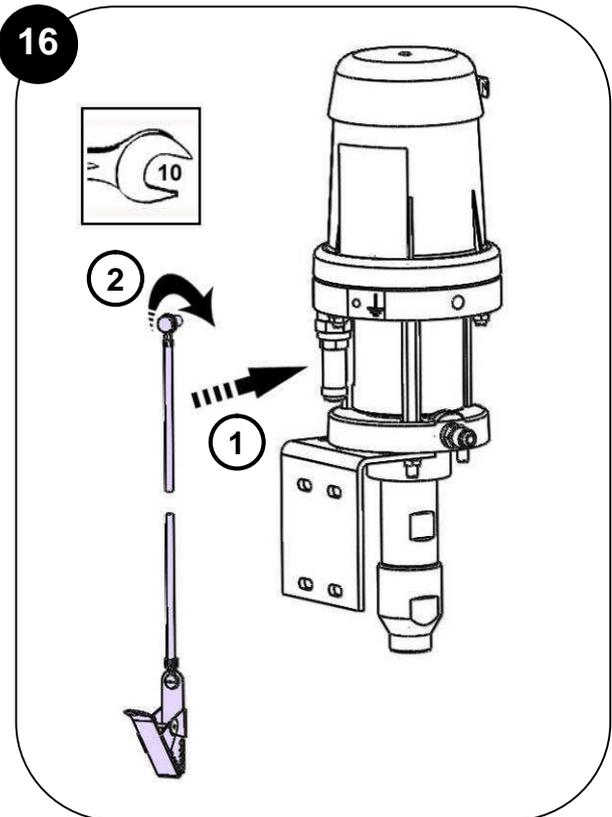
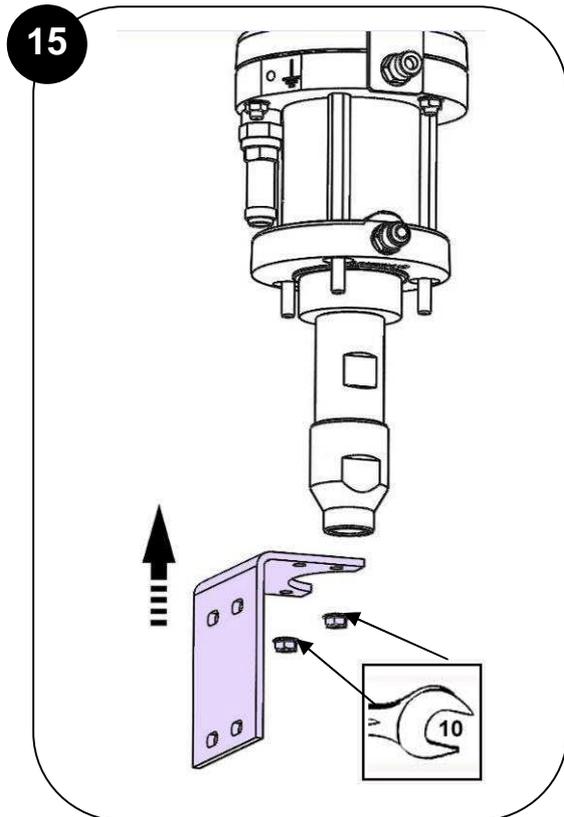


13



14





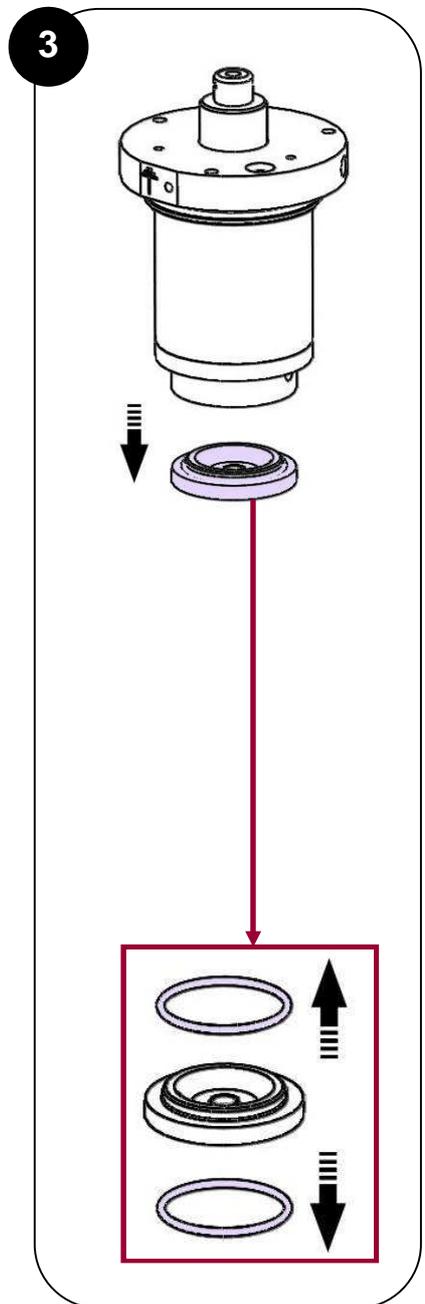
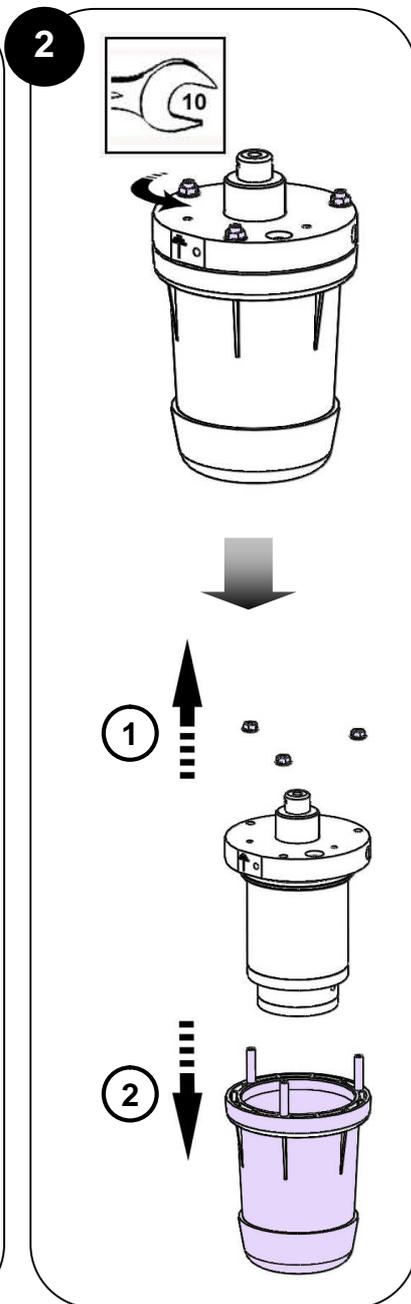
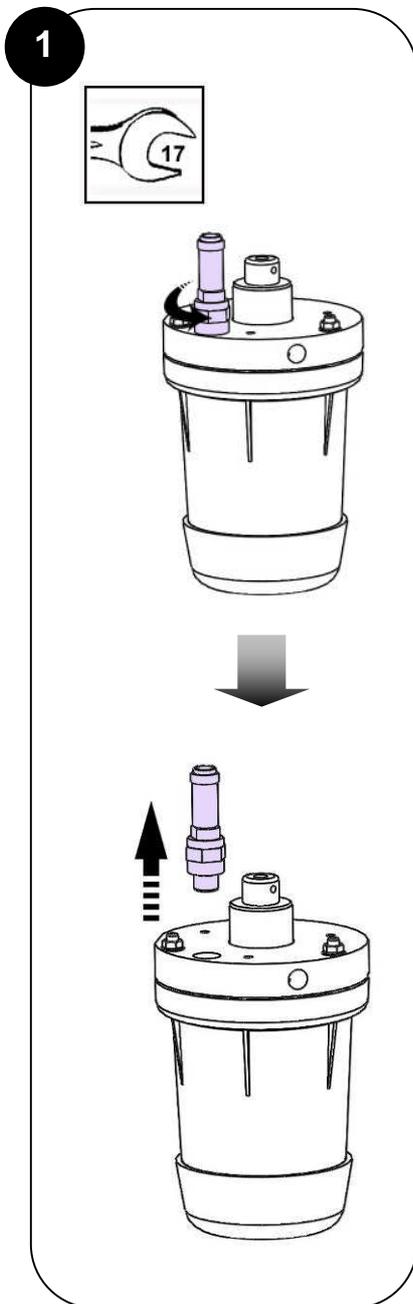
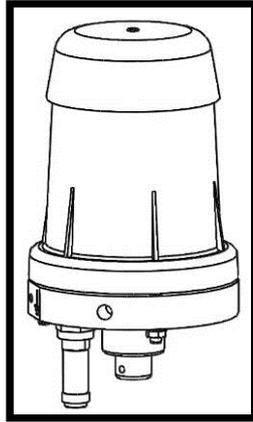
Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

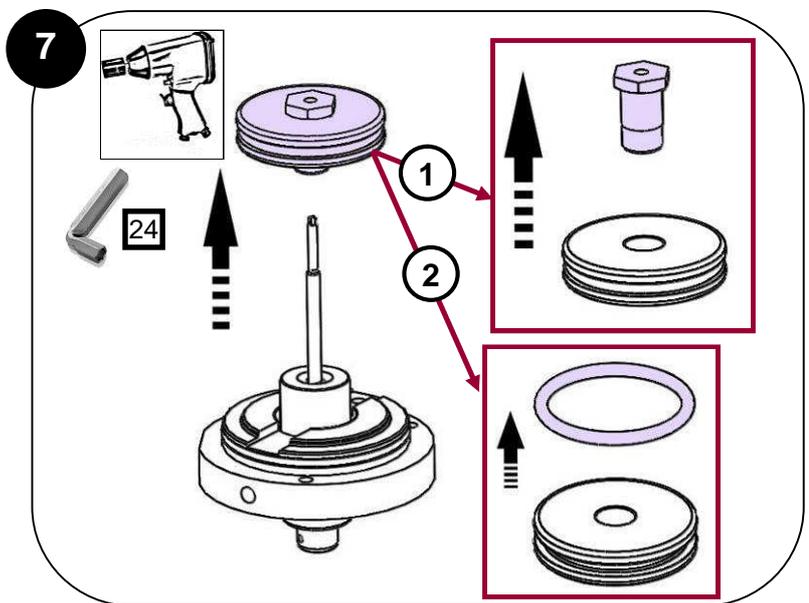
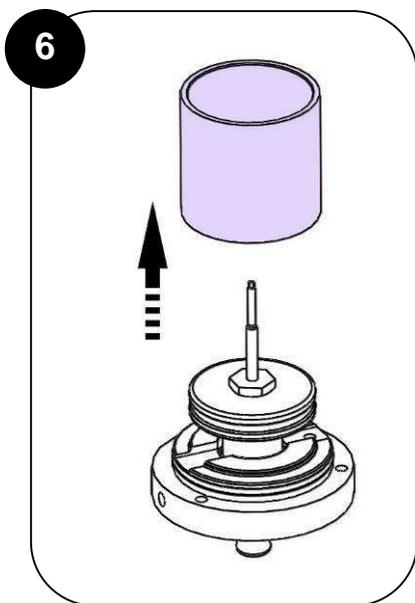
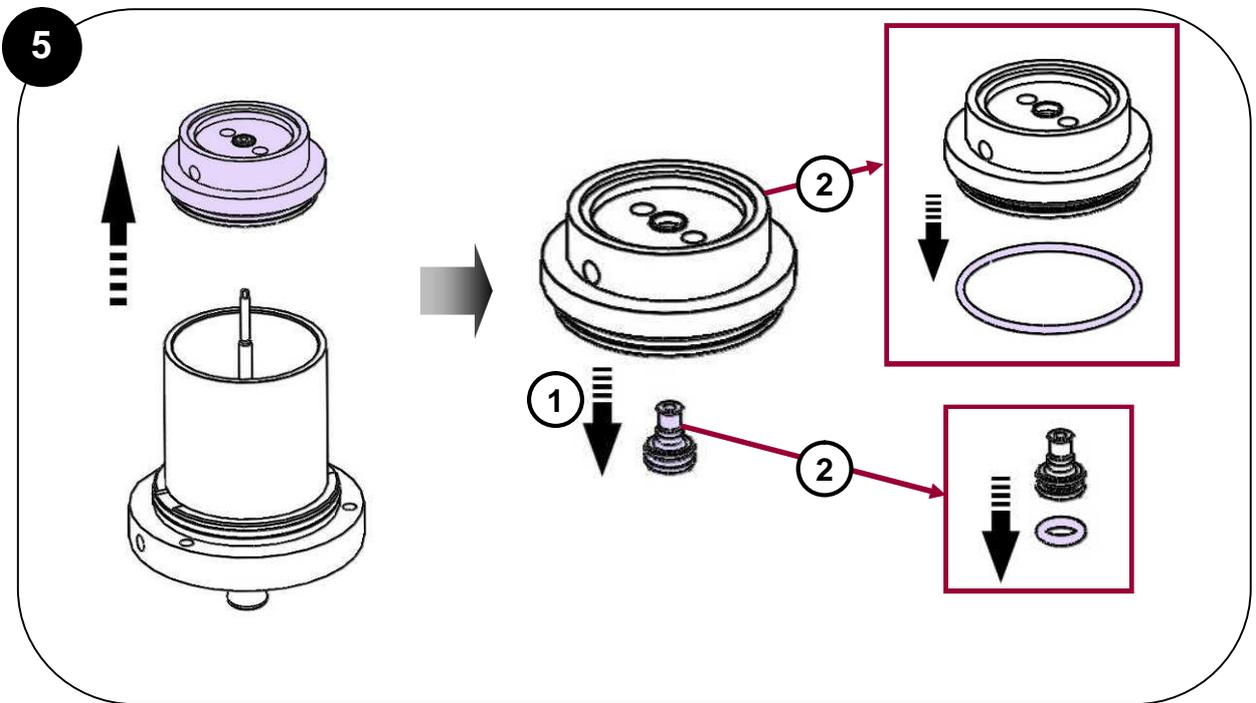
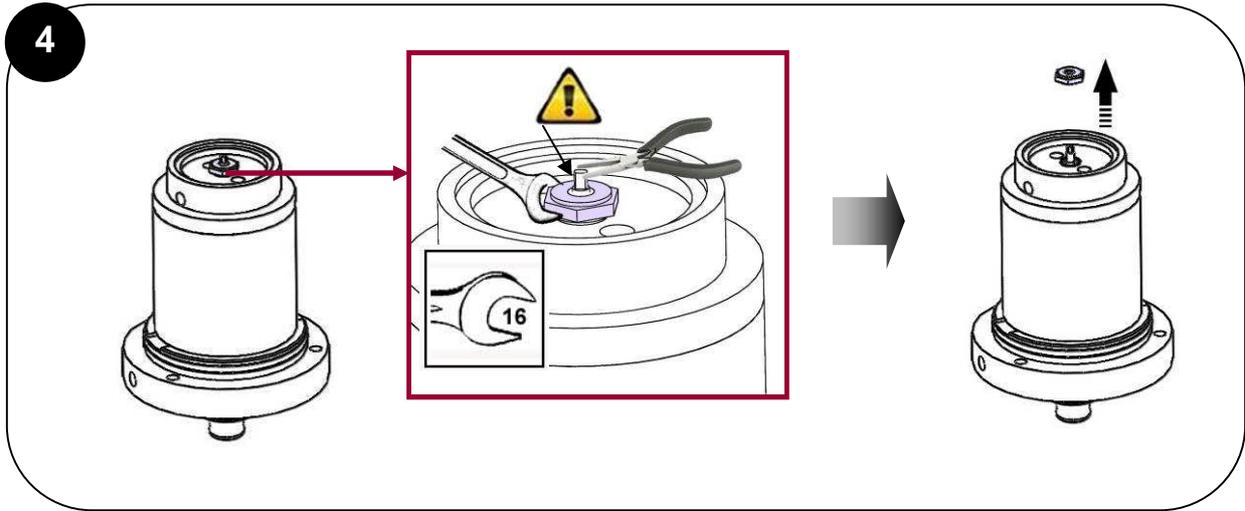
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

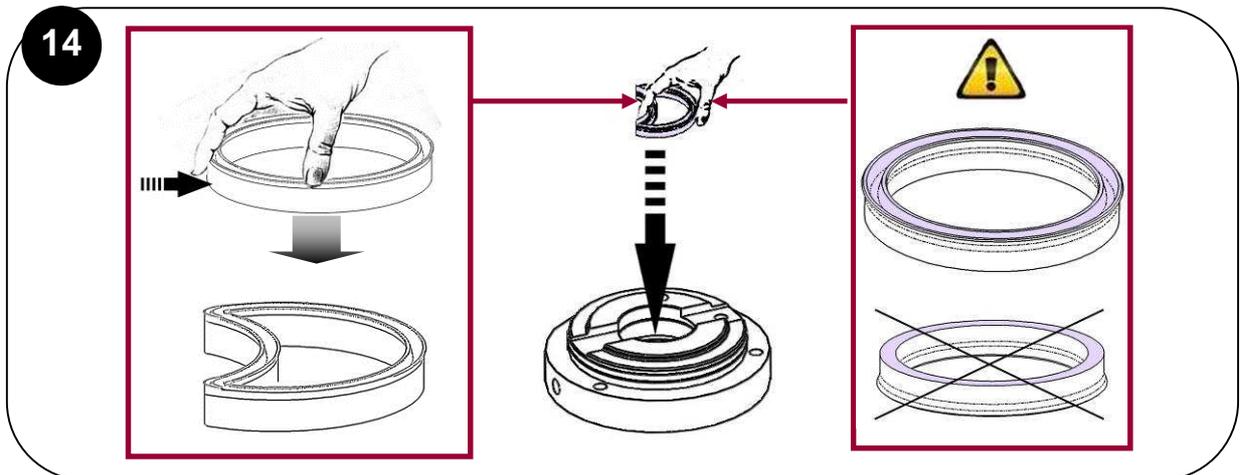
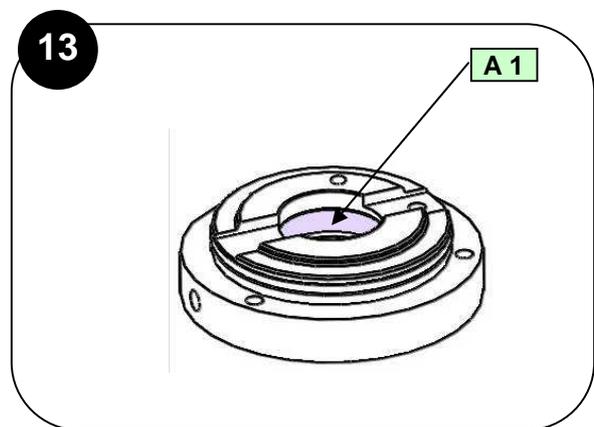
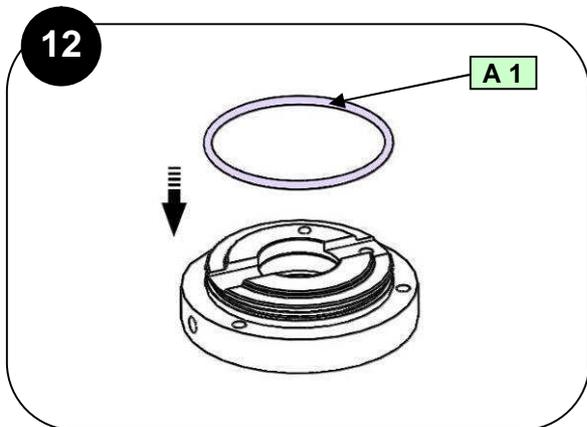
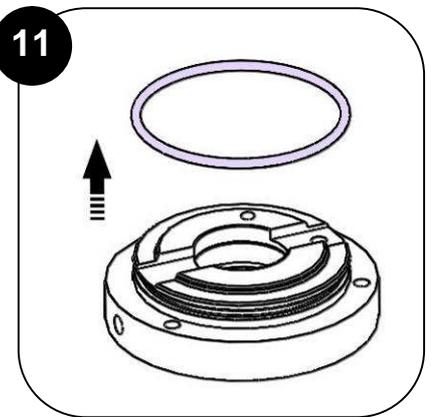
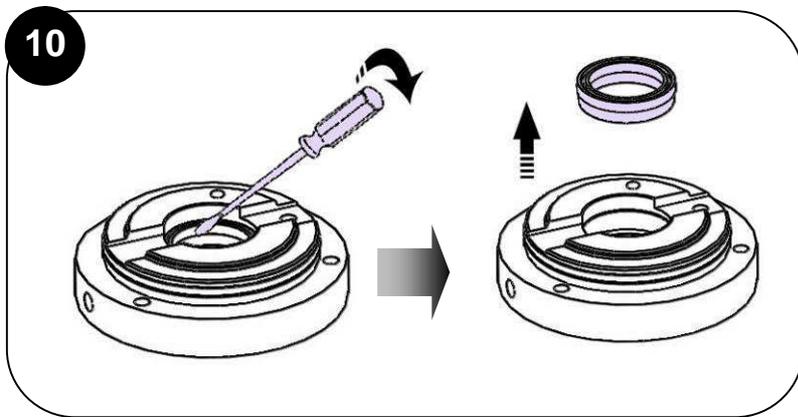
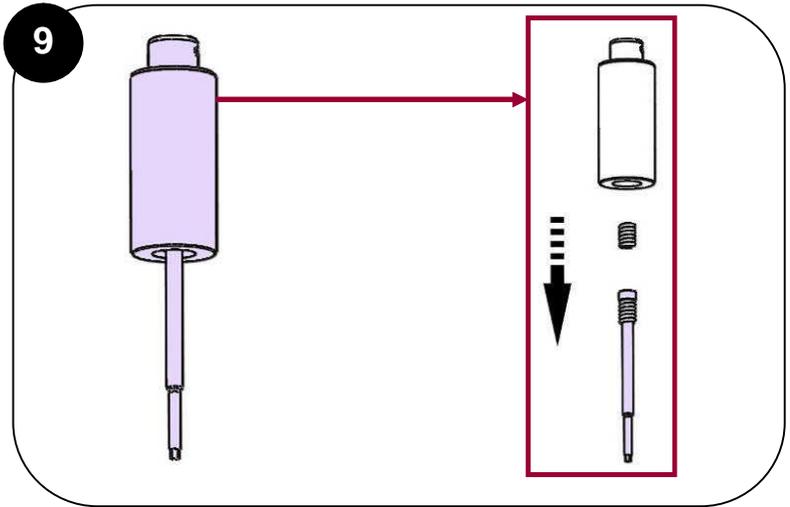
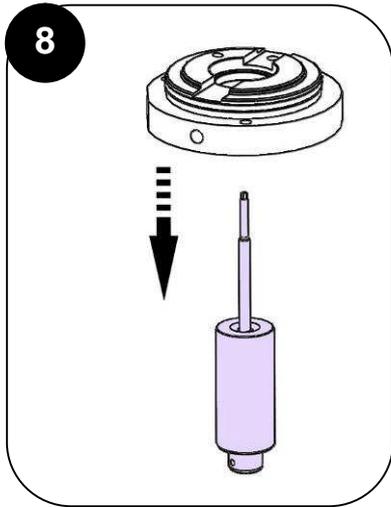
/ Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment. The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.

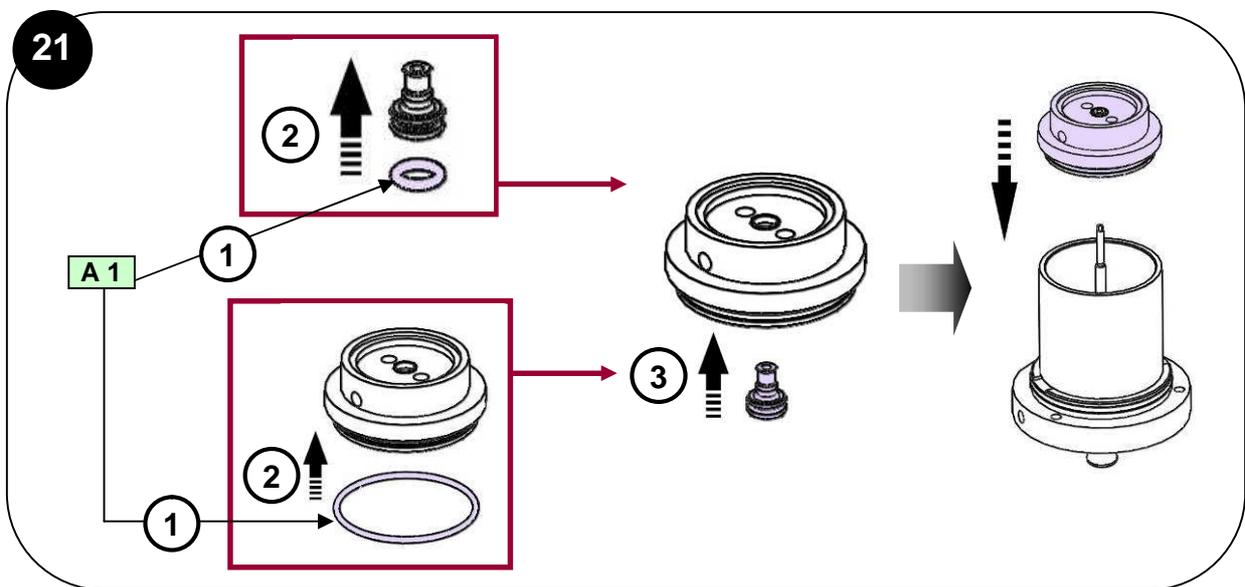
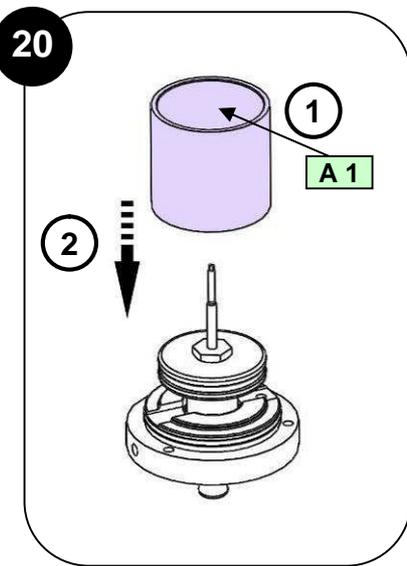
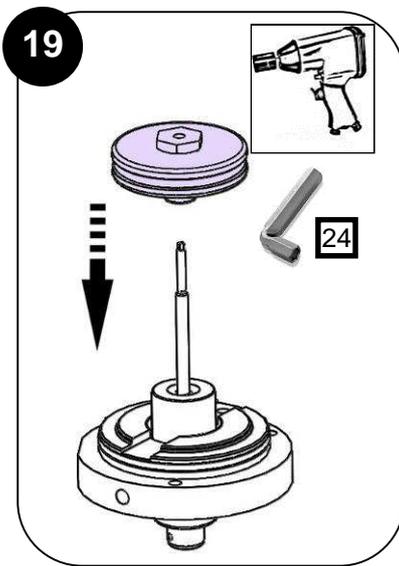
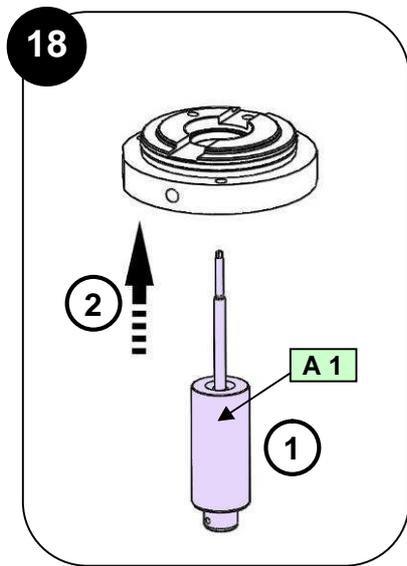
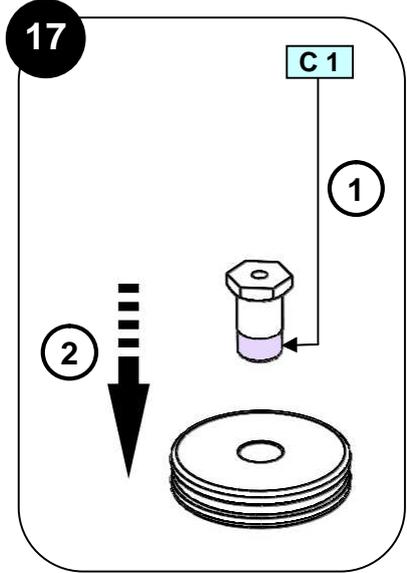
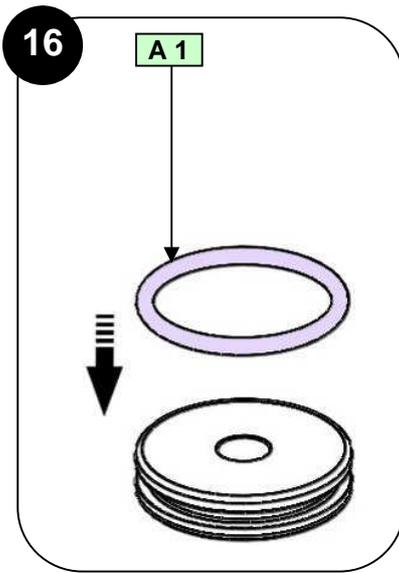
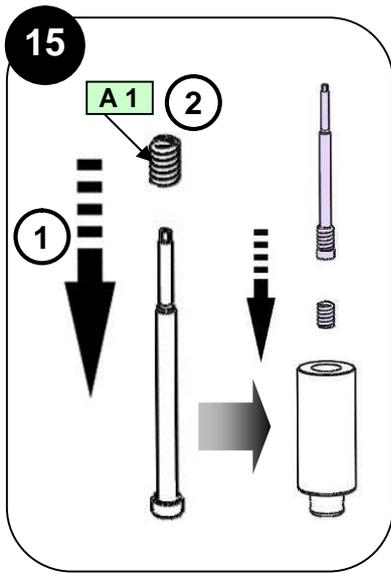
/ Schutzvorrichtungen an diesem Gerät, wie Motorhaube, Kupplungsschutz, Gehäuse, ggf. Erdungskabel, sowie weitere Vorrichtungen, wurden für eine sichere Benutzung dieses Gerätes entwickelt und angebracht. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Körperschäden, Fehlfunktionen, Beschädigung der Geräte, und jegliche andere Fehler ab, die durch die ganze oder teilweise Entfernung, Modifikation oder unsachgemäße Handhabung der Schutzvorrichtungen oder anderen Geräteteilen entstehen.

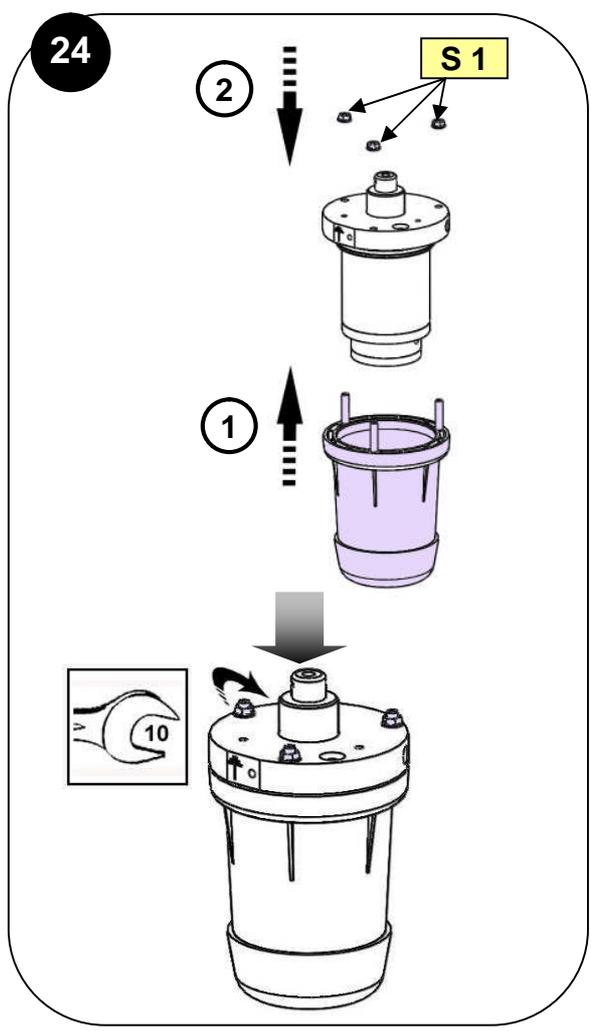
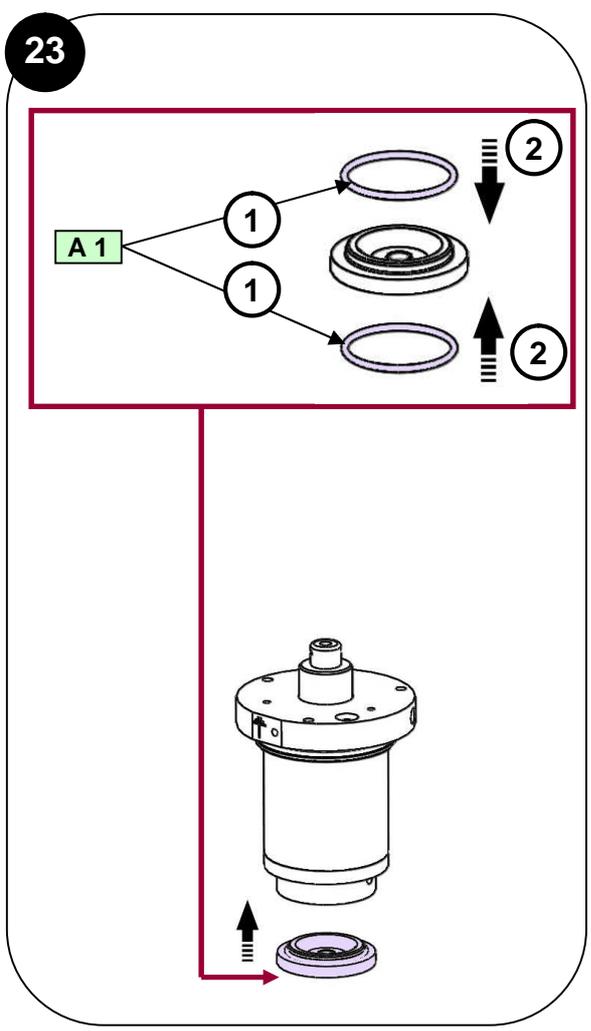
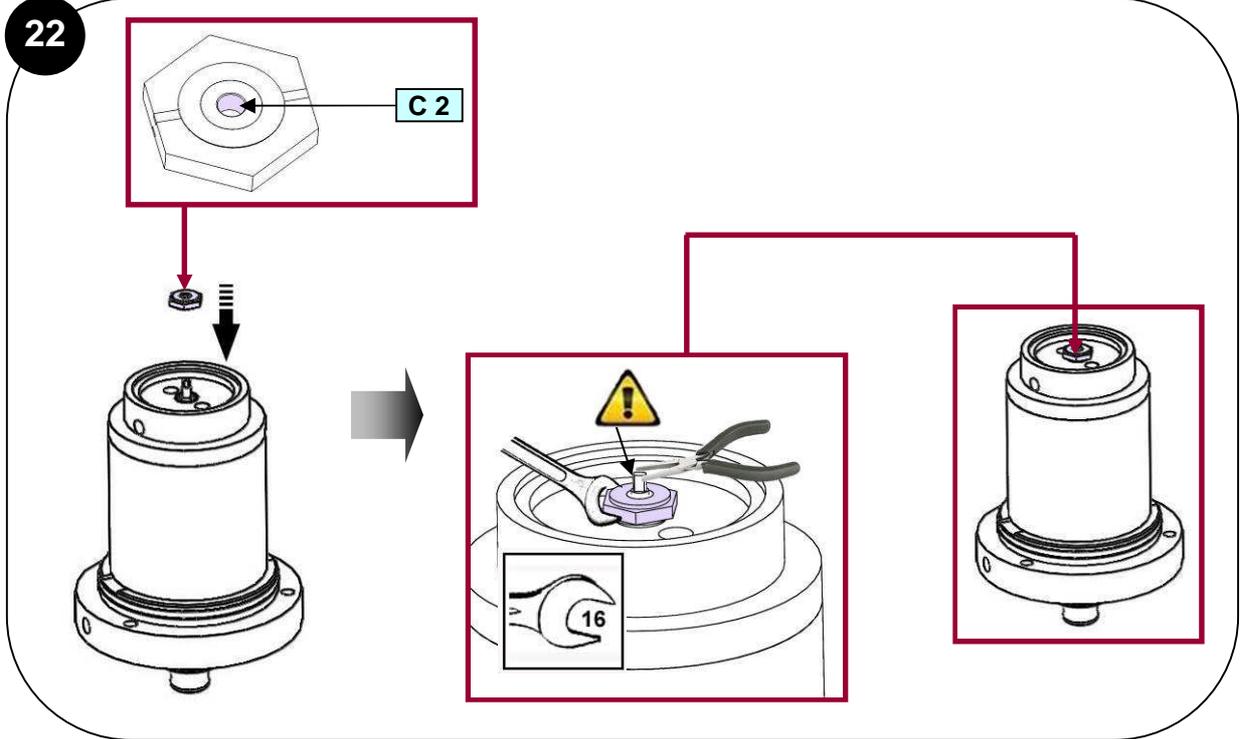
/ Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material. El fabricante no se hace responsable, en caso de daños y / o daños del material, resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.

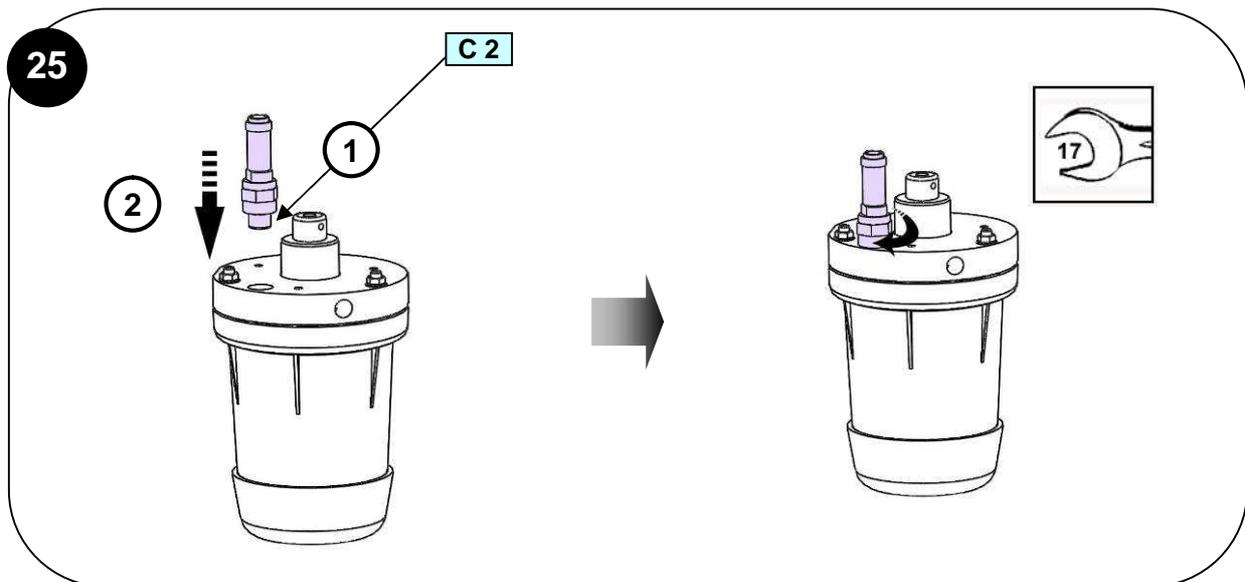












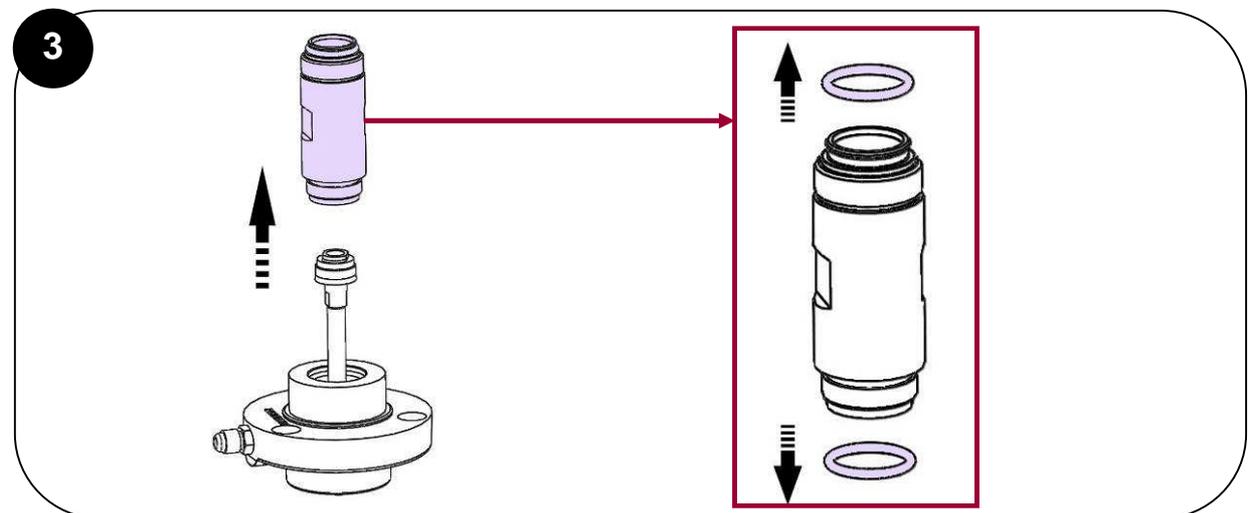
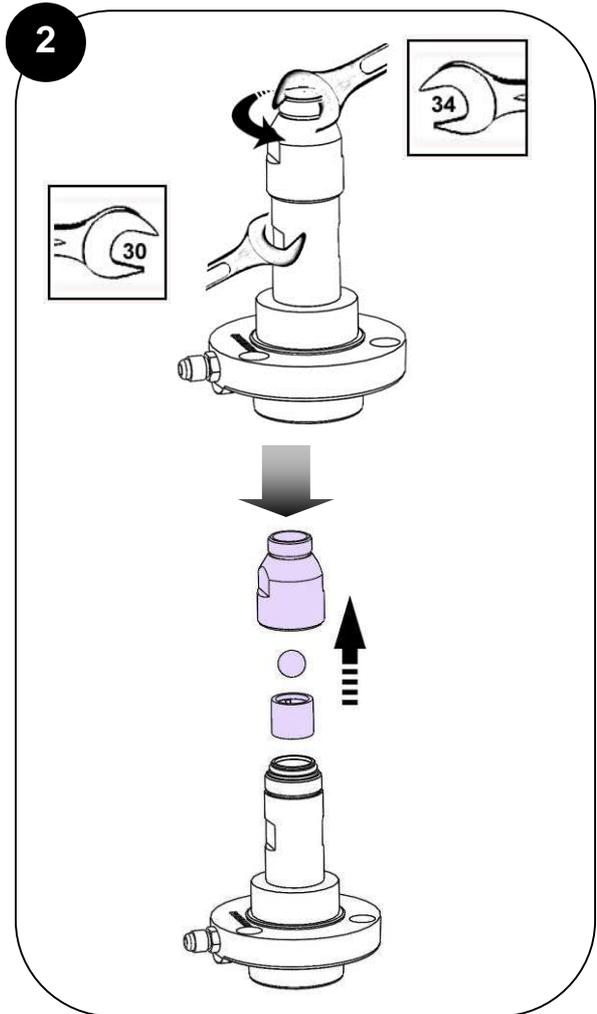
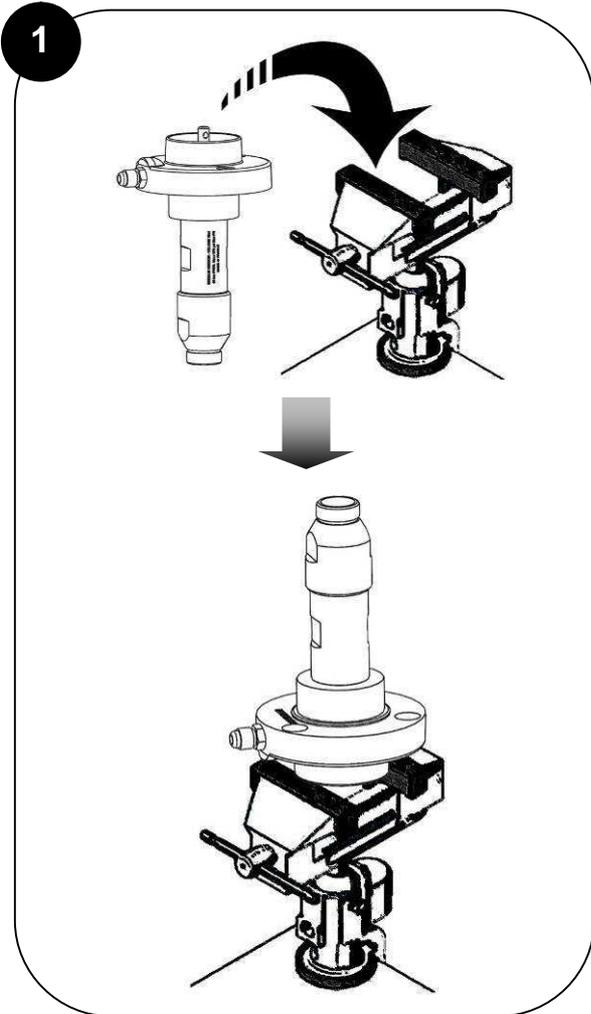
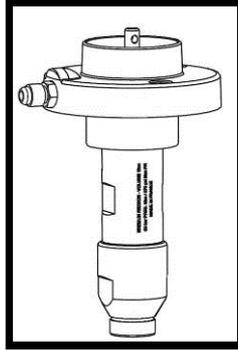
Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

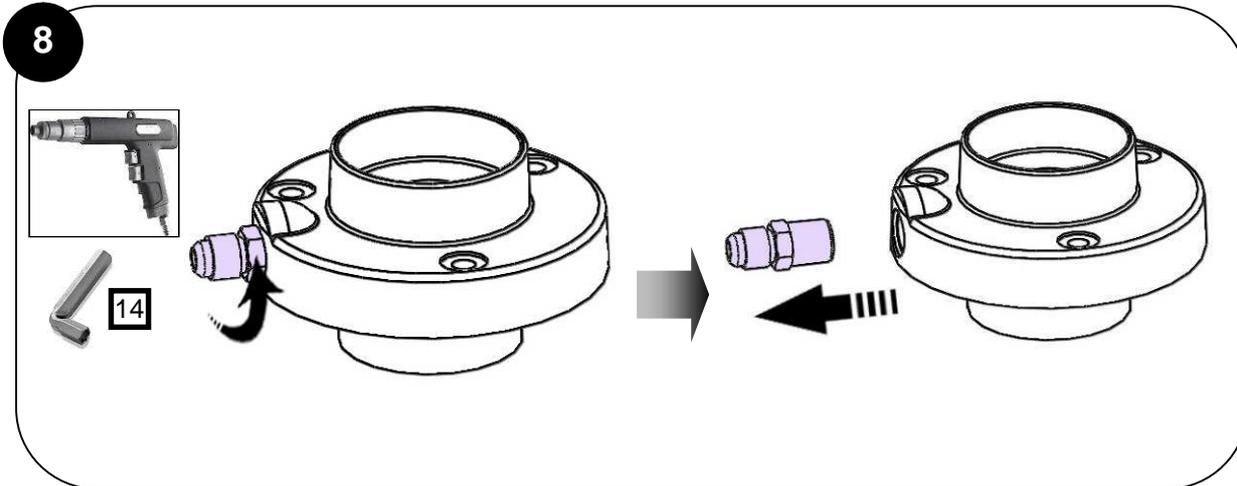
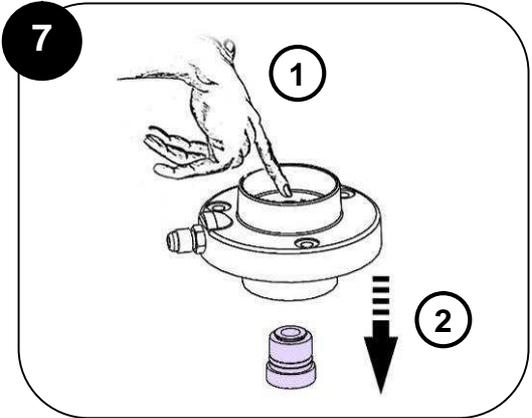
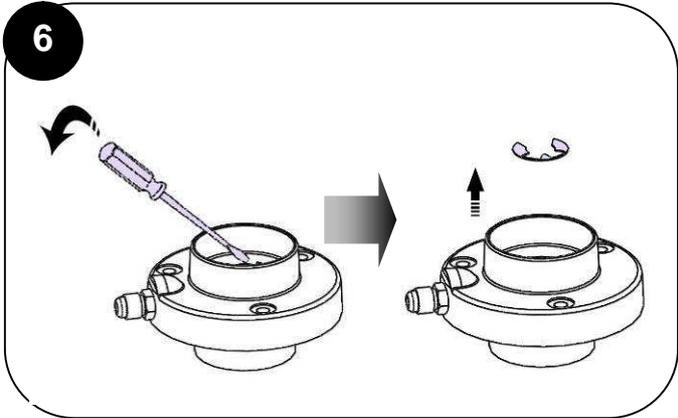
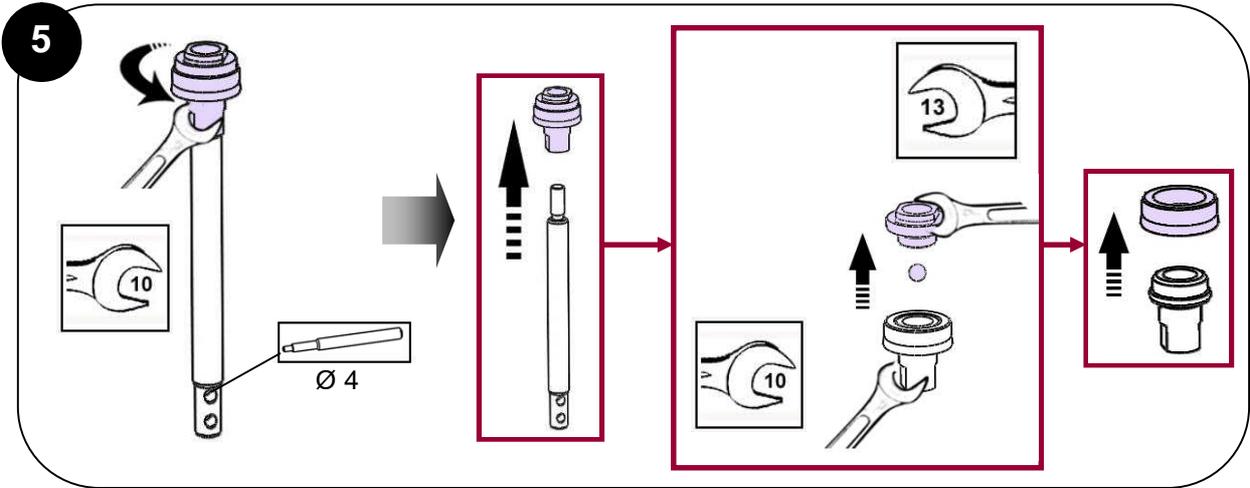
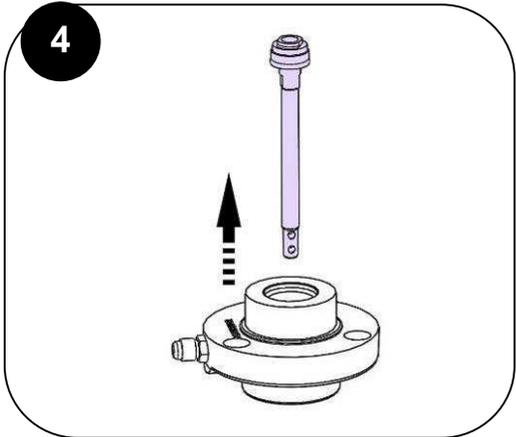
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

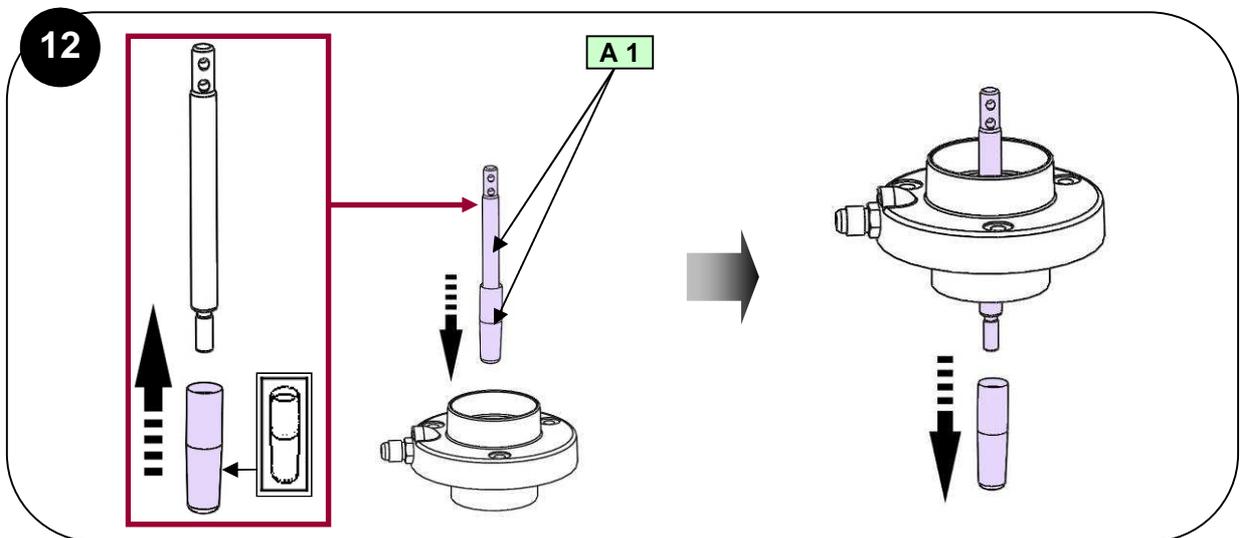
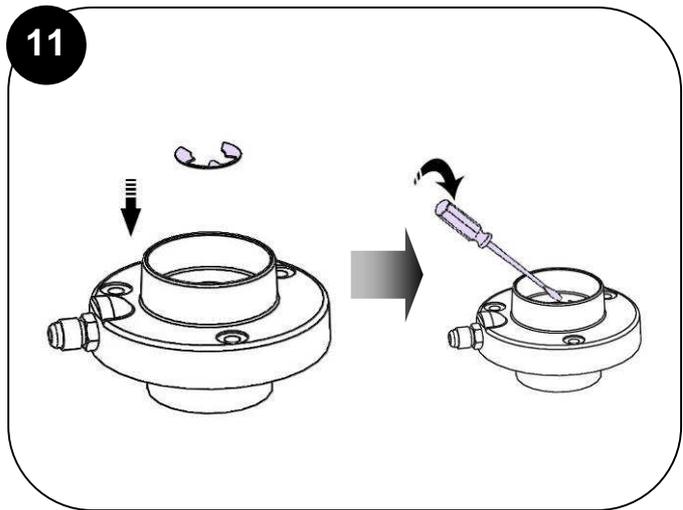
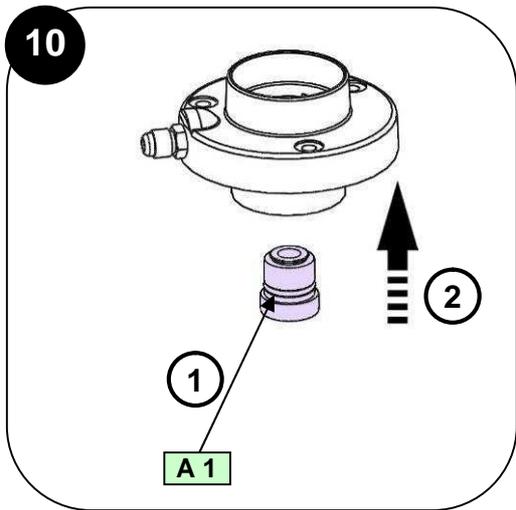
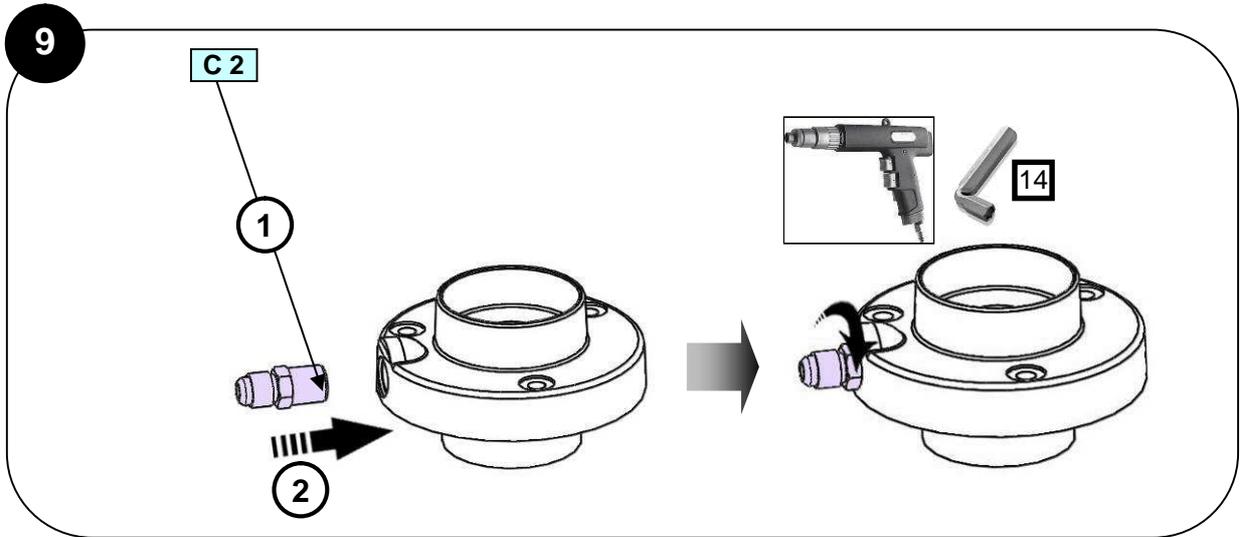
/ Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment. The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.

/ Schutzvorrichtungen an diesem Gerät, wie Motorhaube, Kupplungsschutz, Gehäuse, ggf. Erdungskabel, sowie weitere Vorrichtungen, wurden für eine sichere Benutzung dieses Gerätes entwickelt und angebracht. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Körperschäden, Fehlfunktionen, Beschädigung der Geräte, und jegliche andere Fehler ab, die durch die ganze oder teilweise Entfernung, Modifikation oder unsachgemäße Handhabung der Schutzvorrichtungen oder anderen Geräteteilen entstehen.

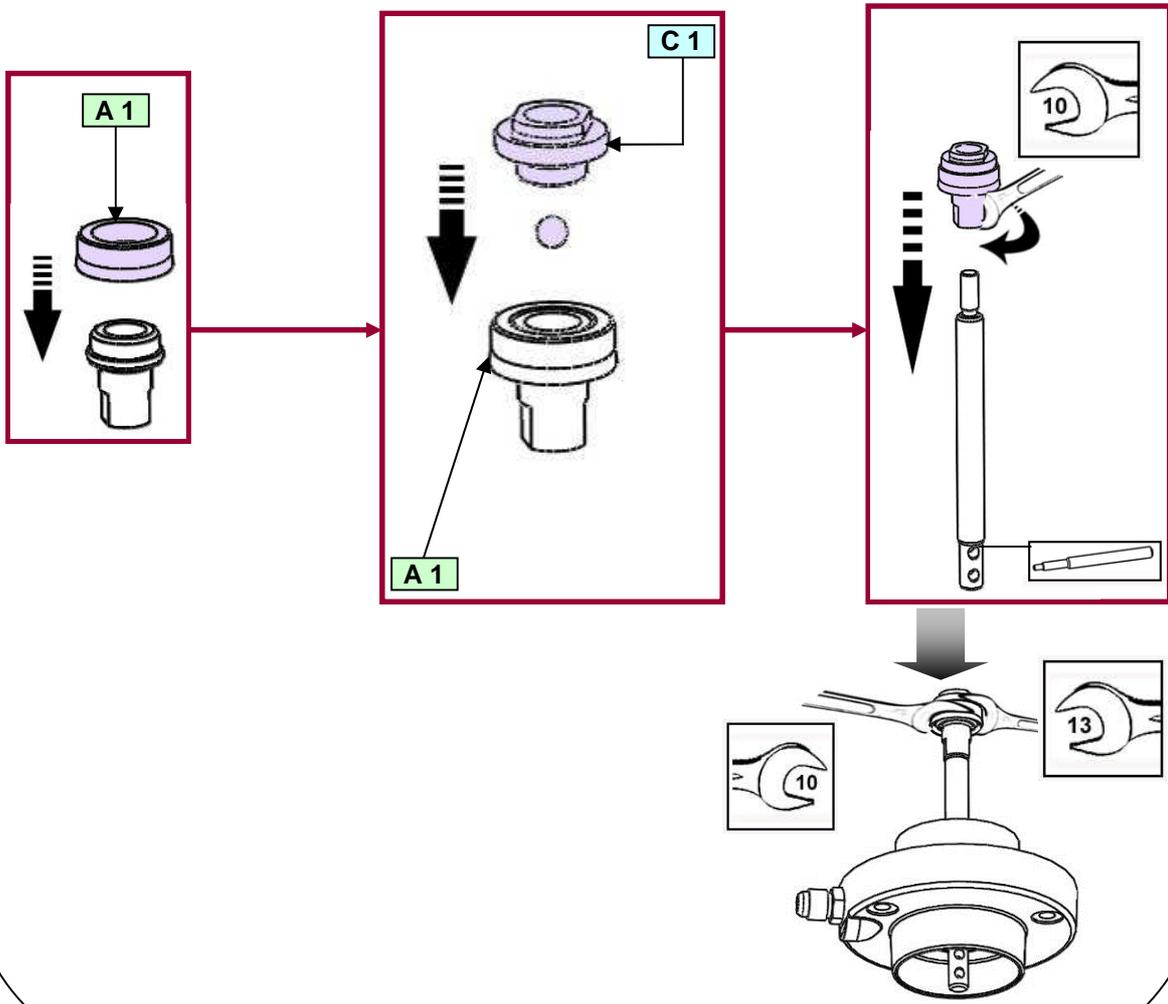
/ Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material. El fabricante no se hace responsable, en caso de daños y / o daños del material, resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.



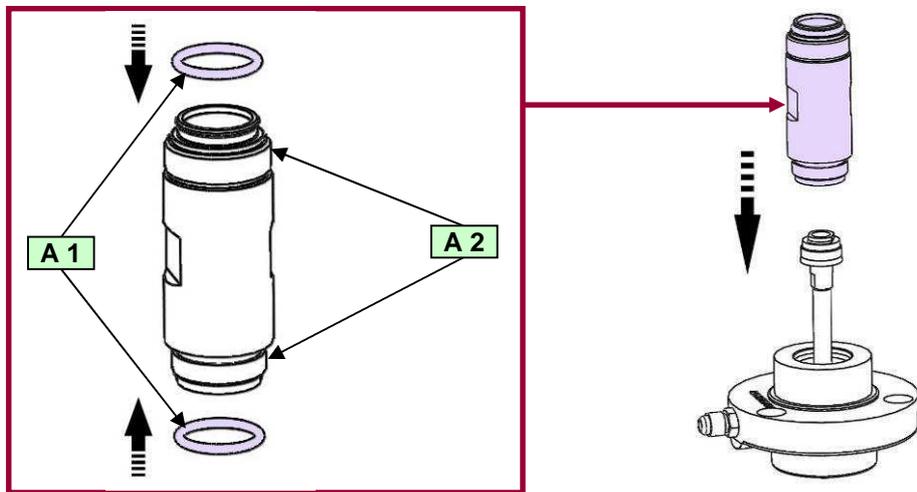


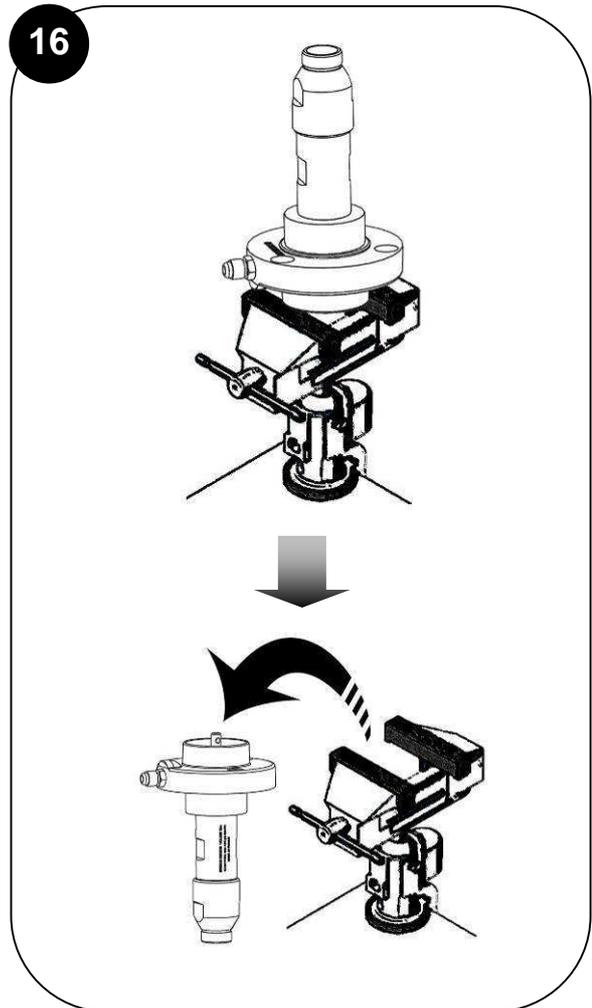
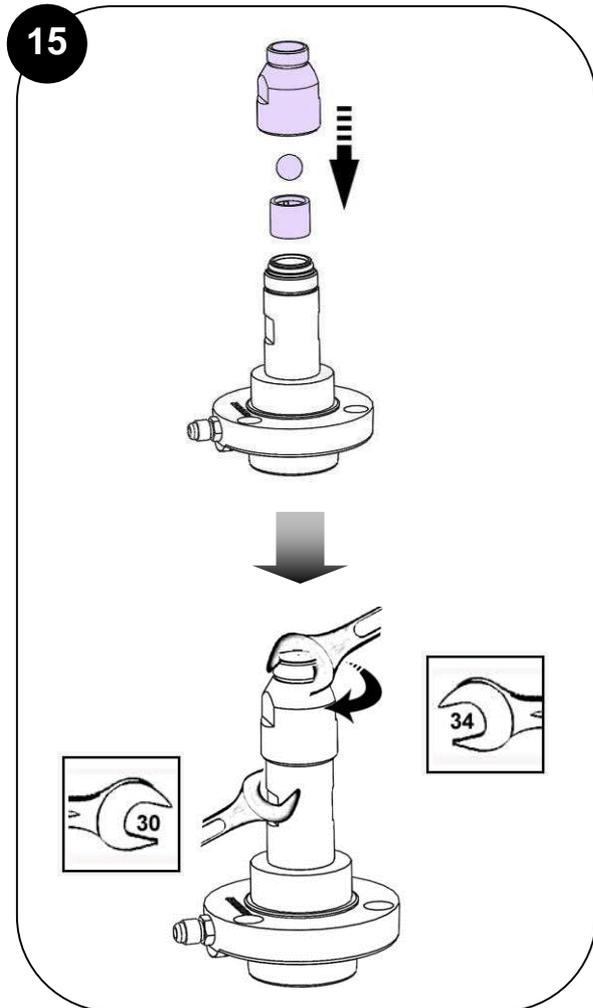


13



14





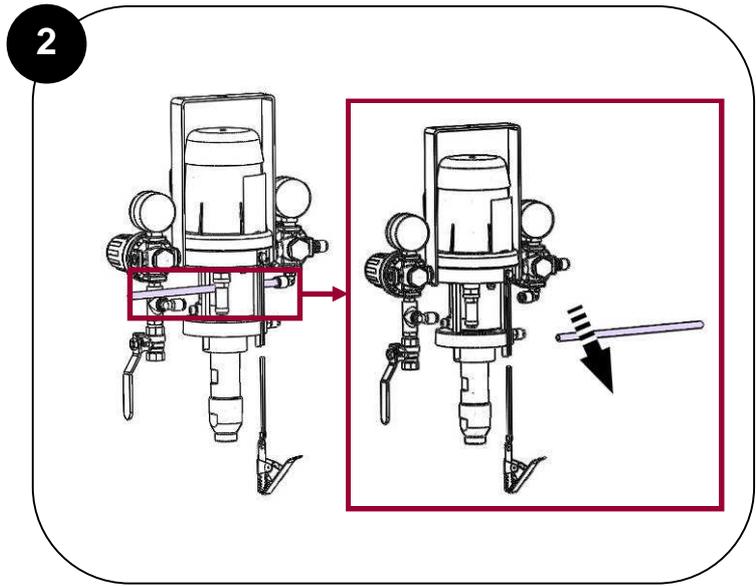
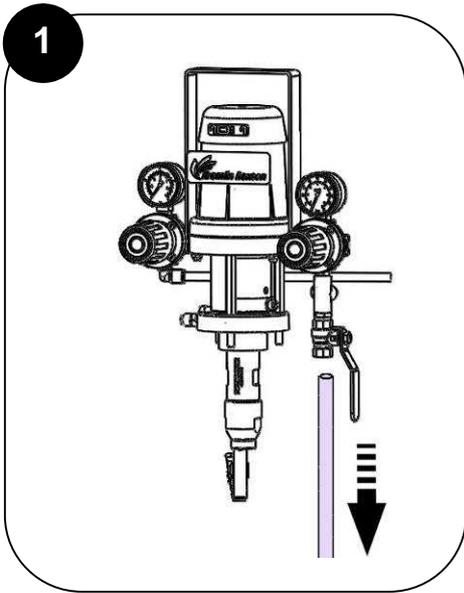
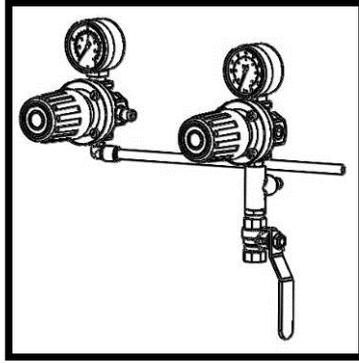
Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

/ Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment. The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.

/ Schutzvorrichtungen an diesem Gerät, wie Motorhaube, Kupplungsschutz, Gehäuse, ggf. Erdungskabel, sowie weitere Vorrichtungen, wurden für eine sichere Benutzung dieses Gerätes entwickelt und angebracht. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Körperschäden, Fehlfunktionen, Beschädigung der Geräte, und jegliche andere Fehler ab, die durch die ganze oder teilweise Entfernung, Modifikation oder unsachgemäße Handhabung der Schutzvorrichtungen oder anderen Geräteteilen entstehen.

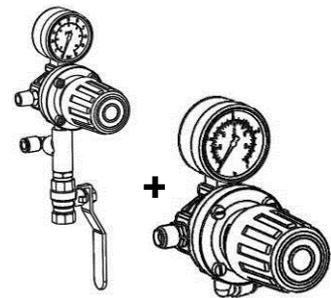
/ Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material. El fabricante no se hace responsable, en caso de daños y / o daños del material, resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.



**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 23 → 27**

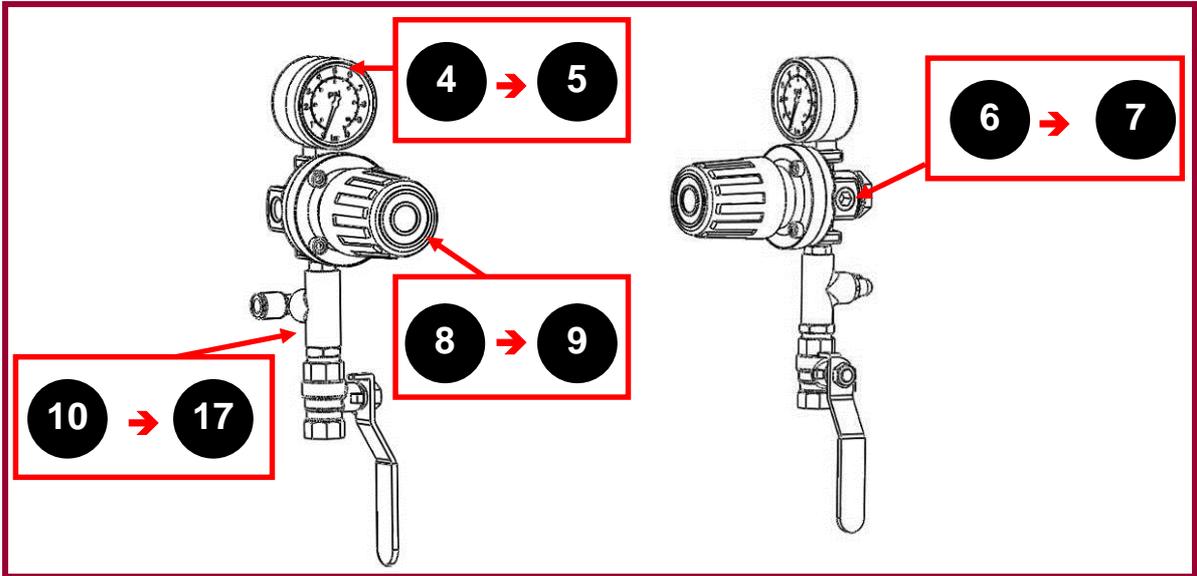
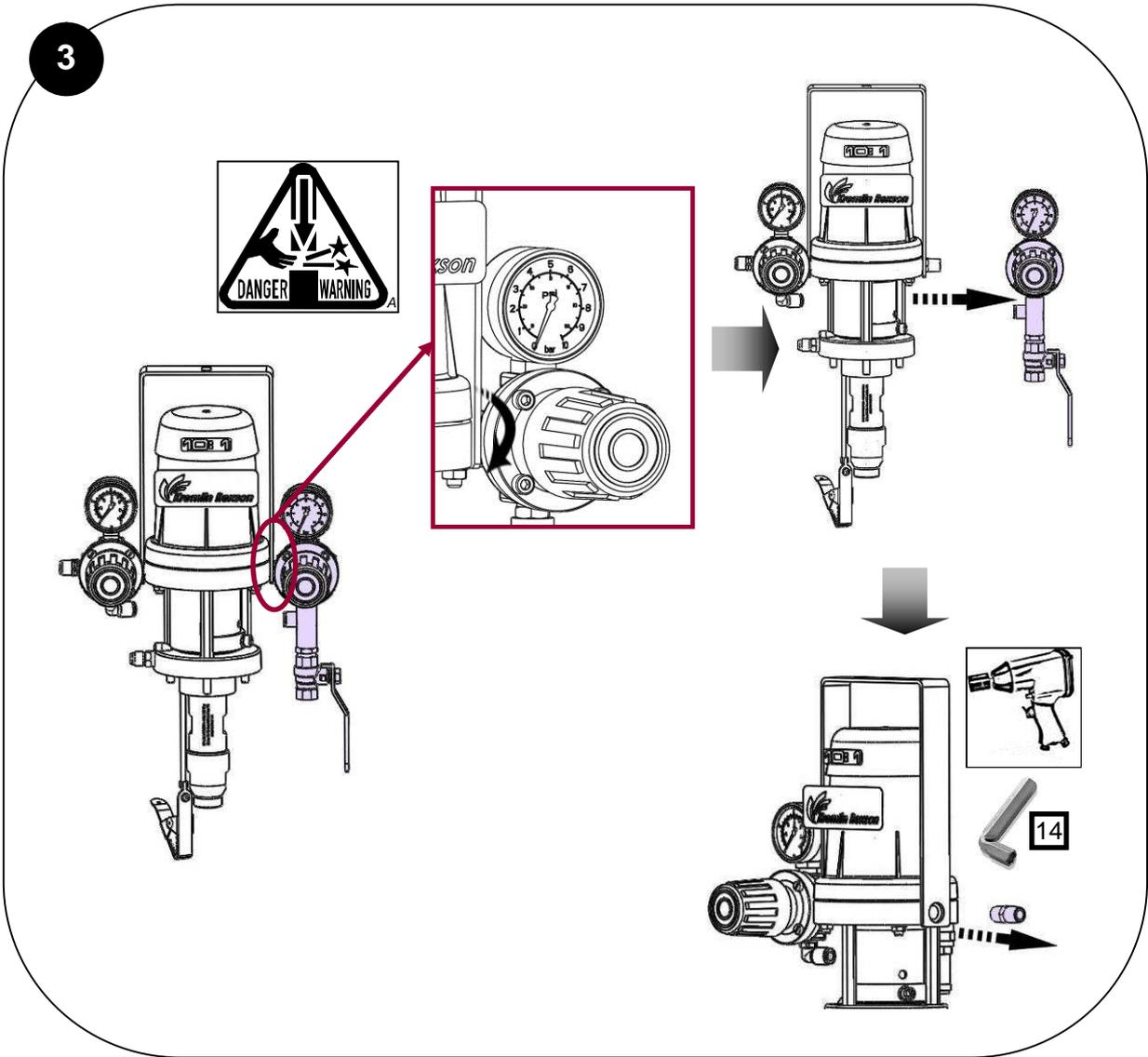


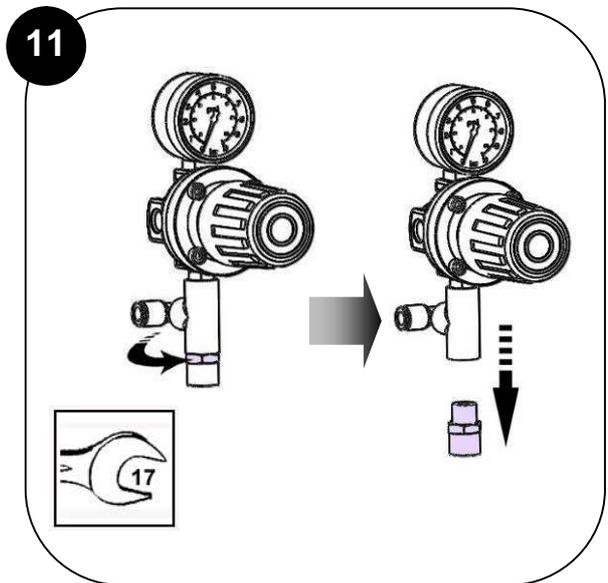
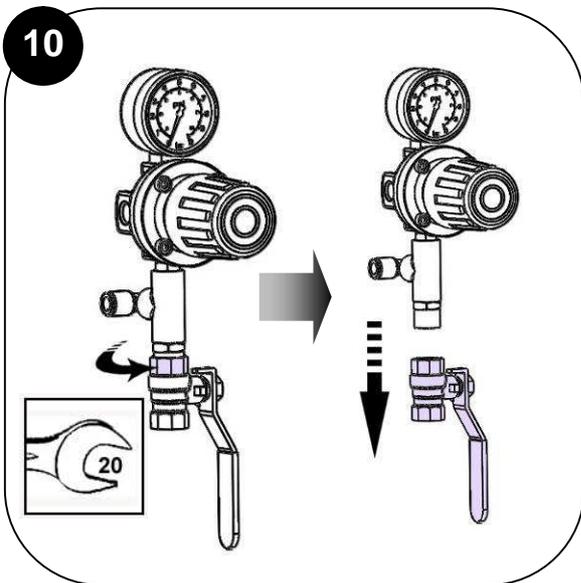
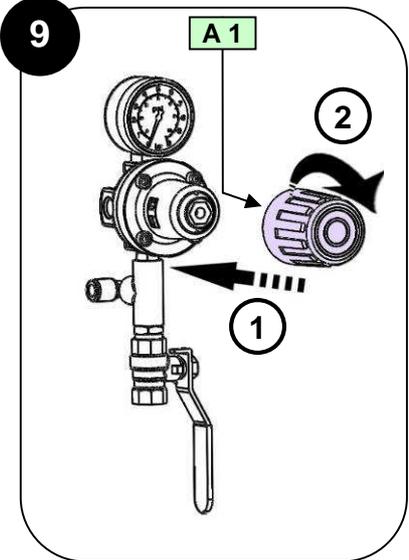
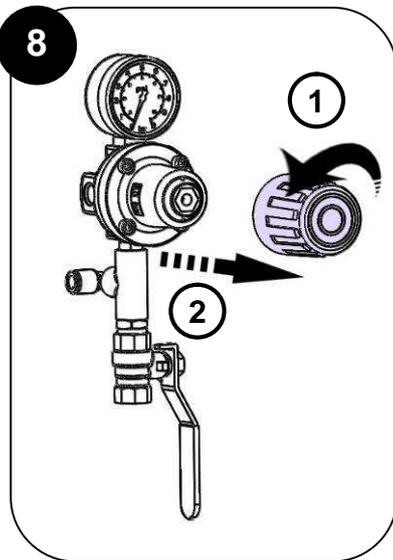
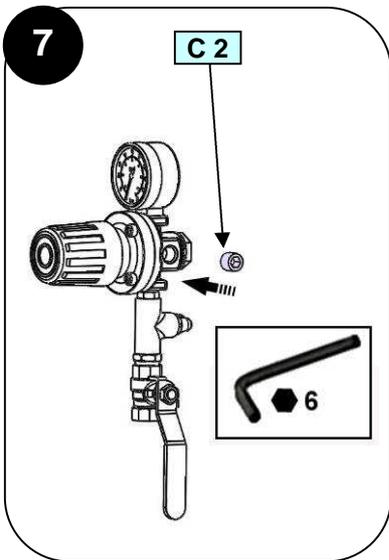
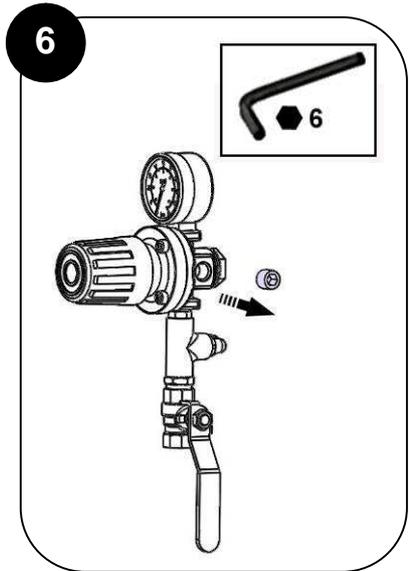
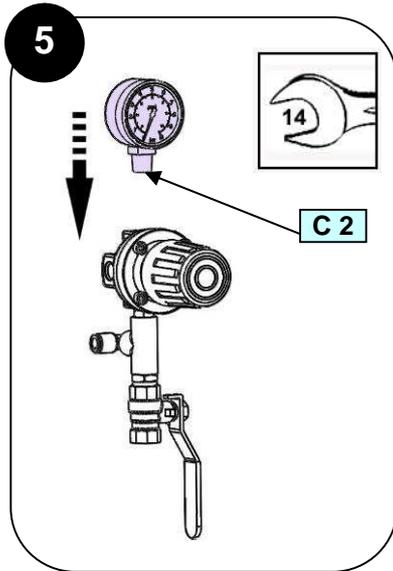
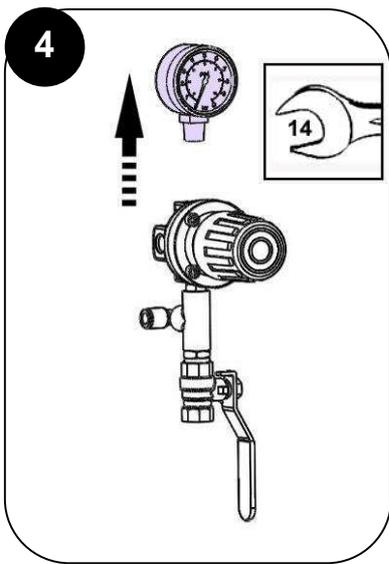
**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 28 → 30**

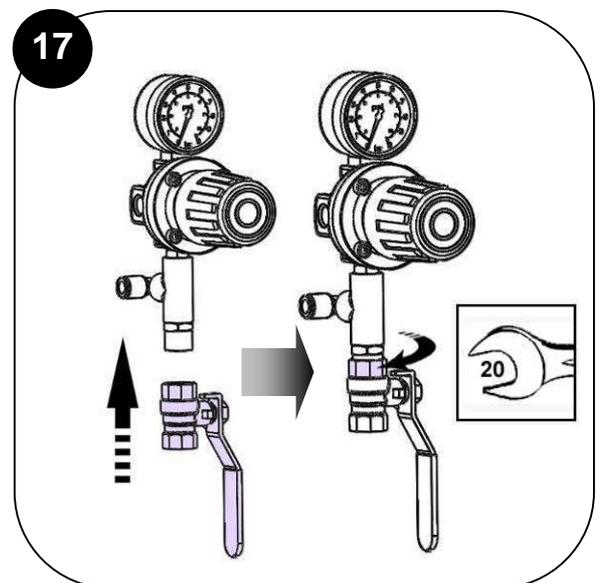
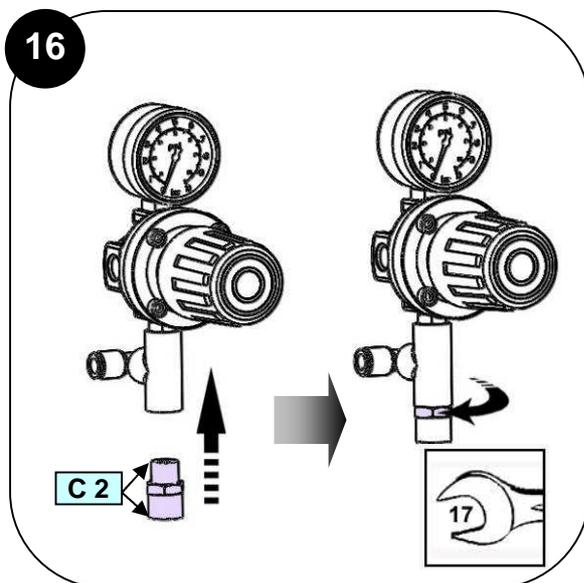
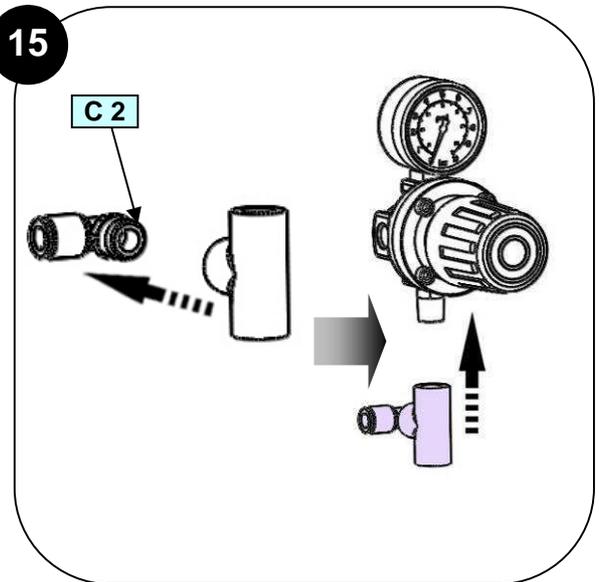
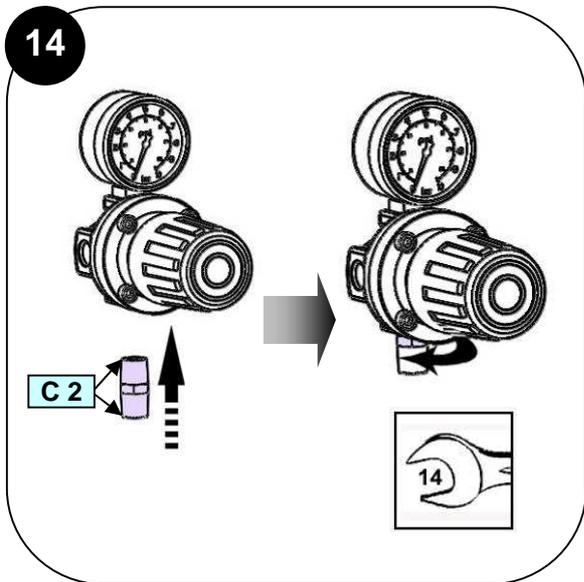
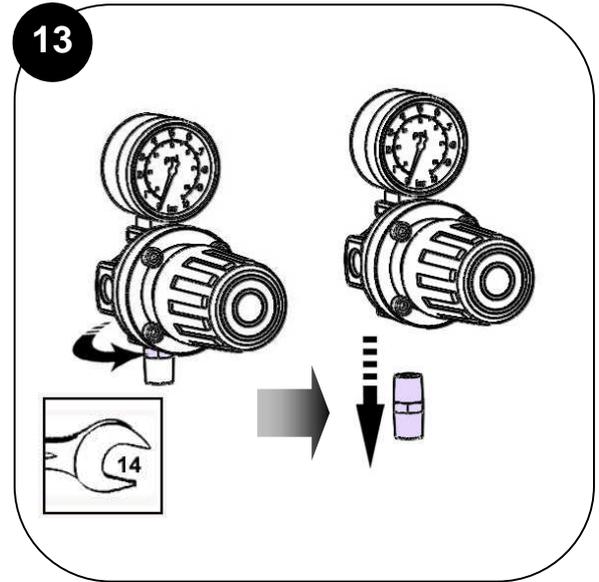
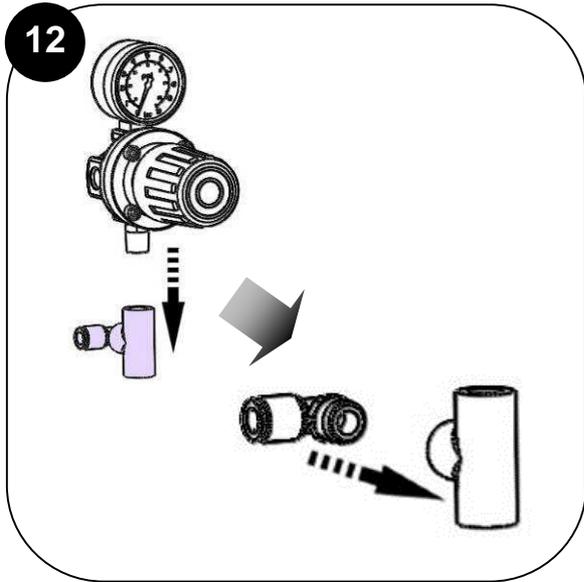


**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 31 → 32**

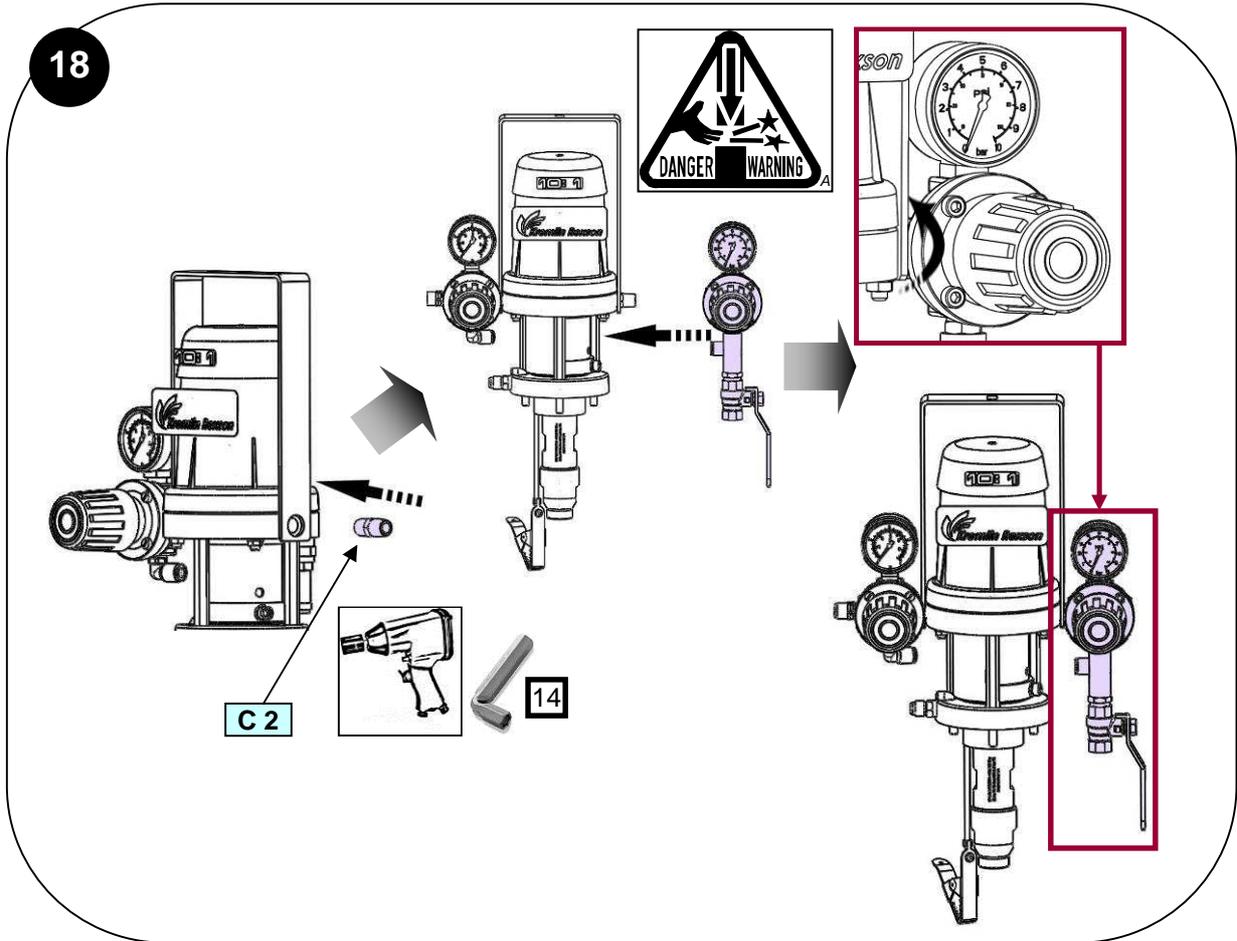
3



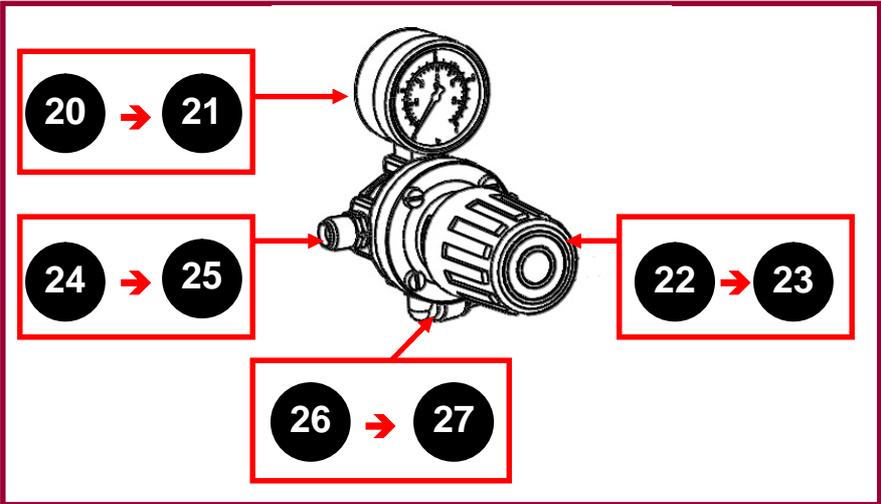
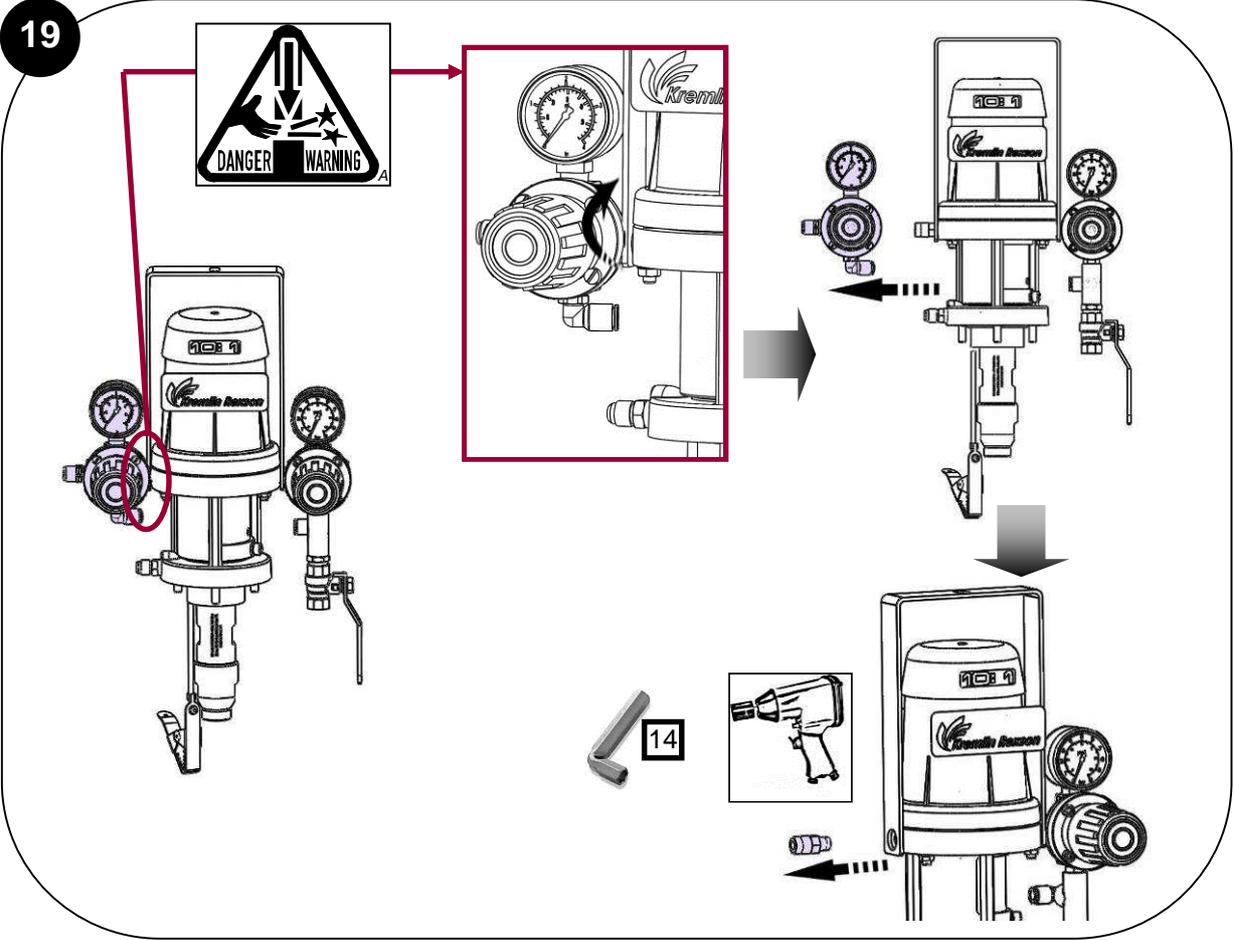


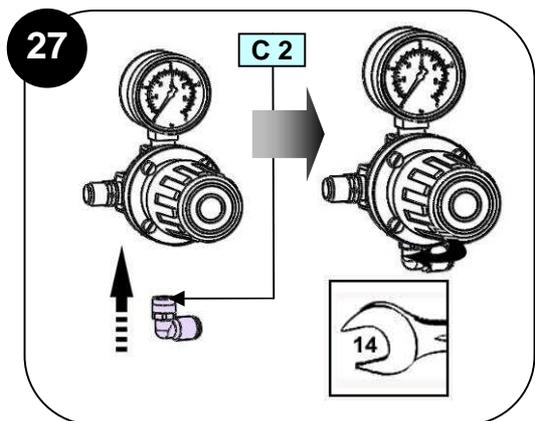
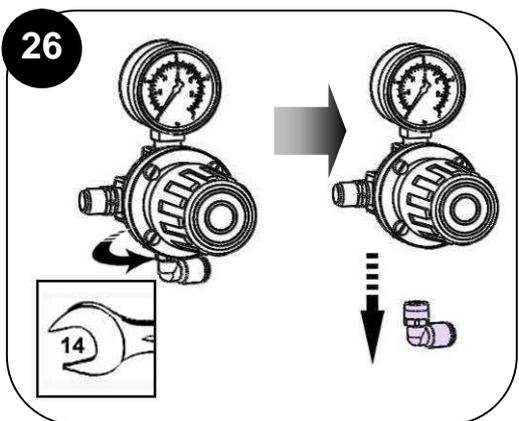
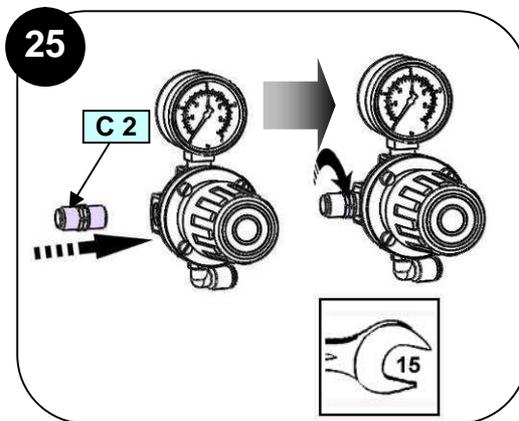
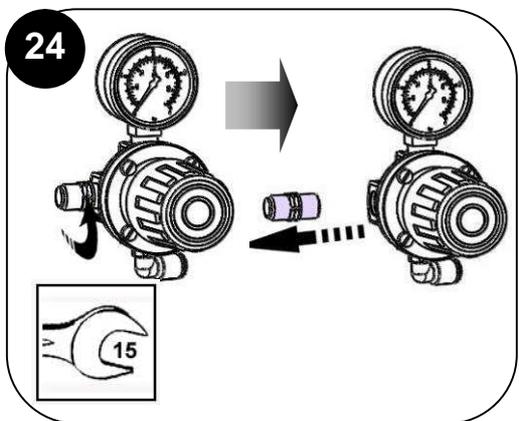
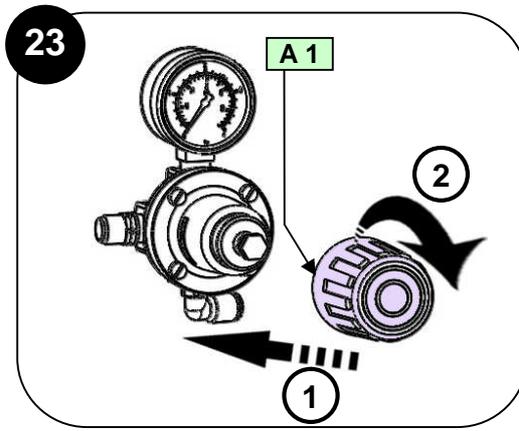
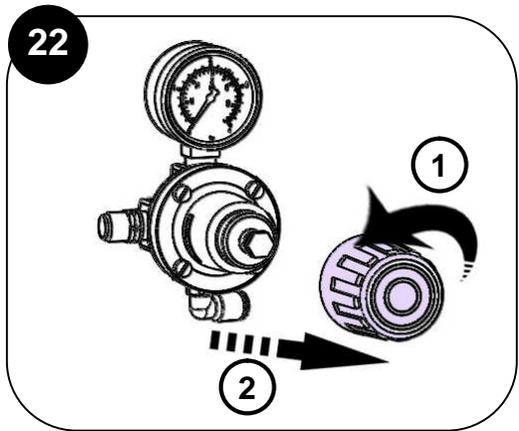
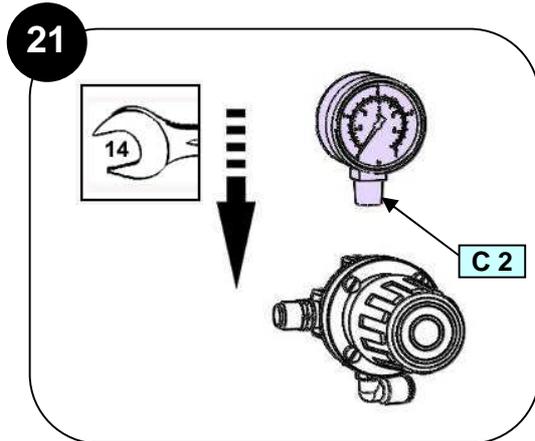
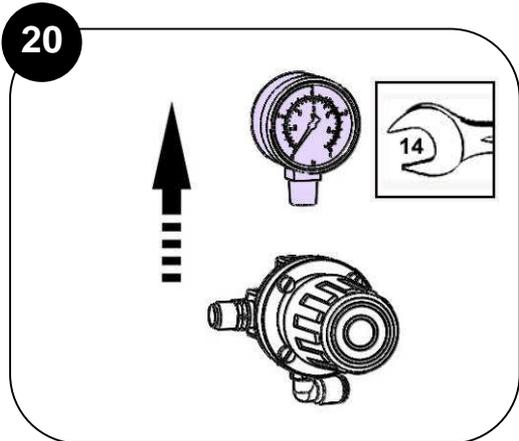


18



19

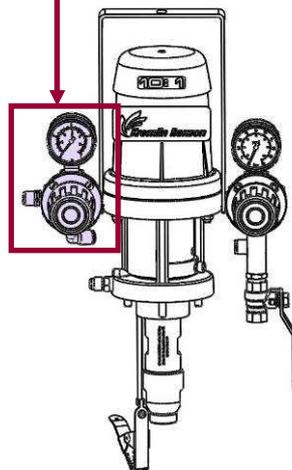
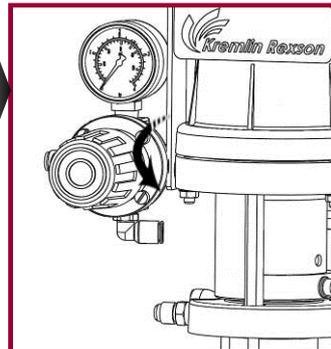
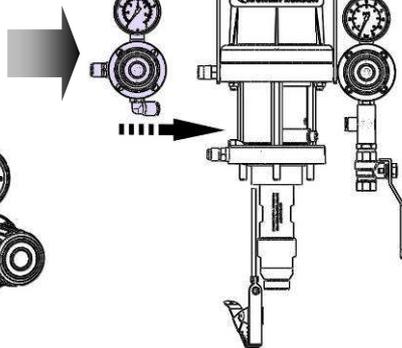
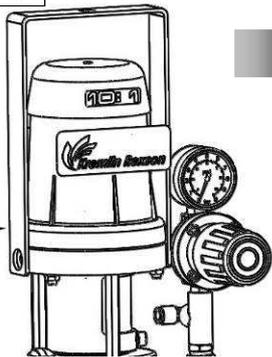




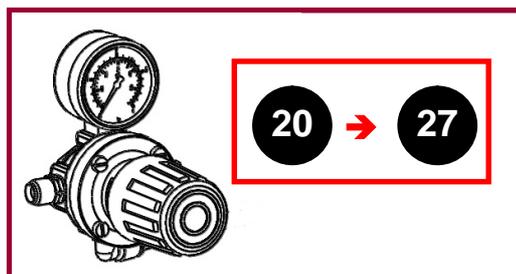
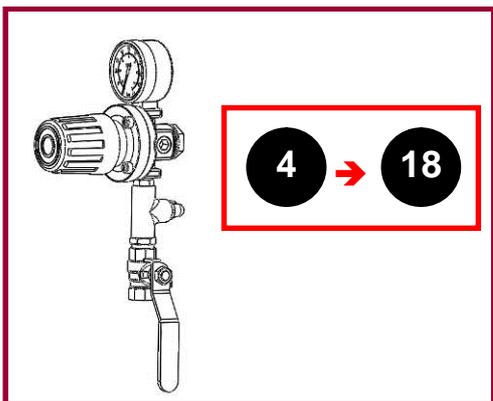
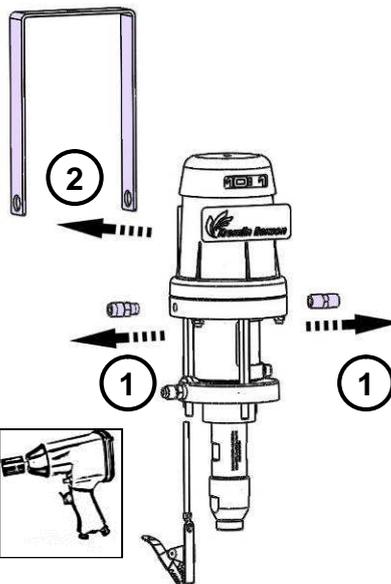
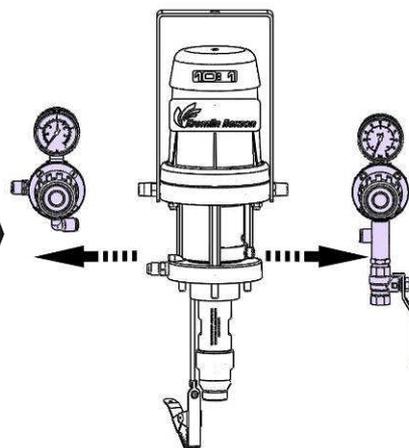
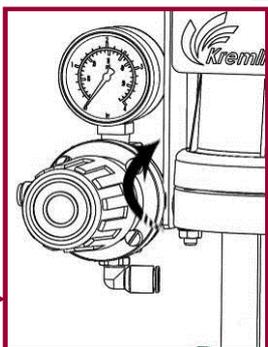
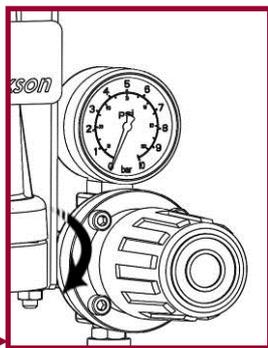
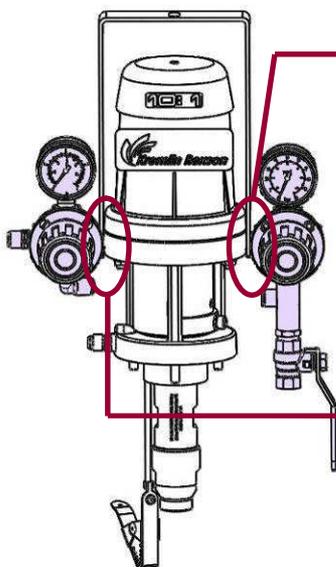
28



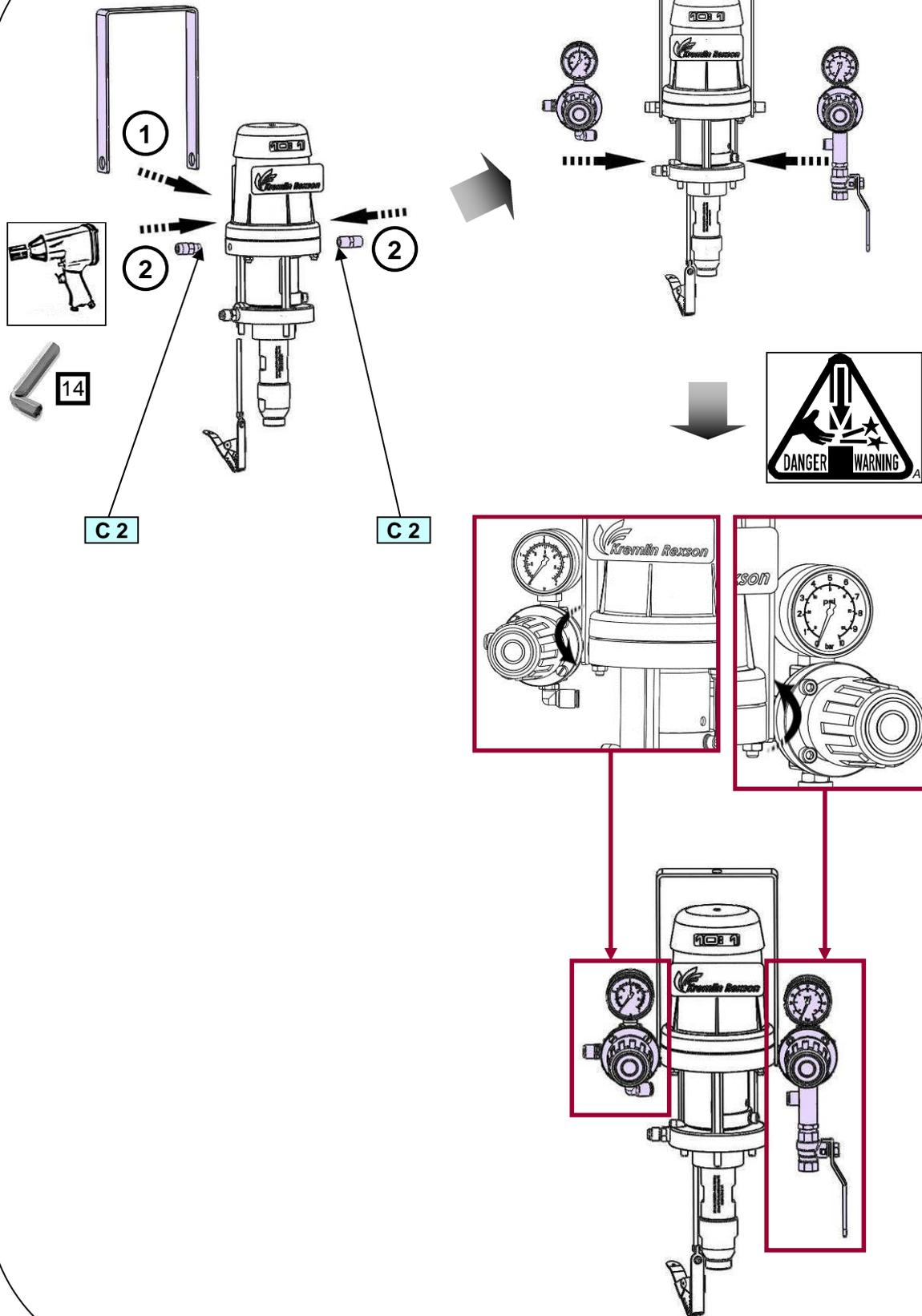
C 2

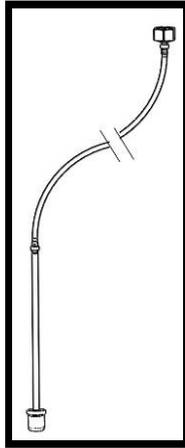


29

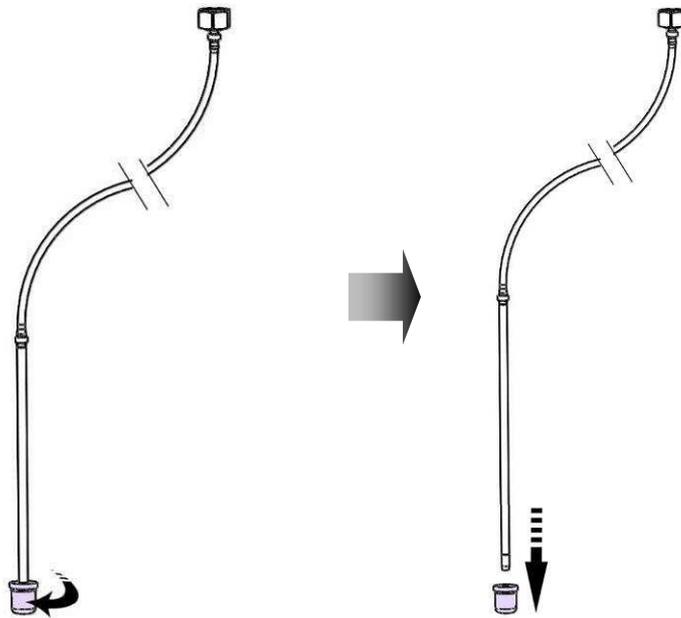


30

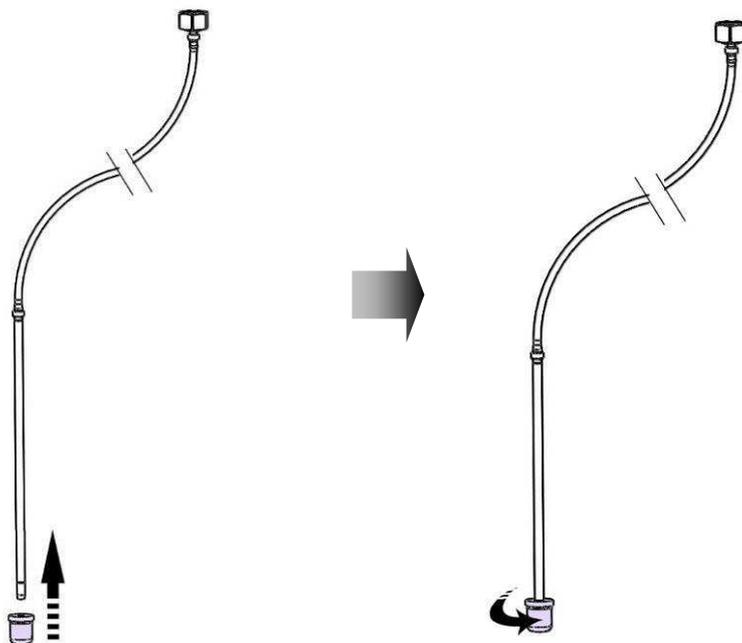




1

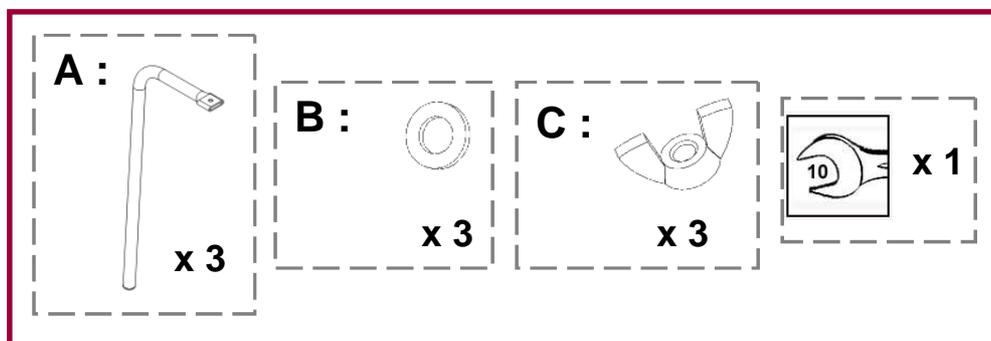
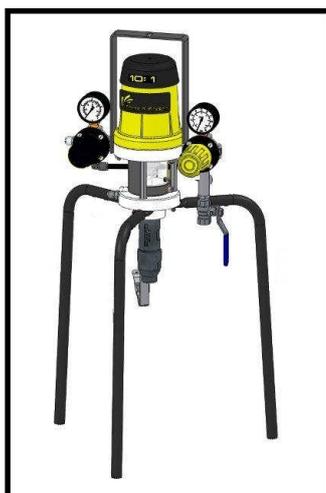


2

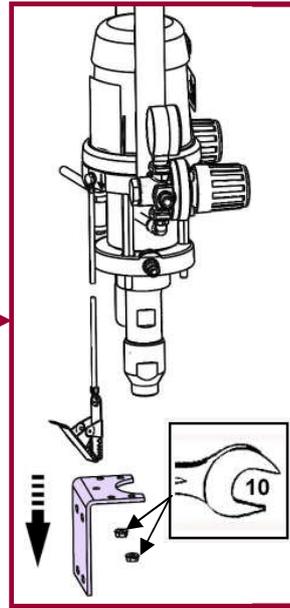
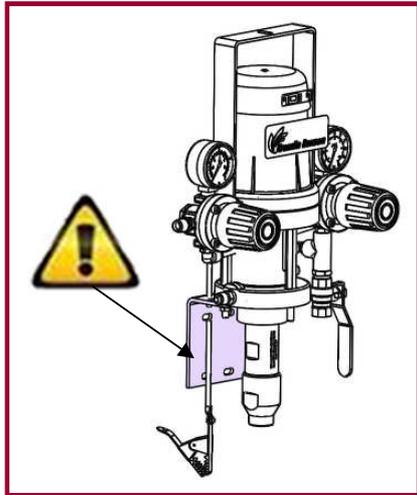


**ASSEMBLAGE
ASSEMBLY
MONTAGE
MONTAJE**

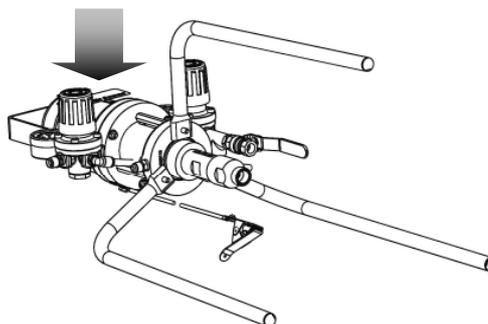
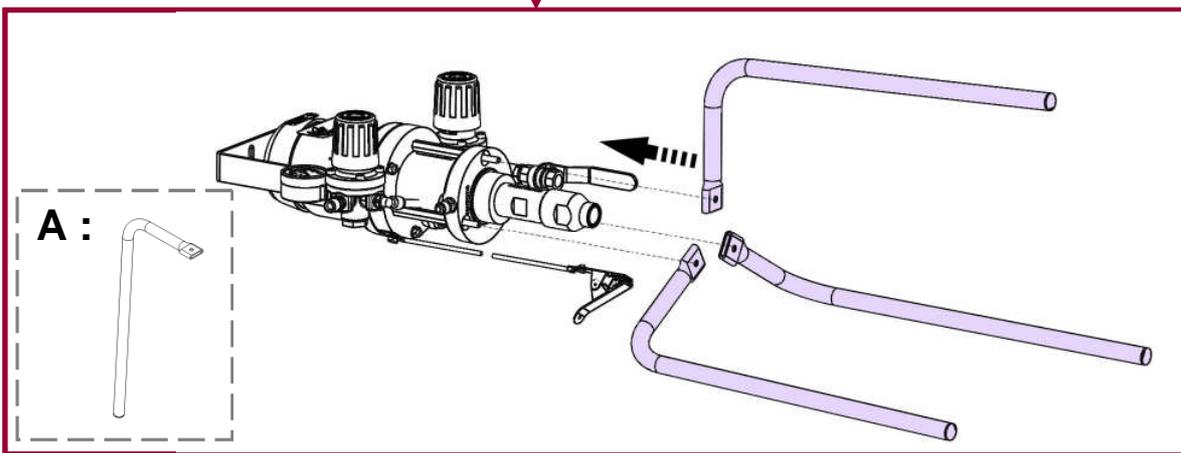
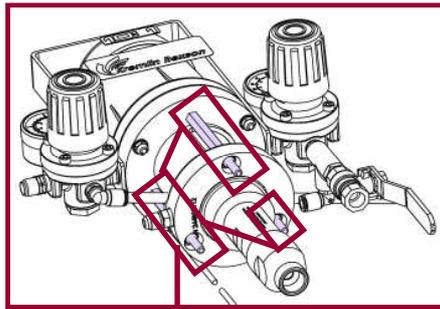
**Trépied / Tripod
/ Dreibein / Trípode**

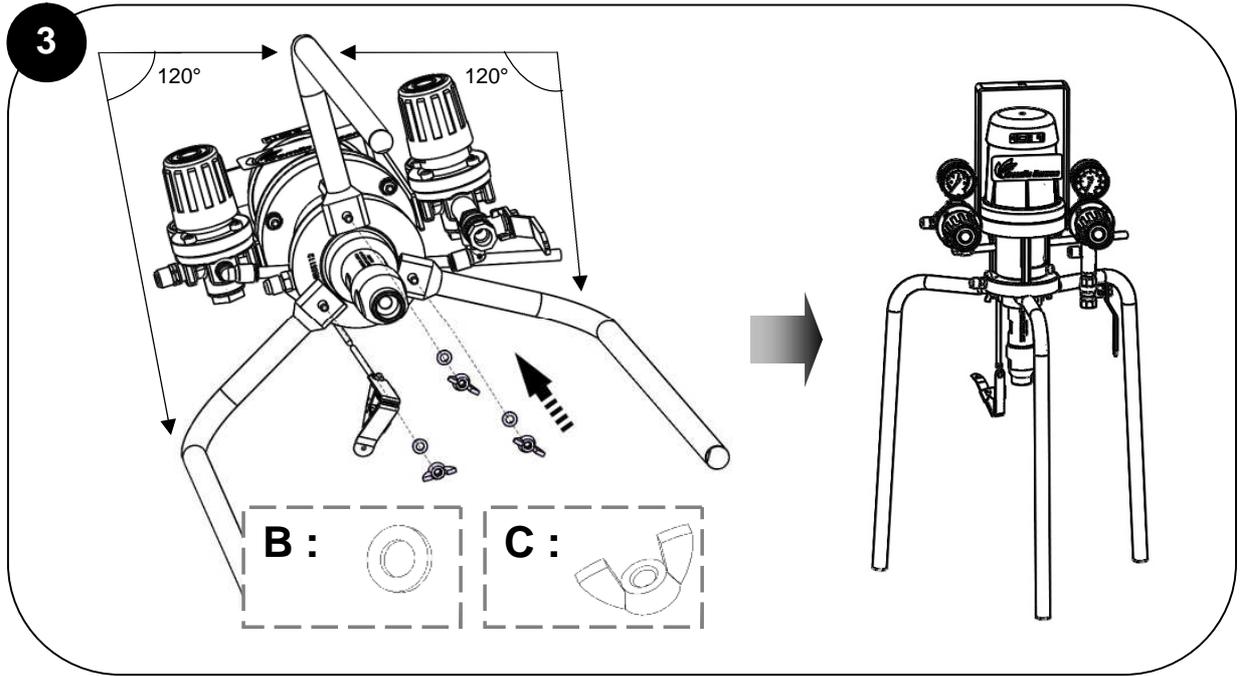


1



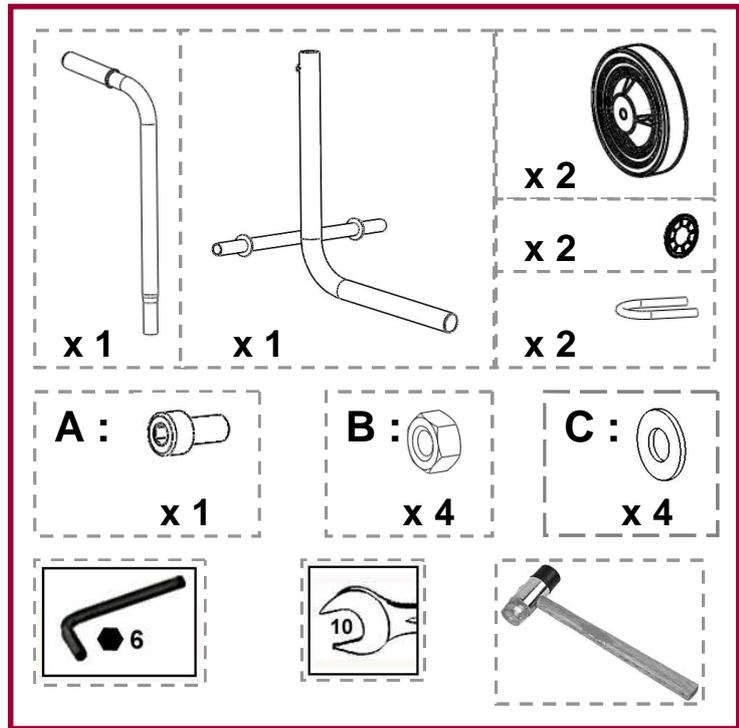
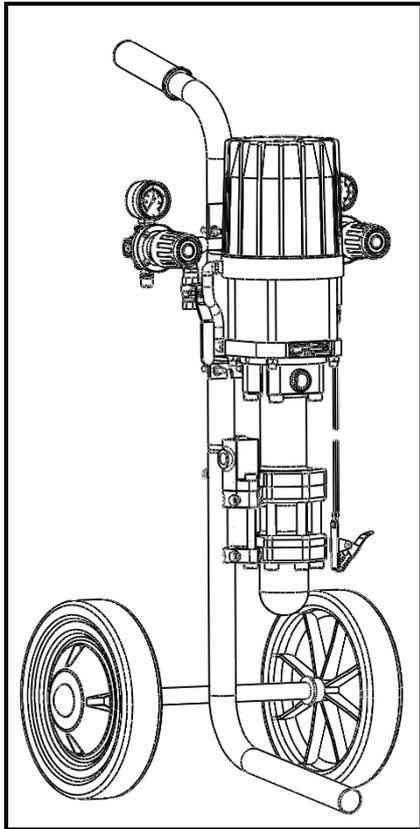
2



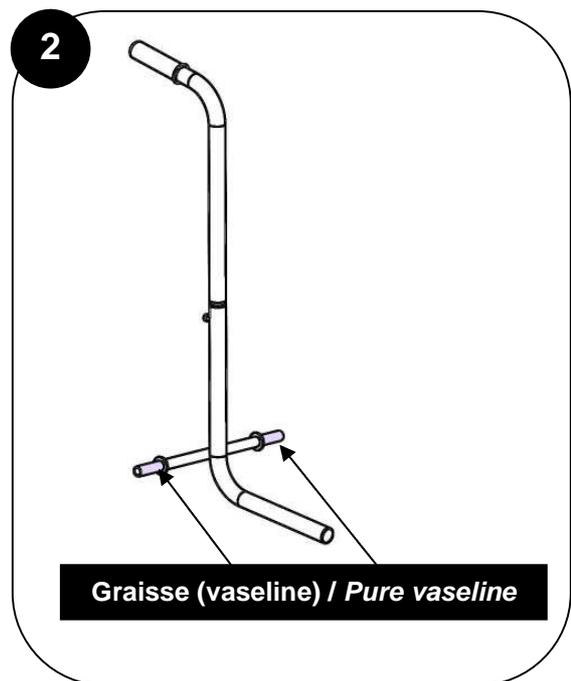
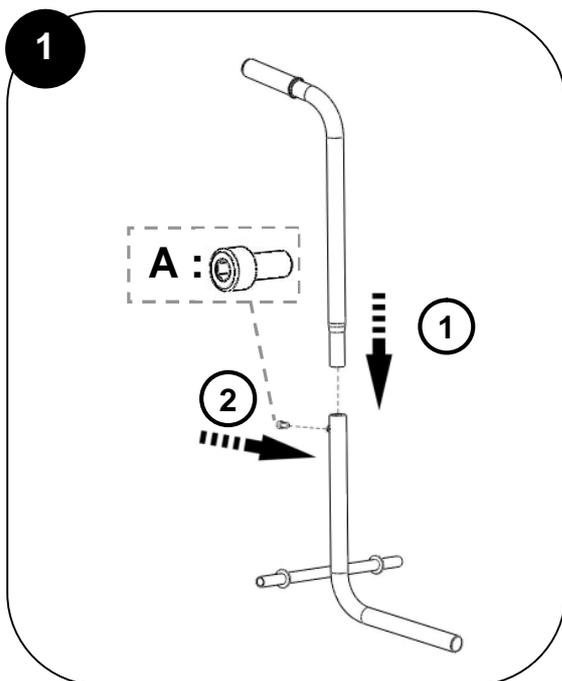


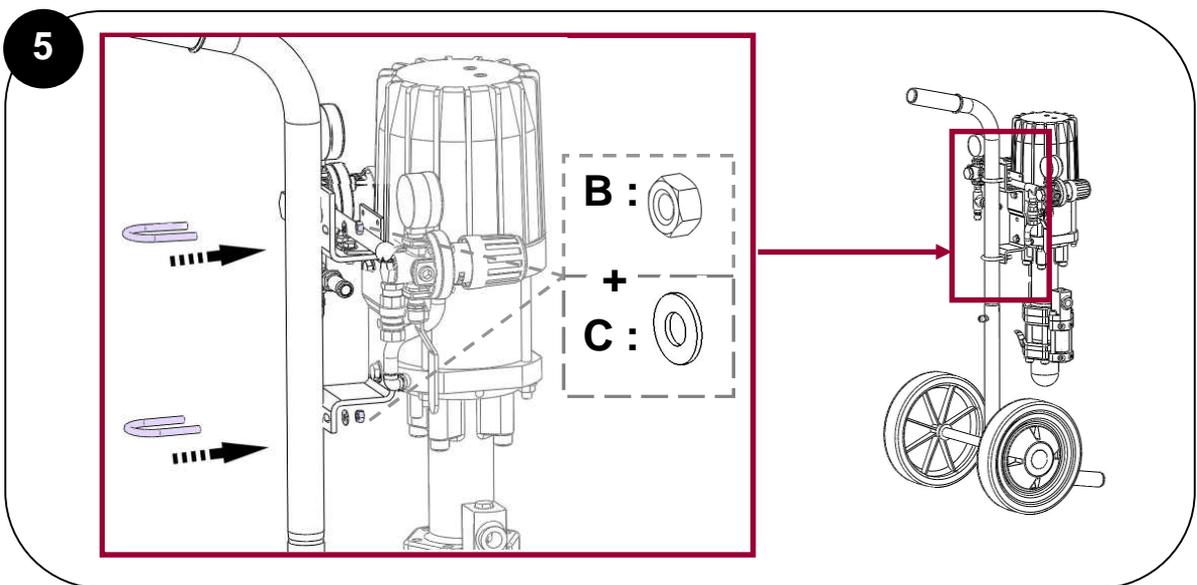
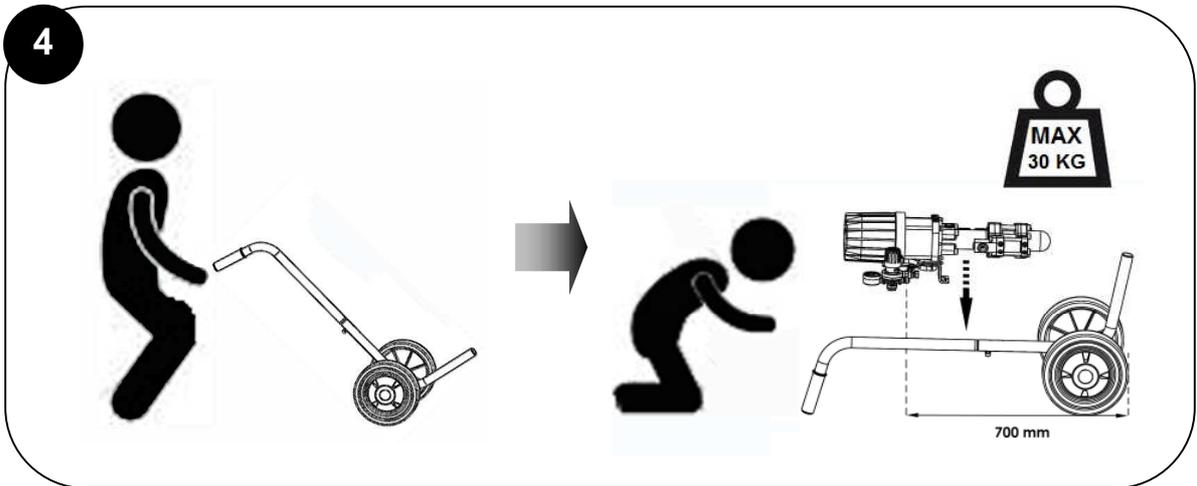
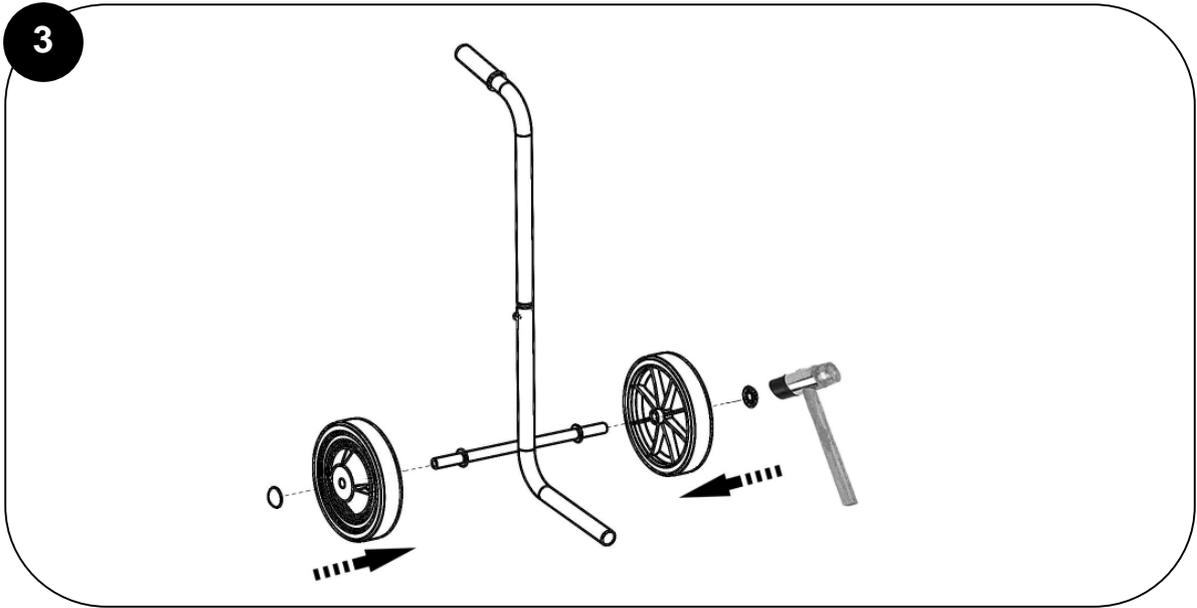
ASSEMBLAGE ASSEMBLY

Chariot (1 bras) / Cart (1 arm)

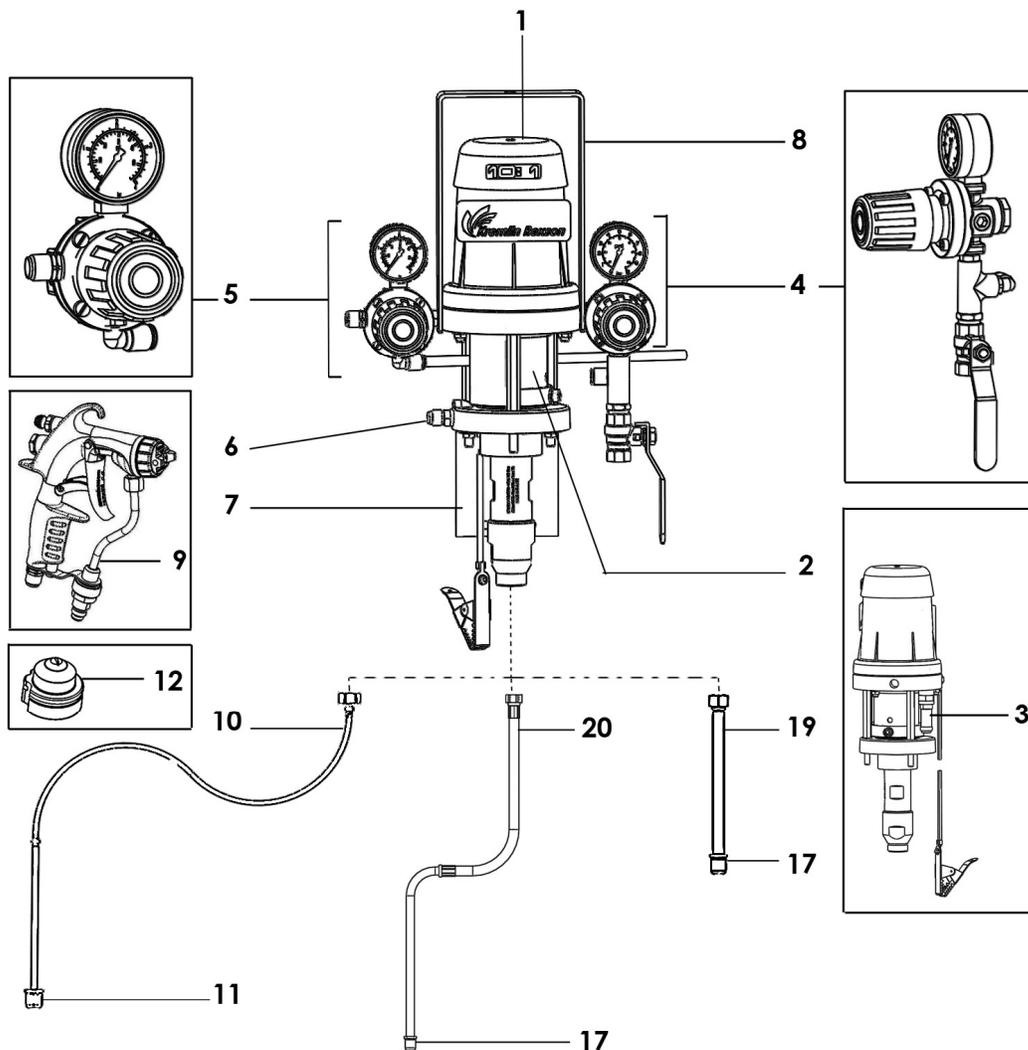


Poids chariot / Cart weight : 5 kg / 11 lbs





Doc. 573.421.050 Date/Datum/Fecha 16/12/14 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : : 28/07/14	Modif. / Änderung : +151 665 780 / 149 596 080	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	--	---

POMPE MURALE,
modèle EOS 10-C18
WALL MOUNTED PUMP,
model EOS 10-C18
PUMPE - WANDANLAGE,
Modell EOS 10-C18
BOMBA MURAL,
tipo EOS 10-C18


POMPE MURALE, modèle EOS 10-C18 sans filtre, ni canne avec pistolet (Clapet d'aspiration : F 1/2)	WALL MOUNTED PUMP, model EOS 10-C18 without filter or rod with gun (Suction valve : F 1/2)	# 151.665.700
WANDANLAGE, Modell EOS 10-C18 ohne Filter, ohne Saugschlauch mit Pistole (Ansaugventil: IG 1/2)	BOMBA MURAL, tipo EOS 10-C18 sin filtro y caña con pistola (Válvula de aspiración : H 1/2)	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	-	Pompe nue inox	Bare pump, stainless steel	Pumpe nackt, Edelstahl	Bomba sola de inox	1
*	144 855 600	▪ Moteur 340/2 EOS (voir Doc. 573.419.050)	▪ Air motor, model 340/2 EOS (refer to Doc. 573.419.050)	▪ Luftmotor , Modell 340/2 EOS (siehe Dok. 573.419.050)	▪ Motor, tipo 340/2 EOS (consultar Doc. 573.419.050)	1
*	144 855 750	▪ Hydraulique EOS C-18 (Entrée produit F 1/2) (voir Doc.573.420.050)	▪ Fluid section, model EOS C-18 (Material inlet F 1/2) (refer to Doc. 573.420.050)	▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-18 (Materialeingang IG 1/2) (siehe Dok. 573.419.050)	▪ Hidráulica, tipo EOS C-18 (Entrada producto H 1/2) (consultar Doc. 573.420.050)	1
-	144 855 501	▪ Kit d'accouplement	▪ Coupling kit	▪ Kupplungskit	▪ Eje de acoplamiento	1
-	144 855 551	▪ Kit tirants et écrous	▪ Tie-rods and nuts kit	▪ Stehbolzen und Mutter	▪ Kit tirantes y tuercas	3
-	NC / NS	• Tirant	• Tie-rod, connecting	• Stehbolzen	• Tirantes	3
-	906 011 501	• Ecou	• Nut	• Mutter	• Tuerca	3
2	044 855 010	▪ Carter de protection	▪ Protection housing	▪ Schutzgehäuse	▪ Cáster de protección	1
3	903 080 401	▪ Soupape de sécurité (6,5 bar)	▪ Relief-valve (6.5 bar / 94 psi)	▪ Sicherheitsventil (6,5 bar)	▪ Válvula de seguridad (6,5 bar)	1
*	151 665 655	Equipement d'air (voir Doc. 573.418.050)	Air supply (refer to Doc. 573.418.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.418.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.418.050)	1
4	151 665 658	▪ Equipement d'air puissance	▪ Power air supply	▪ Luftausrüstung für Arbeitsluft	▪ Equipo de aire potencia	1
5	151 665 659	▪ Equipement d'air pulvérisation	▪ Spraying air supply	▪ Luftausrüstung für Zerstäuberluft	▪ Equipo de aire pulverización	1
6	000 972 025	Raccord inox MM 1/4 NPT - 1/2 JIC (sortie produit)	Fitting, stainless steel double male, 1/4 NPT - 1/2 JIC (fluid outlet)	Doppelnippel, Edelstahl 1/4 NPT - 1/2 JIC (Materialausgang)	Racor de inox, MM 1/4 NPT - 1/2 JIC (salida producto)	1
7	051 660 002	Support de pompe	Wall mounting bracket	Wandhalterung	Soporte mural	1
-	144 910 129	Pochette de 4 vis, 4 écrous, 4 rondelles	Pack of 4 screws, 4 nuts, 4 washers	Satz à 4 Schrauben, 4 Scheiben, 4 Muttern	Bolsa de 4 tornillos, 4 tuercas, 4 arandelas	1
8	151 665 651	Poignée	Handle	Tragegriff	Empuñadura	1
9	135 720 120	Pistolet Xcite 120 bar sans raccord tournant (voir Doc. 578.002.110)	Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi without swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110)	Pistole Xcite, 120 bar ohne Drehgelenk (siehe Dok. 578.002.110)	Pistola Xcite 120 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110)	1

POMPE MURALE, modèle EOS 10-C18 avec canne d'aspiration Ø 10 et pistolet (Clapet d'aspiration : M 26x125)	WALL MOUNTED PUMP, model EOS 10-C18 with suction rod Ø 10 and gun (Suction valve : M 26x125)	# 151.665.720
WANDANLAGE, Modell EOS 10-C18 mit Saugschlauch Ø 10 und Pistole (Ansaugventil: M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL, tipo EOS 10-C18 con caña de aspiración Ø 10 y pistola (Válvula de aspiración : M 26x125)	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	-	Pompe nue inox	Bare pump, stainless steel	Pumpe nackt, Edelstahl	Bomba sola de inox	1
*	144 855 600	▪ Moteur 340/2 EOS (voir Doc. 573.419.050)	▪ Air motor, model 340/2 EOS (refer to Doc. 573.419.050)	▪ Luftmotor , Modell 340/2 EOS (siehe Dok. 573.419.050)	▪ Motor, tipo 340/2 EOS (consultar Doc. 573.419.050)	1
*	144 855 700	▪ Hydraulique EOS C-18 (Entrée produit M 26x125) (voir Doc.573.420.050)	▪ Fluid section, model EOS C-18 (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.420.050)	▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-18 (Materialeingang M 26x1,25 AG) (siehe Dok. 573.419.050)	▪ Hidráulica, tipo EOS C-18 (Entrada producto M 26x125) (consultar Doc. 573.420.050)	1
-	144 855 501	▪ Kit d'accouplement	▪ Coupling kit	▪ Kupplungskit	▪ Eje de acoplamiento	1
-	144 855 551	▪ Kit tirants et écrous	▪ Tie-rods and nuts kit	▪ Stehbolzen und Mutter	▪ Kit tirantes y tuercas	3
-	NC / NS	• Tirant	• Tie-rod, connecting	• Stehbolzen	• Tirantes	3
-	906 011 501	• Ecrou	• Nut	• Mutter	• Tuerca	3
2	044 855 010	▪ Carter de protection	▪ Protection housing	▪ Schutzgehäuse	▪ Cártér de protección	1
3	903 080 401	▪ Soupape de sécurité (6,5 bar)	▪ Relief-valve (6.5 bar / 94 psi)	▪ Sicherheitsventil (6,5 bar)	▪ Válvula de seguridad (6,5 bar)	1
*	151 665 655	Equipement d'air (voir Doc. 573.418.050)	Air supply (refer to Doc. 573.418.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.418.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.418.050)	1
4	151 665 658	▪ Equipement d'air puissance	▪ Power air supply	▪ Luftausrüstung für Arbeitsluft	▪ Equipo de aire potencia	1
5	151 665 659	▪ Equipement d'air pulvérisation	▪ Spraying air supply	▪ Luftausrüstung für Zerstäuberluft	▪ Equipo de aire pulverización	1
6	000 972 025	Raccord inox MM 1/4 NPT - 1/2 JIC (sortie produit)	Fitting, stainless steel double male, 1/4 NPT - 1/2 JIC (fluid outlet)	Doppelnippel, Edelstahl 1/4 NPT - 1/2 JIC (Materialausgang)	Racor de inox, MM 1/4 NPT - 1/2 JIC (salida producto)	1
7	051 660 002	Support de pompe	Wall mounting bracket	Wandhalterung	Soporte mural	1
-	144 910 129	Pochette de 4 vis, 4 écrous, 4 rondelles	Pack of 4 screws, 4 nuts, 4 washers	Satz à 4 Schrauben, 4 Scheiben, 4 Muttern	Bolsa de 4 tornillos, 4 tuercas,4 arandelas	1
8	151 665 651	Poignée	Handle	Tragegriff	Empuñadura	1
9	135 720 120	Pistolet Xcite 120 bar sans raccord tournant (voir Doc. 578.002.110)	Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi without swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110)	Pistole Xcite,120 bar Ohne Drehgelenk (siehe Dok. 578.002.110)	Pistola Xcite 120 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110)	1
10	151 665 640	Canne d'aspiration Ø 10 inox avec crépine	Suction rod Ø 10 (stainless steel) with strainer	Saugschlauch Ø 10 mit Siebkorb	Caña de aspiración Ø 10 (inox) con piña	1
11	151 665 645	▪ Crépine	▪ Strainer	▪ Siebkorb	▪ Piña	1

POMPE MURALE, modèle EOS 10-C18 sans canne, avec tuyaux et pistolet (Clapet d'aspiration : M 26x125)	WALL MOUNTED PUMP, model EOS 10-C18 without suction rod, with hoses and gun (Suction valve : M 26x125)	# 151.665.730
WANDANLAGE, Modell EOS 10-C18 ohne Saugschlauch, mit Schlauch und Pistole (Ansaugventil: M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL, tipo EOS 10-C18 sin caña de aspiración, con tuberías y pistola (Válvula de aspiración : M 26x125)	

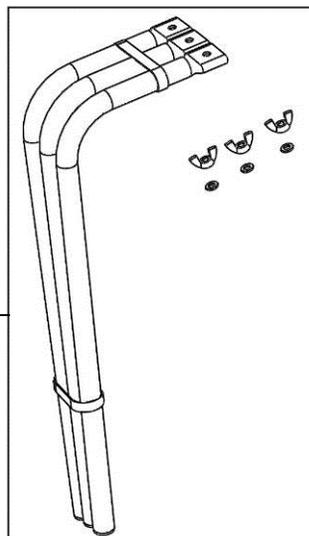
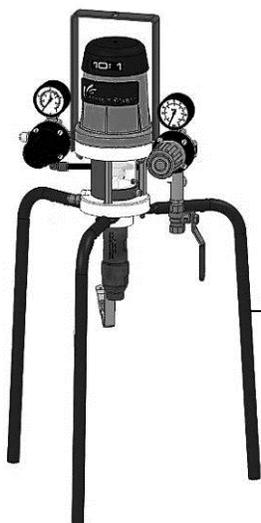
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	-	Pompe nue inox	Bare pump, stainless steel	Pumpe nackt, Edelstahl	Bomba sola de inox	1
*	144 855 600	▪ Moteur 340/2 EOS (voir Doc. 573.419.050)	▪ Air motor, model 340/2 EOS (refer to Doc. 573.419.050)	▪ Luftmotor , Modell 340/2 EOS (siehe Dok. 573.419.050)	▪ Motor, tipo 340/2 EOS (consultar Doc. 573.419.050)	1
*	144 855 700	▪ Hydraulique EOS C-18 (Entrée produit M 26x125) (voir Doc.573.420.050)	▪ Fluid section, model EOS C-18 (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.420.050)	▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-18 (Materialeingang M 26x1,25 AG) (siehe Dok. 573.419.050)	▪ Hidráulica, tipo EOS C-18 (Entrada producto M 26x125) (consultar Doc. 573.420.050)	1
-	144 855 501	▪ Kit d'accouplement	▪ Coupling kit	▪ Kupplungskit	▪ Eje de acoplamiento	1
-	144 855 551	▪ Kit tirants et écrous	▪ Tie-rods and nuts kit	▪ Stehbolzen und Mutter	▪ Kit tirantes y tuercas	3
-	NC / NS	• Tirant	• Tie-rod, connecting	• Stehbolzen	• Tirantes	3
-	906 011 501	• Ecrou	• Nut	• Mutter	• Tuerca	3
2	044 855 010	▪ Carter de protection	▪ Protection housing	▪ Schutzgehäuse	▪ Cártier de protección	1
3	903 080 401	▪ Soupape de sécurité (6,5 bar)	▪ Relief-valve (6.5 bar / 94 psi)	▪ Sicherheitsventil (6,5 bar)	▪ Válvula de seguridad (6,5 bar)	1
*	151 665 655	Equipement d'air (voir Doc. 573.418.050)	Air supply (refer to Doc. 573.418.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.418.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.418.050)	1
4	151 665 658	▪ Equipement d'air puissance	▪ Power air supply	▪ Luftausrüstung für Arbeitsluft	▪ Equipo de aire potencia	1
5	151 665 659	▪ Equipement d'air pulvérisation	▪ Spraying air supply	▪ Luftausrüstung für Zerstäuberluft	▪ Equipo de aire pulverización	1
6	000 972 025	Raccord inox MM 1/4 NPT - 1/2 JIC (sortie produit)	Fitting, stainless steel double male, 1/4 NPT - 1/2 JIC (fluid outlet)	Doppelnippel, Edelstahl 1/4 NPT - 1/2 JIC (Materialausgang)	Racor de inox, MM 1/4 NPT - 1/2 JIC (salida producto)	1
7	051 660 002	Support de pompe	Wall mounting bracket	Wandhalterung	Soporte mural	1
-	144 910 129	Pochette de 4 vis, 4 écrous, 4 rondelles	Pack of 4 screws, 4 nuts, 4 washers	Satz à 4 Schrauben, 4 Scheiben, 4 Muttern	Bolsa de 4 tornillos, 4 tuercas,4 arandelas	1
8	151 665 651	Poignée	Handle	Tragegriff	Empuñadura	1
9	135 720 120	Pistolet Xcite 120 bar sans raccord tournant (voir Doc. 578.002.110)	Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi without swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110)	Pistole Xcite,120 bar Ohne Drehgelenk (siehe Dok. 578.002.110)	Pistola Xcite 120 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110)	1
*12	134 506 094	Buse Airmix® 06-094 (avec porte-insert inox)	Airmix® tip, model 06-094 (with stainless steel insert- holder)	Airmix® Düse 06-094 (mit Edelstahlfassung)	Boquilla Airmix®, tipo 06-094 (con porta inserto de inox)	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 7x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 7x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 7x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 7x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - Lg. 7,5 m - 120 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - Länge 7,5 m - 120 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - Longitud 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1

POMPE MURALE, modèle EOS 10-C18 avec canne d'aspiration Ø 10, tuyaux et pistolet (Clapet d'aspiration : M 26x125)	WALL MOUNTED PUMP, model EOS 10-C18 with suction rod Ø 10, hoses and gun (Suction valve : M 26x125)	# 151.665.740
WANDANLAGE, Modell EOS 10-C18 mit Saugschlauch Ø 10, Schlauch und Pistole (Ansaugventil: M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL, tipo EOS 10-C18 con caña de aspiración Ø 10, tuberías y pistola (Válvula de aspiración : M 26x125)	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 665 720	Pompe murale avec canne d'aspiration et pistolet	Wall mounted pump with suction rod and gun	Wandanlage mit Saugschlauch und Pistole	Bomba mural con caña de aspiración y pistola	1
*12	134 506 094	Buse Airmix® 06-094 (avec porte-insert inox)	Airmix® tip, model 06-094 (with stainless steel insert- holder)	Airmix® Düse 06-094 (mit Edelfassfassung)	Boquilla Airmix®, tipo 06-094 (con porta inserto de inox)	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 7x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 7x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 7x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 7x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - Lg. 7,5 m - 120 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - Länge 7,5 m - 120 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - Longitud 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1

POMPE MURALE, modèle EOS 10-C18 avec canne d'aspiration Ø 10, tuyaux, trépied et pistolet (Clapet d'aspiration : M 26x125)	WALL MOUNTED PUMP, model EOS 10-C18 with suction rod Ø 10, hoses, tripod and gun (Suction valve : M 26x125)	#
WANDANLAGE, Modell EOS 10-C18 mit Saugschlauch Ø 10, Schlauch, Dreibein und Pistole (Ansaugventil : M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL, tipo EOS 10-C18 con caña de aspiración Ø 10, tuberías, trípode y pistola (Válvula de aspiración : M 26x125)	151.665.760



13

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 665 720	Pompe murale avec canne d'aspiration et pistolet	Wall mounted pump with suction rod and gun	Wandanlage mit Saugschlauch und Pistole	Bomba mural con caña de aspiración y pistola	1
*12	134 506 094	Buse Airmix® 06-094 (avec porte-insert inox)	Airmix® tip, model 06-094 (with stainless steel insert-holder)	Airmix® Düse 06-094 (mit Edelstahlfassung)	Boquilla Airmix®, tipo 06-094 (con porta inserto de inox)	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 7x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 7x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 7x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 7x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - Lg. 7,5 m - 120 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - Länge 7,5 m - 120 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - Longitud 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
13	151 665 705	Trépied (voir Doc. 578.187.110)	Tripod (refer to Doc. 578.187.110)	Dreibein (siehe Dok. 578.187.110)	Trípode (consultar Doc. 578.187.110)	1

POMPE MURALE, modèle EOS 10-C18 avec canne d'aspiration droite Ø 16, tuyaux, trépied et pistolet (Clapet d'aspiration : M 26x125)	WALL MOUNTED PUMP, model EOS 10-C18 with straight suction rod Ø 16, hoses, tripod and gun (Suction valve : M 26x125)	# 151.665.770
WANDANLAGE, Modell EOS 10-C18 mit starrem Saugrohr Ø 16, Schlauch, Dreibein und Pistole (Ansaugventil : M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL, tipo EOS 10-C18 con caña de aspiración recta Ø 16, tuberías, trípode y pistola (Válvula de aspiración : M 26x125)	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	-	Pompe nue inox	Bare pump, stainless steel	Pumpe nackt, Edelstahl	Bomba sola de inox	1
*	144 855 600	▪ Moteur 340/2 EOS (voir Doc. 573.419.050)	▪ Air motor, model 340/2 EOS (refer to Doc. 573.419.050)	▪ Luftmotor , Modell 340/2 EOS (siehe Dok. 573.419.050)	▪ Motor, tipo 340/2 EOS (consultar Doc. 573.419.050)	1
*	144 855 700	▪ Hydraulique EOS C-18 (Entrée produit M 26x125) (voir Doc.573.420.050)	▪ Fluid section, model EOS C-18 (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.420.050)	▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-18 (Materialeingang M 26x1,25 AG) (siehe Dok. 573.419.050)	▪ Hidráulica, tipo EOS C-18 (Entrada producto M 26x125) (consultar Doc. 573.420.050)	1
-	144 855 501	▪ Kit d'accouplement	▪ Coupling kit	▪ Kupplungskit	▪ Eje de acoplamiento	1
-	144 855 551	▪ Kit tirants et écrous	▪ Tie-rods and nuts kit	▪ Stehbolzen und Mutter	▪ Kit tirantes y tuercas	3
-	NC / NS	• Tirant	• Tie-rod, connecting	• Stehbolzen	• Tirantes	3
-	906 011 501	• Ecrou	• Nut	• Mutter	• Tuerca	3
2	044 855 010	▪ Carter de protection	▪ Protection housing	▪ Schutzgehäuse	▪ Cáster de protección	1
3	903 080 401	▪ Soupape de sécurité (6,5 bar)	▪ Relief-valve (6.5 bar / 94 psi)	▪ Sicherheitsventil (6,5 bar)	▪ Válvula de seguridad (6,5 bar)	1
*	151 665 655	Equipement d'air (voir Doc. 573.418.050)	Air supply (refer to Doc. 573.418.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.418.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.418.050)	1
4	151 665 658	▪ Equipement d'air puissance	▪ Power air supply	▪ Luftausrüstung für Arbeitsluft	▪ Equipo de aire potencia	1
5	151 665 659	▪ Equipement d'air pulvérisation	▪ Spraying air supply	▪ Luftausrüstung für Zerstäuberluft	▪ Equipo de aire pulverización	1
6	000 972 025	Raccord inox MM 1/4 NPT - 1/2 JIC (sortie produit)	Fitting, stainless steel double male, 1/4 NPT - 1/2 JIC (fluid outlet)	Doppelnippel, Edelstahl 1/4 NPT - 1/2 JIC (Materialausgang)	Racor de inox, MM 1/4 NPT - 1/2 JIC (salida producto)	1
7	051 660 002	Support de pompe	Wall mounting bracket	Wandhalterung	Soporte mural	1
-	144 910 129	Pochette de 4 vis, 4 écrous, 4 rondelles	Pack of 4 screws, 4 nuts, 4 washers	Satz à 4 Schrauben, 4 Scheiben, 4 Muttern	Bolsa de 4 tornillos, 4 tuercas,4 arandelas	1
8	151 665 651	Poignée	Handle	Tragegriff	Empuñadura	1
9	135 720 120	Pistolet Xcite 120 bar sans raccord tournant (voir Doc. 578.002.110)	Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi without swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110)	Pistole Xcite,120 bar Ohne Drehgelenk (siehe Dok. 578.002.110)	Pistola Xcite 120 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110)	1
*12	134 506 094	Buse Airmix® 06-094 (avec porte-insert inox)	Airmix® tip, model 06-094 (with stainless steel insert-holder)	Airmix® Düse 06-094 (mit Edelstahlfassung)	Boquilla Airmix®, tipo 06-094 (con porta inserto de inox)	1

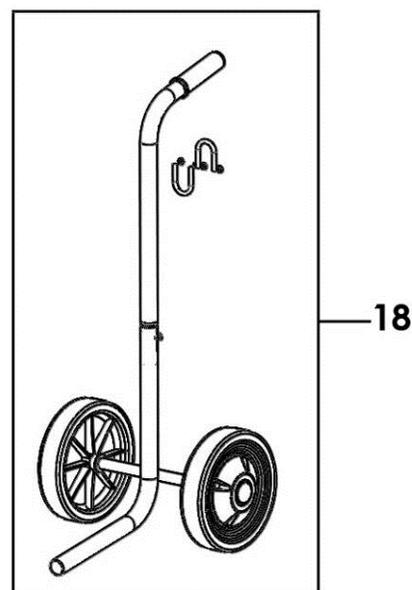
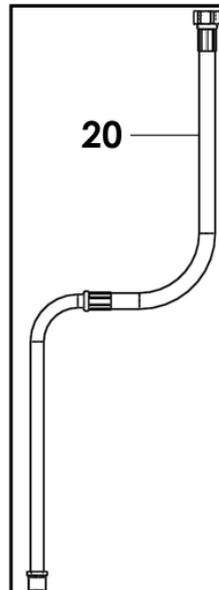
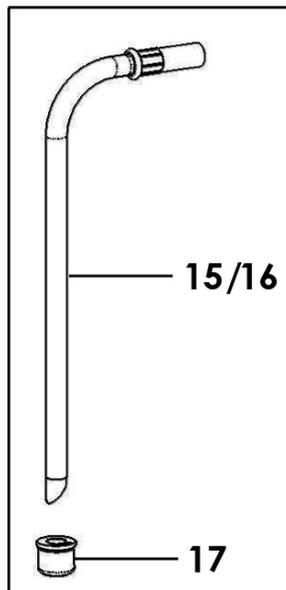
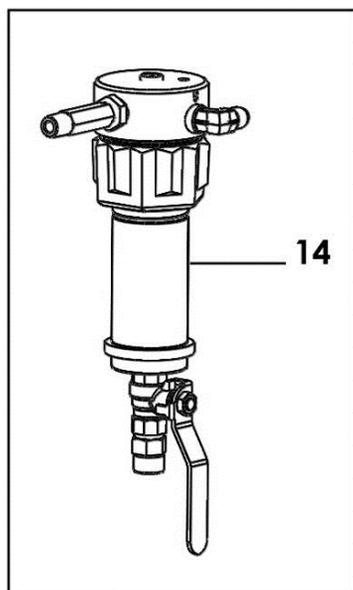
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 7x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 7x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 7x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 7x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - Lg. 7,5 m - 120 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - Länge 7,5 m - 120 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - Longitud 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (Lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
13	151 665 705	Trépied (voir Doc. 578.187.110)	Tripod (refer to Doc. 578.187.110)	Dreibein (siehe Dok. 578.187.110)	Trípode (consultar Doc. 578.187.110)	1
19	149 596 040	Canne d'aspiration droite Ø 16 inox	Straight suction rod Ø 16 (stainless steel)	Starres Saugrohr Ø 16 (Edelstahl)	Caña de aspiración recta Ø 16 (inox)	1
17	149 596 052	▪ Crépine	▪ Strainer	▪ Siebkorb	▪ Piña	1

POMPE MURALE, modèle EOS 10-C18 avec canne d'aspiration raccourcie Ø 16, tuyaux et pistolet (Clapet d'aspiration : M 26x125)	WALL MOUNTED PUMP, model EOS 10-C18 with short suction rod Ø 16, hoses and gun (Suction valve : M 26x125)	# 151.665.780
WANDANLAGE, Modell EOS 10-C18 mit Saugschlauch Ø 16 (verkürztes Saugrohr), Schlauch und Pistole (Ansaugventil : M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL, tipo EOS 10-C18 con caña de aspiración corta Ø 16, tuberías y pistola (Válvula de aspiración : M 26x125)	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	-	Pompe nue inox	Bare pump, stainless steel	Pumpe nackt, Edelstahl	Bomba sola de inox	1
*	144 855 600	▪ Moteur 340/2 EOS (voir Doc. 573.419.050)	▪ Air motor, model 340/2 EOS (refer to Doc. 573.419.050)	▪ Luftmotor , Modell 340/2 EOS (siehe Dok. 573.419.050)	▪ Motor, tipo 340/2 EOS (consultar Doc. 573.419.050)	1
*	144 855 700	▪ Hydraulique EOS C-18 (Entrée produit M 26x125) (voir Doc.573.420.050)	▪ Fluid section, model EOS C-18 (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.420.050)	▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-18 (Materialeingang M 26x1,25 AG) (siehe Dok. 573.419.050)	▪ Hidráulica, tipo EOS C-18 (Entrada producto M 26x125) (consultar Doc. 573.420.050)	1
-	144 855 501	▪ Kit d'accouplement	▪ Coupling kit	▪ Kupplungskit	▪ Eje de acoplamiento	1
-	144 855 551	▪ Kit tirants et écrous	▪ Tie-rods and nuts kit	▪ Stehbolzen und Mutter	▪ Kit tirantes y tuercas	3
-	NC / NS	• Tirant	• Tie-rod, connecting	• Stehbolzen	• Tirantes	3
-	906 011 501	• Ecrou	• Nut	• Mutter	• Tuerca	3
2	044 855 010	▪ Carter de protection	▪ Protection housing	▪ Schutzgehäuse	▪ Cáster de protección	1
3	903 080 401	▪ Soupape de sécurité (6,5 bar)	▪ Relief-valve (6.5 bar / 94 psi)	▪ Sicherheitsventil (6,5 bar)	▪ Válvula de seguridad (6,5 bar)	1
*	151 665 655	Equipement d'air (voir Doc. 573.418.050)	Air supply (refer to Doc. 573.418.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.418.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.418.050)	1
4	151 665 658	▪ Equipement d'air puissance	▪ Power air supply	▪ Luftausrüstung für Arbeitsluft	▪ Equipo de aire potencia	1
5	151 665 659	▪ Equipement d'air pulvérisation	▪ Spraying air supply	▪ Luftausrüstung für Zerstäuberluft	▪ Equipo de aire pulverización	1
6	000 972 025	Raccord inox MM 1/4 NPT - 1/2 JIC (sortie produit)	Fitting, stainless steel double male, 1/4 NPT - 1/2 JIC (fluid outlet)	Doppelnippel, Edelstahl 1/4 NPT - 1/2 JIC (Materialausgang)	Racor de inox, MM 1/4 NPT - 1/2 JIC (salida producto)	1
7	051 660 002	Support de pompe	Wall mounting bracket	Wandhalterung	Soporte mural	1
-	144 910 129	Pochette de 4 vis, 4 écrous, 4 rondelles	Pack of 4 screws, 4 nuts, 4 washers	Satz à 4 Schrauben, 4 Scheiben, 4 Muttern	Bolsa de 4 tornillos, 4 tuercas,4 arandelas	1
8	151 665 651	Poignée	Handle	Tragegriff	Empuñadura	1
9	135 720 120	Pistolet Xcite 120 bar sans raccord tournant (voir Doc. 578.002.110)	Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi without swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110)	Pistole Xcite,120 bar Ohne Drehgelenk (siehe Dok. 578.002.110)	Pistola Xcite 120 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110)	1
*12	134 506 094	Buse Airmix® 06-094 (avec porte-insert inox)	Airmix® tip, model 06-094 (with stainless steel insert-holder)	Airmix® Düse 06-094 (mit Edelstahlfassung)	Boquilla Airmix®, tipo 06-094 (con porta inserto de inox)	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 7x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 7x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 7x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 7x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - Lg. 7,5 m - 120 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - Länge 7,5 m - 120 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - Longitud 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (Lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
20	149 596 080	Canne d'aspiration raccourcie Ø 16 (Lg. 0,44m)	Short suction rod Ø 16 (Length : 0.44m)	Saugschlauch mit verkürztem Saugrohr Ø 16 (Rohrlänge: 0,44m)	Caña de aspiración corta Ø 16 (Longitud : 0,44m)	1
17	149 596 052	▪ Crépine Ø 16	▪ Strainer Ø 16	▪ Siebkorb Ø 16	▪ Piña Ø 16	1

OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
14	155 580 510	Filtre produit 3/8" (voir Doc. 573.347.050)	Fluid filter, model 3/8" (refer to Doc. 573.347.050)	Materialfilter 3/8" (siehe Dok. 573.347.050)	Filtro producto, tipo 3/8" (consultar Doc. 573.347.050)	1
15	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16 (Lg. 0,57m)	Suction rod Ø 16 (Length : 0.57m)	Saugschlauch Ø 16 (Rohrlänge: 0,57m)	Caña de aspiración Ø 16 (Longitud : 0,57)	1
16	149 596 060	Canne d'aspiration inox Ø 16 (Lg. 1m)	Suction rod, stainless steel, Ø 16 (Length : 1m)	Saugschlauch, Edelstahl, Ø 16 (Rohrlänge: 1m)	Caña de aspiración de inox Ø 16 (Longitud : 1m)	1
17	149 596 052	Crépine Ø 16	Strainer Ø 16	Siebkorb Ø 16	Piña Ø 16	1
18	051 730 110	Chariot (1 bras) (voir Doc. 578.064.110)	Cart (1 arm) (refer to Doc. 578.064.110)	Fahrgestell (1 Arm) (siehe Dok. 578.064.110)	Carretilla (1 brazo) (consultar Doc. 578.064.110)	1
20	149 596 080	Canne d'aspiration raccourcie Ø 16 (Lg. 0,44m)	Short suction rod Ø 16 (Length : 0.44m)	Saugschlauch mit verkürztem Saugrohr Ø 16 (Rohrlänge: 0,44m)	Caña de aspiración corta Ø 16 (Longitud : 0,44m)	1

ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS

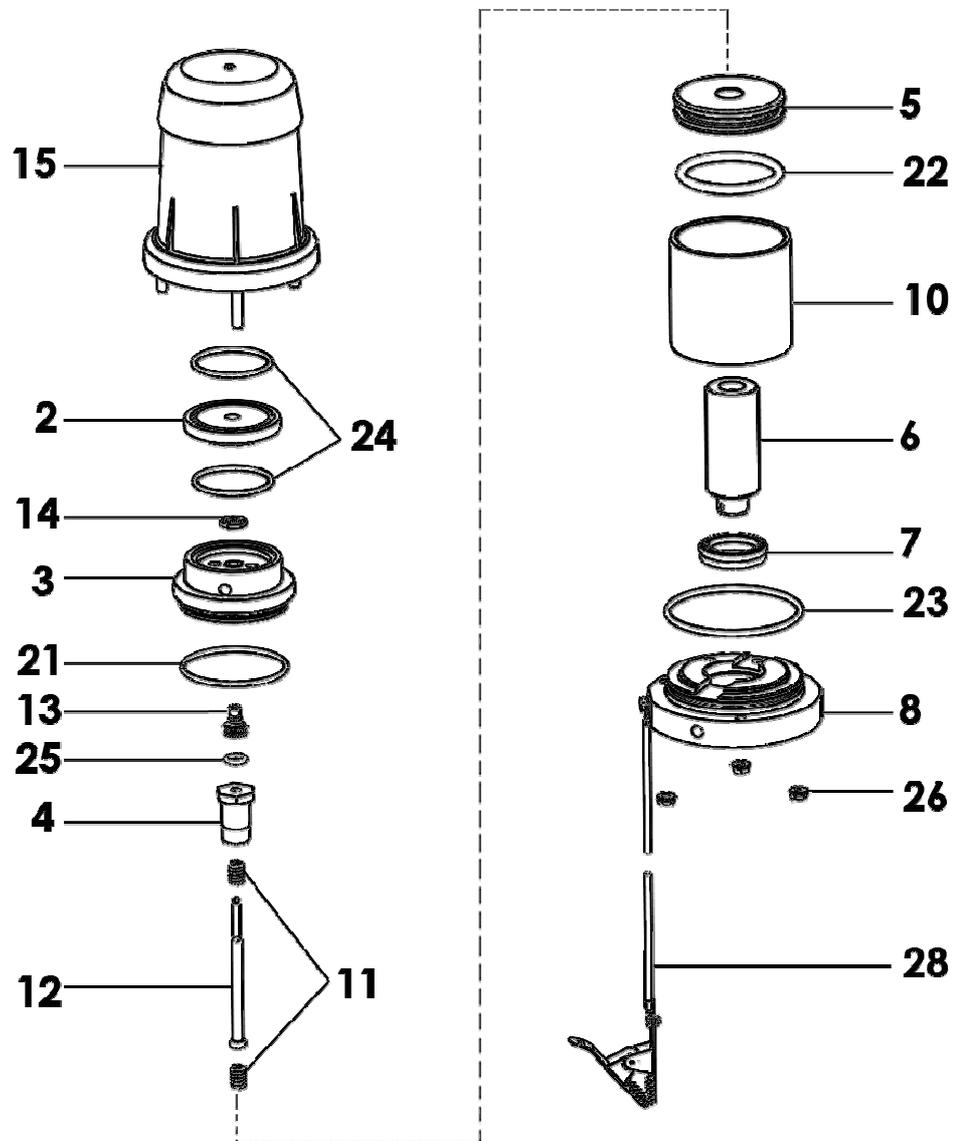
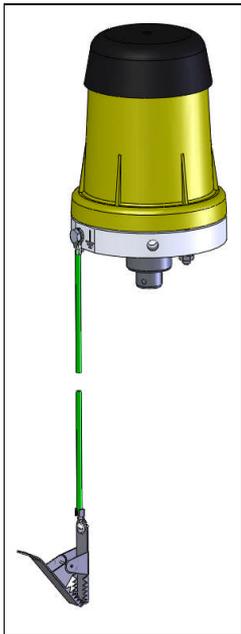
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	149 990 020	Flacon de lubrifiant T (125 ml)	T lubricant (125 ml / 4.4 oz)	Spülmittel T (125 ml)	Botella de lubricante T (125 ml)	1

- * Pièces de maintenance préconisées.
- * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
- * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
- * Piezas de mantenimiento preventivas.

- N C : Non commercialisé.
- N S : Denotes parts are not serviceable.
- N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .
- N S : no suministrado.

<p>Doc. 573.419.050 Date/Datum/Fecha : 26/06/13 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula : 09/11/12</p>	<p>Modif. /Änderung : # moteur / motor 044 855 600 → 144 855 600</p>	<p>Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto</p>
--	--	--

<p>MOTEUR A AIR, modèle 340-2 EOS</p>	<p>AIR MOTOR, model 340-2 EOS</p>	<p>#</p>
<p>LUFTMOTOR, Modell 340-2 EOS</p>	<p>MOTOR DE AIRE, tipo 340-2 EOS</p>	<p>144.855.600</p>





IMPORTANT : Respecter le **couple de serrage de 4mN maxi** sur les écrous (26).
Comply with the **maximum screwing torque of 4 mN / 2.95 ft/lbs** on the nuts (26).
Den Anziehmoment von 4 Nm maximal für die Muttern (26) entsprechen.
Cumplir con el par de apriete de **4mN maxi** en las tuercas (26).

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
2	044 850 108	Couvercle	Cover, reversing body	Deckel	Tapa	1
*3	044 850 107	Corps inverseur	Reversing body	Umschaltblock	Cuerpo inversor	1
4	044 550 006	Vis piston air	Screw, air piston	Kolbenschraube	Tornillo pistón de aire	1
5	044 850 105	Piston air supérieur	Upper air piston	Luftkolbenoberteil	Pistón aire superior	1
6	044 850 102	Piston air inférieur	Lower air piston	Luftkolbenunterteil	Pistón aire inferior	1
7	109 210 401	Joint U (par 10)	U seal (pack of 10)	U-Dichtring (10er Pack)	Junta U (x 10)	1
8	044 850 101	Corps fond de cylindre	Lower support	Flansch	Tapa base cilindro	1
10	044 850 106	Cylindre air	Air cylinder	Luftzylinder	Cilindro aire	1
*11	144 855 698	Ressort (par 2)	Spring (pack of 2)	Feder (2er Pack)	Muelle (x 2)	1
12	044 850 103	Tige de commande assemblée	Control rod assembly	Steuerstange	Eje de mando equipado	1
13	044 940 051	Porte-joint	Seal holder	O-Ring-Halter	Porta- junta	1
14	044 550 013	Clapet	Valve	Umsteuerventil	Válvula de aire	1
*15	144 855 605	Cloche	Cover	Glocke	Campana	1
21	909 420 259	Joint O Ring	O Ring	Dichtring	Junta O Ring	1
22	909 130 438	Bague R36	Ring, R36	O-Ring R36	Junta R36	1
23	909 420 108	Joint O Ring	O Ring	O-Ring	Junta O Ring	1
24	909 420 220	Joint O Ring	O Ring	O-Ring	Junta O Ring	2
25	109 130 311	Bague R 9 (par 10)	Ring, R 9 (pack of 10)	O-Ring, R 9 (10er Pack)	Junta R 9 (x 10)	1
26	906 011 501	Ecrou M6	Nut, M6	Mutter, M6	Tuerca, M6	3
28	901 180 024	Câble de mise à la terre (Lg. 5 m)	Cable, ground (Length : 5m / 16.4 ft)	Erdungskabel (Länge : 5m)	Cable de puesta a tierra (5m de largo)	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	144 850 150	Pochette de maintenance (rep . 7, 11, 14, 21, 22, 23, 24, 25)	Servicing kit (ind. 7, 11, 14, 21, 22, 23, 24, 25)	Servicekit (beinhaltet Pos. 7, 11, 14, 21, 22, 23, 24, 25)	Bolsa de reparación (índ. 7, 11, 14, 21, 22, 23, 24, 25)	1
*	144 855 696	Kit vis piston air + tige de commande (rep. 4, 12)	Screw, air piston + control rod kit (ind. 4, 12)	Kolbenschraube + Steuerstangekit (beinhaltet Pos. 4, 12)	Kit tornillo pistón aire + eje de mando (índ. 4, 12)	1
*	144 855 697	Kit inverseur (rep. 13, 14, 25)	Reversing kit (ind. 13, 14, 25)	Umsteuererkit (beinhaltet Pos. 13, 14, 25)	Kit inversor (índ. 13, 14, 25)	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

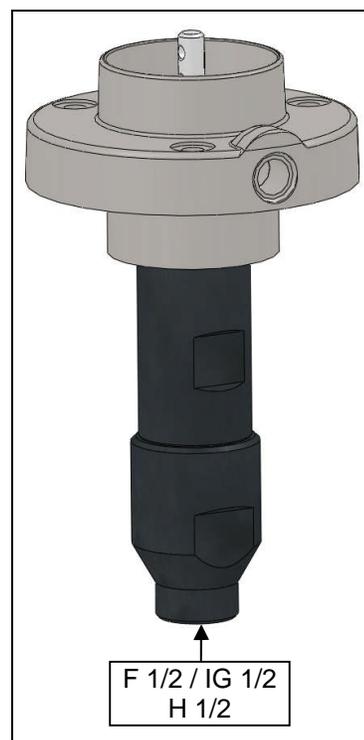
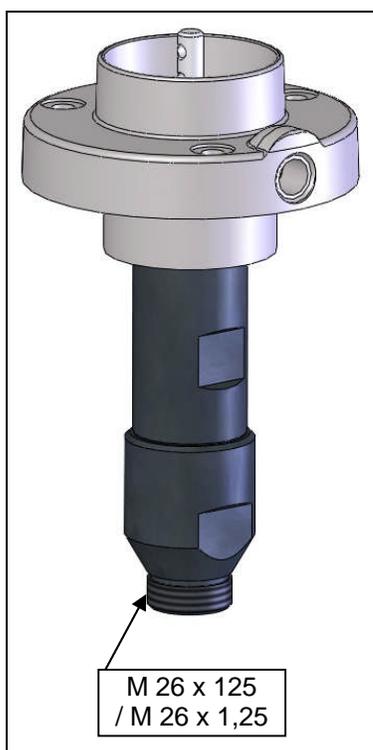
N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.

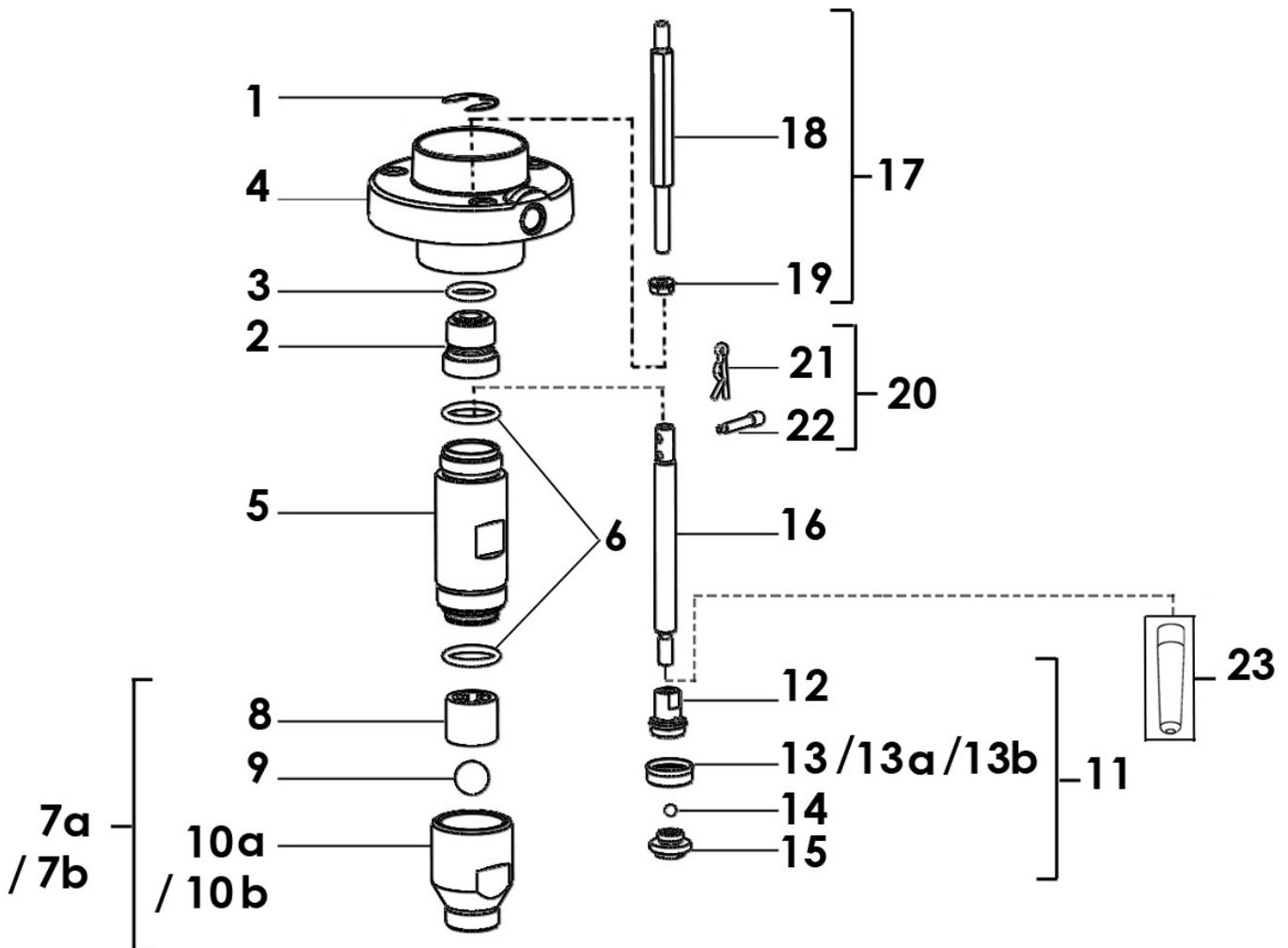
Doc. 573.420.050 Date/Datum/Fecha : 19/09/13 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula : 26/06/13	Modif. / Änderung : + Ind. / Pos. 23 + option / opción	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
---	--	---

HYDRAULIQUE, modèle EOS C-18 (Entrée produit M 26x125)	FLUID SECTION, model EOS C-18 (Material inlet M 26x125)
HYDRAULIKTEIL, Modell EOS C-18 (Materialeingang M 26x1,25 AG)	HIDRÁULICA, tipo EOS C-18 (Entrada producto M 26x125)
HYDRAULIQUE, modèle EOS C-18 (Entrée produit F 1/2)	FLUID SECTION, model EOS C-18 (Material inlet F 1/2)
HYDRAULIKTEIL, Modell EOS C-18 (Materialeingang IG 1/2)	HIDRÁULICA, tipo EOS C-18 (Entrada producto H 1/2)



HYDRAULIQUE, modèle EOS C-18 (Entrée produit M 26x125)	FLUID SECTION, model EOS C-18 (Material inlet M 26x125)	#
HYDRAULIKTEIL, Modell EOS C-18 (Materialeingang M 26x1,25 AG)	HIDRÁULICA, tipo EOS C-18 (Entrada producto M 26x125)	144.855.700

HYDRAULIQUE, modèle EOS C-18 (Entrée produit F 1/2)	FLUID SECTION, model EOS C-18 (Material inlet F 1/2)	#
HYDRAULIKTEIL, Modell EOS C-18 (Materialeingang IG 1/2)	HIDRÁULICA, tipo EOS C-18 (Entrada producto H 1/2)	144.855.750



Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*-	144 030 157	Cartouche GT équipée	Cartridge kit with GT seal, stainless	Packung Edelstahl mit GT-Dichtung	Cartucho GT equipado	1
1	902 201 116	▪ Anneau truarc	▪ Retaining ring	▪ Sicherungsring	▪ Anillo truarc	1
2	N C / N S	▪ Cartouche inox avec joint GT	▪ Cartridge with GT seal (stainless steel)	▪ Packung Edelstahl mit GT-Dichtung	▪ Cartucho inox con junta GT	1
3	144 589 500	▪ Joint de cartouche (x 10)	▪ Seal (pack of 10)	▪ Dichtring (10 St.)	▪ Junta (bolsa de 10)	1
23	144 855 798	▪ Flamme : outillage pour montage garniture supérieure	▪ Tool for upper packing assembly	▪ Werkzeug für die Montage der oberen Packung	▪ Herramienta para montar guarnición superior	1
4	044 855 701	Bride produit	Outlet flange	Flansch	Brida salida	1
*5	144 855 702	Cylindre inox + joint (ind. 6)	Cylinder (stainless) + seal (ind. 6)	Materialzylinder mit O-Ring (Pos. 6)	Cilindro inox + junta (índ. 6)	1
6	144 585 354	▪ Joint (x 10)	▪ Seal (x 10)	▪ O-Ring (Satz à 10 St.)	▪ Junta (bolsa de 10)	2
*11	144 850 151	Clapet de refoulement assemblé	Exhaust valve assembly	Druckventil komplett	Válvula expulsión completa	1
12	044 805 401	▪ Support de clapet	▪ Valve holder	▪ Druckventilgehäuse	▪ Soporte de válvula	1
13	044 765 503	▪ Joint de clapet en PFA	▪ Valve seal, PFA	▪ Kolbenmanschette, PFA	▪ Junta de válvula en PFA	1
14	907 414 108	▪ Bille Ø 5 inox	▪ Ball Ø 5 (stainless steel)	▪ Kugel (Edelstahl), Ø 5	▪ Bola Ø 5, inox	1
15	044 805 402	▪ Siège	▪ Seat	▪ Druckventilsitz	▪ Asiento	1
16	044 580 002	Tige de piston produit	Fluid piston rod	Kolbenstange	Eje de pistón producto	1
*	144 855 799	Pochette de maintenance (rep. 6, 9, 13, 14)	Servicing kit (ind. 6, 9, 13, 14)	Wartungssatz (Pos. 6, 9, 13, 14)	Bolsa de reparación (índ. 6, 9, 13, 14)	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

*7a	144 855 705	Clapet d'aspiration assemblé M 26x125	Suction valve assembly M 26x125	Ansaugventil komplett M 26 x 1,25 AG	Válvula aspiración completa M 26x125	1
8	044 931 003	▪ Cage de bille	▪ Ball cage	▪ Kugelkäfig	▪ Jaula de bola	1
9	907 414 242	▪ Bille Ø 16 inox	▪ Ball Ø 16 (stainless steel)	▪ Kugel, Edelstahl Ø 16	▪ Bola Ø16 inox	1
10a	NC / NS	▪ Pied de pompe M 26x125	▪ Pump foot M 26x125	▪ Ansaugventil M 26 x 1,25 IG	▪ Pie de bomba M 26x125	1

*7b	144 855 710	Clapet d'aspiration assemblé F 1/2	Suction valve assembly F 1/2	Ansaugventil komplett IG 1/2	Válvula aspiración completa H 1/2	1
8	044 931 003	▪ Cage de bille	▪ Ball cage	▪ Kugelkäfig	▪ Jaula de bola	1
9	907 414 242	▪ Bille Ø 16 inox	▪ Ball Ø 16 (stainless steel)	▪ Kugel, Edelstahl Ø 16	▪ Bola Ø16 inox	1
10b	NC / NS	▪ Pied de pompe F 1/2	▪ Pump foot F 1/2	▪ Ansaugventil IG 1/2	▪ Pie de bomba H 1/2	1

OPTION - OPTIONAL - OPTION - OPCIÓN

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
13a	144 850 157	Joint de clapet en polyacétale	Valve seal, polyacetal	Kolbenmanschette in Polyacetal	Junta de válvula en poliacetato	1
13b	144 855 704	Joint de clapet PU rouge	Valve seal, PU (red)	Kolbenmanschette in PU (rot)	Junta de válvula en PU (rojo)	1
17	144 855 551	Kit tirants et écrous	Tie-rods and nuts kit	Stehbolzen und Mutter	Kit tirantes y tuercas	3
18	NC / NS	▪ Tirant	▪ Tie-rod, connecting	▪ Stehbolzen	▪ Tirantes	3
19	906 011 501	▪ Ecou	▪ Nut	▪ Mutter	▪ Tuerca	3
20	144 855 501	Kit accouplement	Axis with pin	Achse mit Splint	Kit acoplamiento	1
21	NC / NS	▪ Goupille	▪ Pin	▪ Splint	▪ Pasador	1
22	NC / NS	▪ Axe	▪ Axis	▪ Achse	▪ Eje	1

ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS



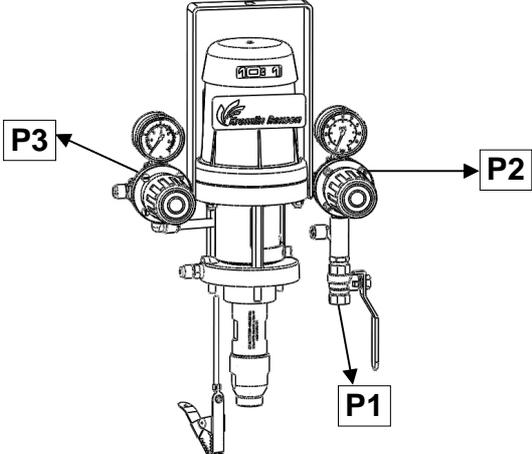
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
23	144 855 798	Flamme : outillage pour montage garniture supérieure	Tool for upper packing assembly	Werkzeug für die Montage der oberen Packung	Herramienta para montar guarnición superior	1

* Pièces de maintenance préconisées.
 * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
 * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
 * Piezas de mantenimiento preventivas.

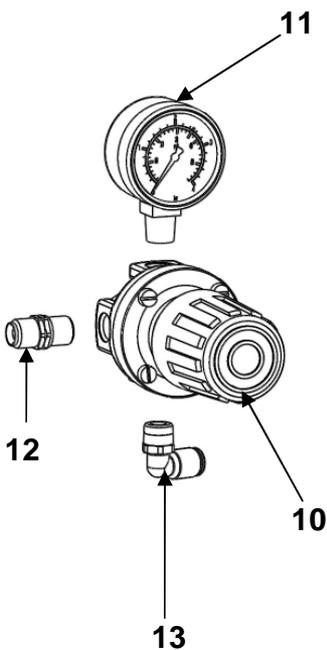
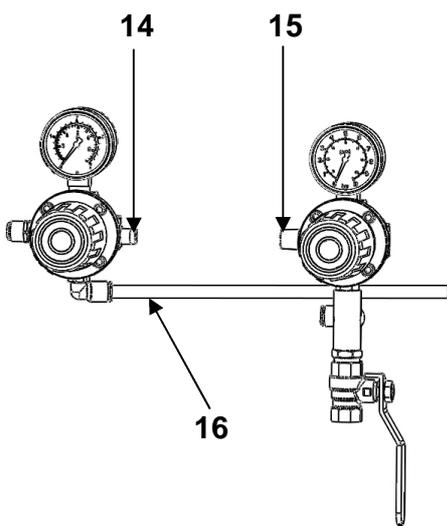
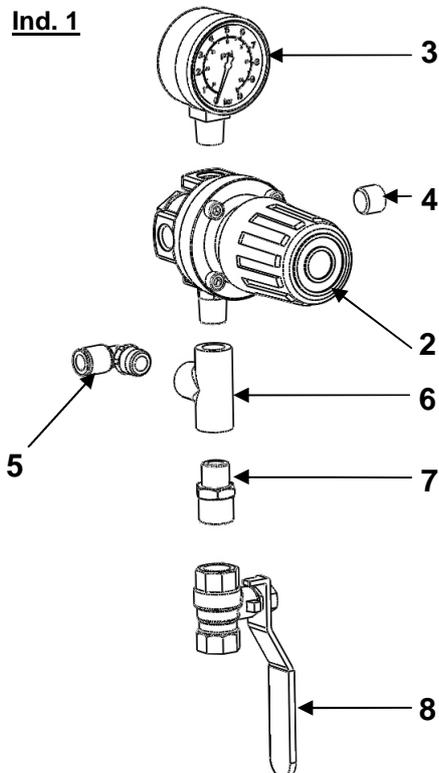
NC : Non commercialisé.
 NS : Denotes parts are not serviceable.
 NS : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .
 NS : no suministrado.

Doc. 573.418.050 Date/Datum/Fecha : 02/12/14 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula : 26/06/13	Modif. / Änderung : # Ind. / Pos. 16 050 372 104 → 050 380 265	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
---	---	---

EQUIPEMENT D'AIR	AIR SUPPLY	#
LUFTAUSRÜSTUNG	EQUIPO DE AIRE	



P1 = 6 bar max. / 87 psi
P2 = 0 → 5,5 bar / 0 → 80 psi
 (air de puissance / power air / Arbeitsluft / aire de potencia)
P3 = 0 → 3,5 bar / 0 → 50.7 psi
 (air de pulvérisation / spraying air / Zerstäuberluft / aire de pulverización)

<p>Ind. 9</p> 		<p>Ind. 1</p> 
--	---	--

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	151 665 658	Equipement d'air puissance	Power air supply	Luftausrüstung Arbeitsluft	Equipo de aire potencia	1
*2	016 370 500	▪ Détendeur d'air 1/4 - 5,5 bar - volant phosphore	▪ Air regulator, model 1/4 5.5 bar / 79.77 psi - knob (pantone 382 colour)	▪ Druckminderer, 1/4 - 5,5 bar (pantone 382 Stellglocke)	▪ Manorreductor de aire, tipo 1/4 - 5,5 bar - pomo de color pantone 382	1
*3	910 011 402	▪ Manomètre 0 - 10 bar	▪ Gauge, model 0 - 10 bar / 0 - 145 psi	▪ Manometer, 0-10 bar	▪ Manómetro, tipo 0-10 bar	1
4	906 333 102	▪ Bouchon 8 x 13	▪ Plug, model 8 x 13	▪ Blindstopfen, 8 x 13	▪ Tapón, tipo 8 x 13	1
5	904 303 002	▪ Té F 1/4 BSP	▪ Tee, model F 1/4 BSP	▪ T-Stück, F 1/4 BSP	▪ Te, tipo H 1/4 BSP	1
6	050 102 213	▪ Raccord MM 1/4 BSP	▪ Fitting, double male, 1/4 BSP	▪ Doppelnippel, M 1/4 BSP	▪ Racor, tipo MM 1/4 BSP	1
7	904 523 003	▪ Raccord M 1/4 BSP - M 3/8 BSP	▪ Fitting, double male, 1/4 BSP - 3/8 BSP	▪ Doppelnippel, 1/4 BSP - 3/8 BSP	▪ Racor, tipo MM 1/4 BSP - 3/8 BSP	1
8	903 090 206	▪ Robinet F 3/8	▪ Valve, model F 3/8	▪ Absperrhahn, F 3/8	▪ Grifo, tipo H 3/8	1
9	151 665 659	Equipement d'air pulvérisation	Spraying air supply	Luftausrüstung Zerstäuberluft	Equipo de aire pulverización	1
*10	016 380 500	▪ Détendeur d'air 1/4 - 5,5 bar - volant noir	▪ Air regulator, model 1/4 5.5 bar / 79.77 psi - black knob	▪ Druckminderer, 1/4 - 5,5 bar (Schwarze Stellglocke)	▪ Manorreductor de aire, tipo 1/4 - 5,5 bar - pomo negro	1
*11	910 011 404	▪ Manomètre 0 - 4 bar	▪ Gauge, model 0 - 4 bar / 0 - 58 psi	▪ Manometer, 0-4 bar	▪ Manómetro, tipo 0-4 bar	1
12	050 102 624	▪ Raccord M 1/4 BSP - M 1/4 NPS	▪ Fitting, double male, 1/4 BSP - 1/4 NPS	▪ Doppelnippel, AG 1/4 BSP - 1/4 NPS	▪ Racor, tipo MM 1/4 BSP - 1/4 NPS	1
13	905 120 912	▪ Coude 1/4" G	▪ Elbow, model 1/4" G	▪ Winkelnippel 1/4"G	▪ Codo, tipo 1/4" G	1
14	904 523 001	Raccord MM 1/4 - 1/8	Fitting, double male, 1/4 - 1/8	Doppelnippel, 1/4 - 1/8	Racor, tipo MM 1/4 - 1/8	1
15	050 102 213	Raccord MM 1/4	Fitting, double male 1/4	Doppelnippel, 1/4	Racor, tipo MM 1/4	1
16	050 380 265	Tuyau 5,5 x 8 PU noir (lg. 5 m)	Hose, model 5.5 x 8 PU black (length : 5 m / 16.40 ft)	PU Schlauch 5,5 x 8 Schwarz (Länge : 5 m)	Tubería, tipo 5,5 x 8 PU negro (5 m de largo)	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.



**POMPE AIRMIX®
& POMPE PNEUMATIQUE
A MOTEUR DIFFERENTIEL
ENTRETIEN PREVENTIF**

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

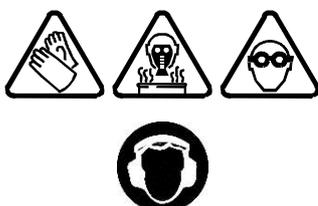
93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

Avant de nettoyer ou de démonter un composant de l'équipement, il est impératif de :

- 1 - couper l'air d'alimentation,
- 2 - décompresser les tuyaux en ouvrant les circuits produits,
- 3 - couper l'alimentation électrique de la machine.



L'opérateur doit disposer de protections individuelles telles que : gants, masque, lunettes, protecteurs auditifs, vêtements... selon l'opération de maintenance à effectuer.

L'utilisateur doit s'assurer de la ventilation du lieu d'utilisation du matériel.

■ POMPE

Conserver la pompe dans un parfait état de propreté pour assurer un bon fonctionnement.

Si la pompe est de type standard :

- Renouveler périodiquement le lubrifiant contenu dans la cuve presse-garniture. Pour cela utiliser le trou situé sur la partie transparente du carter de protection. Il est normal que ce lubrifiant se colore.
- Vérifier que la cuve presse-garniture reste propre et la nettoyer régulièrement avec du solvant après avoir vidé le lubrifiant (Dévisser le bouchon situé sur la bride supérieure).

Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

S'assurer que la crépine d'aspiration reste propre et en bon état. La remplacer périodiquement.

Rincer la pompe aussi souvent que nécessaire, en particulier dans le cas d'utilisation de produit chargé tendant à se déposer.

Dans tous les cas, ne jamais laisser la pompe complètement vide.

Pour un arrêt de courte durée, s'il n'y a pas eu de rinçage, la laisser pleine de produit.

Pour un arrêt de longue durée après rinçage, la remplir avec un solvant propre.

■ PISTOLET

Suivre les recommandations habituelles pour l'entretien courant du pistolet (voir la notice du pistolet).

■ FILTRE

Si la pompe est équipée d'un filtre à la sortie produit, suivre les recommandations habituelles pour l'entretien courant du filtre (voir la notice du filtre).



**POMPE AIRMIX®
& POMPE PNEUMATIQUE
A MOTEUR DIFFERENTIEL
GUIDE DE DEPANNAGE**

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.



ATTENTION :

Avant toute intervention, couper l'alimentation en air et suivre impérativement les consignes de sécurité. Ouvrir la purge ou le pistolet pour décompresser le pistolet. Mettre l'élévateur en position basse.

DEFAUTS	REMEDE
La pompe ne démarre pas	Vérifier l'alimentation en AIR de la pompe.
Problème d'amorçage : → Il sort toujours de l'air par le pistolet → Il ne sort rien au pistolet	S'assurer que le pistolet est ouvert et que l'on chasse bien l'air par celui-ci. Prise d'air au raccord ou à la canne d'aspiration. Vérifier les clapets de la pompe. Si un clapet est collé, il est possible de le décoller sans le démonter en soufflant de l'air comprimé par le raccord d'aspiration.
La pompe ne s'arrête pas immédiatement à la fermeture du pistolet : → Elle s'arrête uniquement en descendant → Elle s'arrête uniquement en montant	Vérifier le clapet de refoulement ou le joint de clapet. Vérifier le clapet d'aspiration et la cartouche supérieure.
La pompe se bloque avec une fuite d'air au moteur	Vérifier le clapet du moteur situé sous la cloche.
Sur pompe intensive™, le lubrifiant dans la cuve se colore rapidement et son niveau augmente	Vérifier la garniture supérieure (resserrer la cuve presse étoupe ou changer les joints si le défaut persiste).
Problèmes de pulvérisation	Voir la notice pistolet.



**POMPE AIRMIX®
& POMPE PNEUMATIQUE
A MOTEUR DIFFERENTIEL
FONCTIONNEMENT ET MISE EN SERVICE**

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

1. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

La pompe comprend :

- un moteur alternatif pneumatique (B),
- une section hydraulique (C) liée mécaniquement au moteur (B).

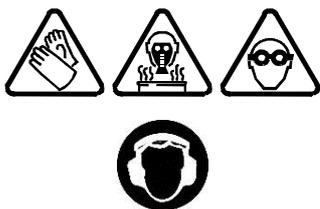
Le moteur est alimenté en air comprimé par l'intermédiaire du détendeur au volant phosphore ou rouge (D). La pression est lue sur le manomètre (E).

Dans son mouvement alternatif, le moteur entraîne le piston de la section hydraulique (C), la peinture est aspirée en (L) et refoulée sous pression en (N). Par construction, cette pression est toujours égale à la pression lue sur le manomètre (E) multipliée par le rapport de la pompe.

La pression d'air de pulvérisation du pistolet se règle avec le détendeur équipé du volant noir ou gris (F) et la pression est lue sur le manomètre (G).

- Pour régler le débit peinture, on tourne le volant phosphore ou rouge (D) (Contrôle sur le manomètre E).
- Pour régler l'air de pulvérisation, on tourne le volant noir ou gris (F) (Contrôle sur manomètre G).

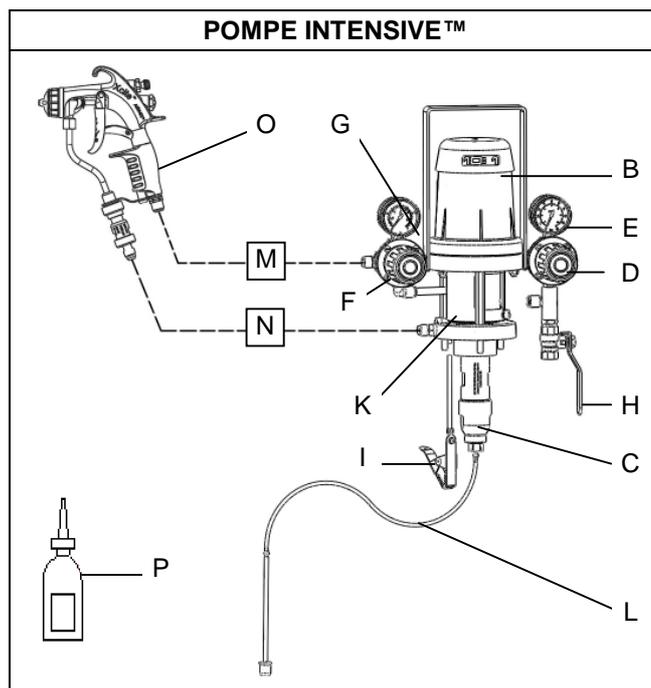
2. MISE EN SERVICE



L'opérateur doit disposer de protections individuelles telles que : gants, masque, lunettes, protecteurs auditifs, vêtements... selon l'opération de maintenance à effectuer.

L'utilisateur doit s'assurer de la ventilation du lieu d'utilisation du matériel.

2-1 POMPE ALIMENTEE EN ASPIRATION



Légendes :

A	Pompe (B + C) intensive™	K	Ressort ou carter de protection
B	Moteur	L	Canne d'aspiration
C	Hydraulique	M	Tuyau air (qualité antistatique)
D	Détendeur "AIR MOTEUR"	N	Tuyau produit HP
E	Manomètre	O	Pistolet AIRMIX® ou pneumatique
F	Détendeur "AIR PISTOLET"	P	Flacon de lubrifiant T (125 ml)
G	Manomètre		
H	Vanne d'arrivée d'air		
I	Câble de terre		

(Pour tout montage particulier, contacter KREMLIN REXSON).

Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

Pour mettre la pompe en service, il est nécessaire de :

- 1 - Relier la pompe à une prise de terre.
- 2 - **Si la pompe est de type intensive™, remplir la cuve presse-garniture (S) avec du lubrifiant T (P) ou un solvant approprié au produit utilisé.**
- 3 - Dévisser les détendeurs de réglages pneumatiques (D et F).
- 4 - Raccorder l'équipement d'air au réseau pneumatique (air propre et sec - P < 6 bar). Installer un épurateur d'air 3/8, si nécessaire.
- 5 - Brancher toutes les tuyauteries (tuyaux d'air et tuyau produit) ainsi que le pistolet (O).
- 6 - Enlever la tête du pistolet en dévissant la bague de tête et la buse (uniquement dans le cas d'un pistolet AIRMIX®).

■ RINCAGE EN SOLVANT

- 7 - Plonger la canne d'aspiration (L) dans le récipient contenant le solvant de rinçage approprié à la peinture.
- 8 - Ouvrir l'alimentation en air du moteur - vanne (H).
- 9 - Diriger le pistolet, non alimenté en air, vers le récipient de solvant et appuyer sur la gâchette.
- 10 - Visser **progressivement** le détendeur pneumatique (D) jusqu'à ce que la pompe commence à battre à faible cadence (Pression entre 0,5 et 1 bar). Lorsque le produit sort régulièrement, relâcher la gâchette.

■ AMORCAGE EN PRODUIT

- 11 - Sortir la canne d'aspiration (L) du récipient de solvant et la plonger dans le récipient contenant le produit à pulvériser.
- 12 - Diriger le pistolet, non alimenté en air, vers le récipient produit et appuyer sur la gâchette jusqu'à ce que le produit sorte régulièrement.

■ TRAVAIL

- 13 - Remonter la bague, la tête et la buse (uniquement dans le cas d'un pistolet AIRMIX®) sur le pistolet.
- 14 - Régler le détendeur pneumatique (D) pour obtenir la pression et le débit produit désirés.
- 15 - Visser **progressivement** le détendeur pneumatique (F) pour ajuster la pression d'air au pistolet afin d'obtenir une pulvérisation correcte.

2-2 POMPE ALIMENTEE EN GRAVITE

➡ **ATTENTION : Les pompes peuvent être alimentées en gravité, mais pas en gavage.**

Raccorder l'entrée produit de la pompe au tuyau d'alimentation du godet gravité et mettre la pompe en service comme précédemment.

3. ARRET EN FIN DE TRAVAIL

▪ ARRET DE COURTE DUREE

- 1 - Réduire la pression du détendeur d'air (D) jusqu'à lire **0 bar** sur le manomètre (E).
- 2 - Appuyer sur la gâchette du pistolet pour décompresser le circuit de produit.
- 3 - Dévisser le détendeur d'air du pistolet (F) ou déconnecter l'arrivée d'air au pistolet.
- 4 - Démontez la tête du pistolet et la buse (uniquement dans le cas d'un pistolet AIRMIX®) et les faire tremper dans le solvant.

▪ ARRET DE LONGUE DUREE

- 1 - Réduire la pression du détendeur d'air (D) jusqu'à lire **1 bar** sur le manomètre (E).
- 2 - Dévisser le détendeur d'air du pistolet (F) ou déconnecter l'arrivée d'air au pistolet.
- 3 - Démontez la tête du pistolet et la buse (uniquement dans le cas d'un pistolet AIRMIX®) et les faire tremper dans le solvant.
- 4 - Sortir la canne d'aspiration du récipient produit et la plonger dans un récipient de solvant. Prendre toutes précautions d'usage en présence de solvants inflammables.
- 5 - Diriger le pistolet vers le récipient de produit et appuyer sur la gâchette. Lorsque le solvant arrive, le diriger vers le pot de solvant.
- 6 - Lorsque le solvant sort bien clair, relâcher la gâchette du pistolet.

Nota : Si la pompe est de type intensive™, relâcher la gâchette lorsque le piston de la pompe se trouve en position basse. Il doit être plongé dans le solvant pour ne pas risquer d'abîmer les joints à la remise en service de la pompe.

- 7 - Dévisser complètement le détendeur (D) et couper l'arrivée générale d'air (vanne H) .
- 8 - Appuyer à nouveau sur la gâchette du pistolet afin de décompresser les tuyaux. Ainsi, la pompe et les tuyaux restent pleins de solvant à la pression atmosphérique.

4. SECURITE

Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

Pompe AIRMIX® : Une soupape de décharge tarée à 6,5 bar est installée sur le moteur de la pompe. Elle protège celui-ci d'une surpression qui pourrait l'endommager.



POMPE AIRMIX®

EOS 10-C18

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX - France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

1. DESCRIPTION

Pompe pneumatique à faible encombrement.

- Simple d'emploi et facile d'entretien.

Recommandé pour :

- Alimenter un pistolet de type AIRMIX®
- Peintures solvantées, peintures hydrosolubles (Nitro, Polyuréthane, Polyesther), teintes (viscosité produit : 80 à 530 mPa.s).

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type moteur 340-2 EOS
Type corps de pompe EOS C-18
Rapport de pression théorique 10/1
Rapport de pression réel 10/1
Poids (pompe murale sans canne) 5,3 kg

Matériaux en contact avec le produit :

Inox chromé dur, Inox traité, inox

Course moteur	45 mm
Section moteur	35 cm ²
Section hydraulique	3,9 cm ²
Volume de produit délivré par cycle	18 cm ³
Nombre de cycle par litre de produit	55
Débit (à 30 cycles)	0,55 l
Pression entrée air maximum	6 bar
Pression produit maximum	60 bar
Pression acoustique pondérée (LAeq)	79,4 dBa
Température produit maximum	60°C
Température ambiante maximum	40°C

Conditions d'essais :

- Durée du test : 30 s,
- Nb de cycles/min : 20,
- Pression air moteur : 6 bar,
- Produit utilisé : eau,
- Pistolet : Xcite™.

Garnitures d'étanchéité	Supérieure fixe	Inférieure mobile
standard	Cartouche inox avec joint GT	Joint en PFA
option	Cartouche inox avec joint PTFE chargé (recommandée pour : - produits de viscosité inférieure à 30 Cps - ou des solvants avec une pression d'air moteur inférieure à 2,5 bar - ou des produits difficilement rinçables, type PU)	Joint en polyacétal

▪ **RACCORDEMENTS HYDRAULIQUE EOS C-18 M 26 X 125**

		Pompe nue	Pompe équipée
Air	Arrivée	Femelle 1/4" BSP	Femelle 3/8" BSP (vanne)
	Sortie	-	Male 1/4" NPS (air de pulvérisation)
Produit	Arrivée	Male 26 x 125	Canne d'aspiration
	Sortie	Femelle 1/4" NPS	Male 1/2" JIC

▪ **RACCORDEMENTS HYDRAULIQUE EOS C-18 F 1/2**

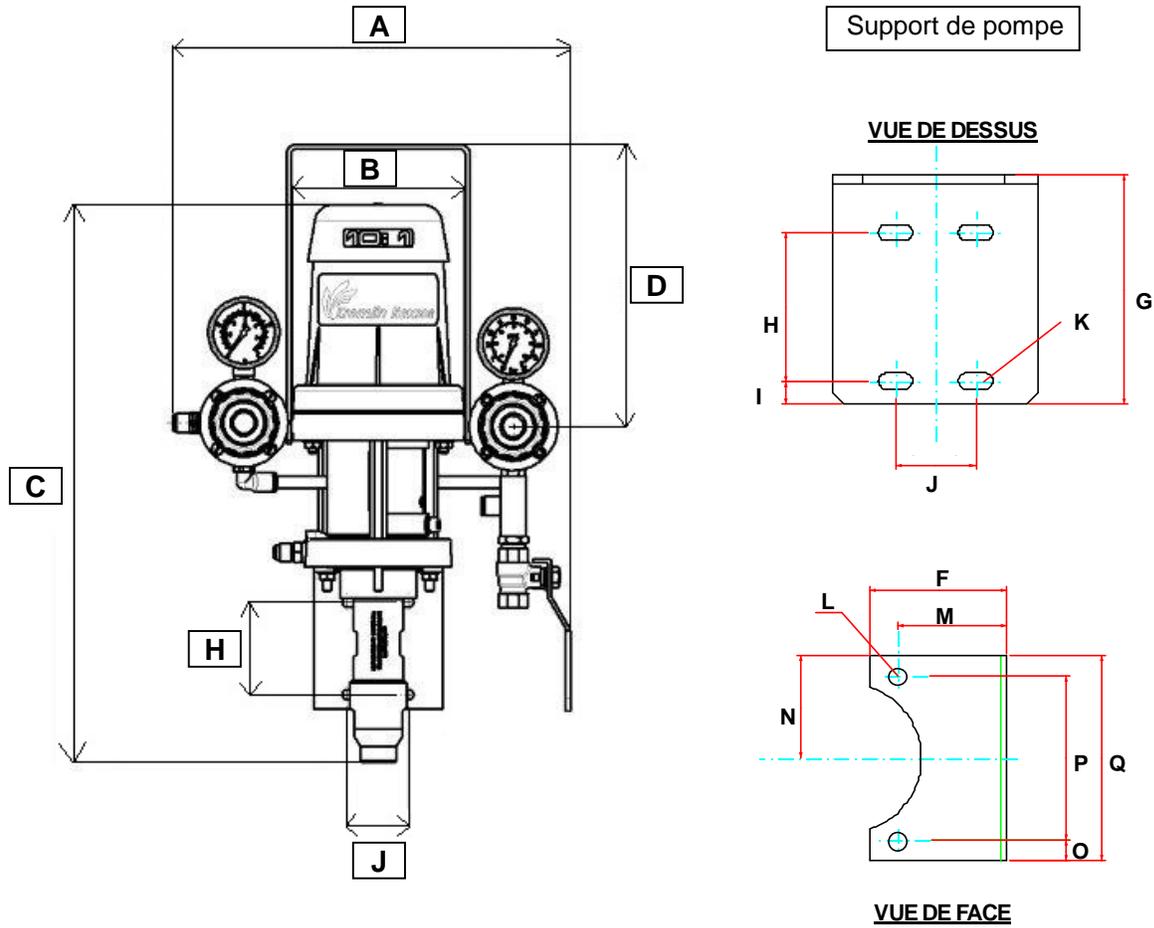
		Pompe nue	Pompe équipée
Air	Arrivée	Femelle 1/4" BSP	Femelle 3/8" BSP (vanne)
	Sortie	-	Male 1/4" NPS (air de pulvérisation)
Produit	Arrivée	Femelle 1/2" G	Canne d'aspiration
	Sortie	Femelle 1/4" NPS	Male 1/2" JIC

▪ **TUYAUX DE RACCORDEMENTS**

- Tuyau d'alimentation en air de la pompe (Ø mini pour une longueur de 5m) : Ø 7 mm
Tuyau d'air (entre détendeur "AIR PISTOLET" et pistolet) : Ø 7 mm int.
Tuyau produit AIRMIX ® (entre sortie produit de la pompe et pistolet) : Ø 4,8 mm int.

▪ ENCOMBREMENT

Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
A	278.5	B	Ø 120	C	392.5	D	198	F	60	G	100
H	65	I	10	J	43	K	Ø 7X15	L	Ø 7	M	48
N	45	O	9	P	72	Q	90				



3. INSTALLATION

Les pompes de peinture sont conçues pour être installées dans une cabine de peinture.

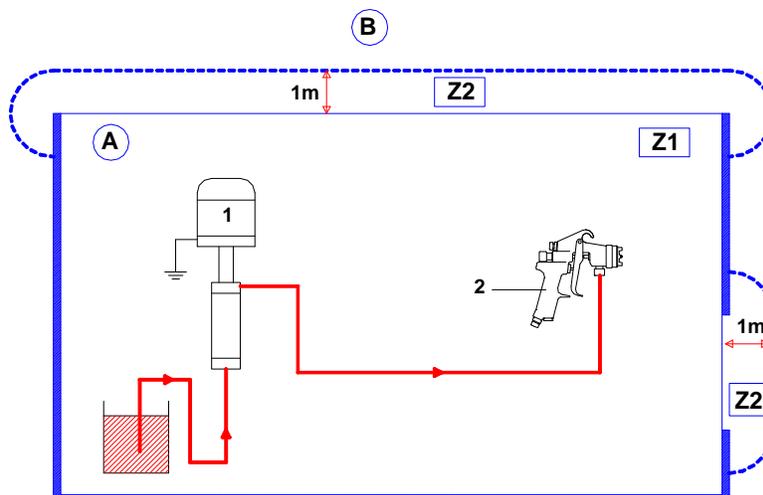
▪ DESCRIPTION DU MARQUAGE DE LA PLAQUE

Marquage défini par la directive ATEX



Sigle KREMLIN REXSON	Marque du fabricant
STAINS FRANCE	Adresse du fabricant
II 2 G	II : groupe II 2 : catégorie 2 matériel de surface destiné à un environnement dans lequel des atmosphères explosives dues à des gaz, des vapeurs, des brouillards sont susceptibles de se présenter occasionnellement en fonctionnement normal. G : gaz
IIA T4	IIA : Gaz de référence pour la qualification du matériel T4 : Température de surface maximum : 135°C
Type de pompe / Pump type	Modèle de la pompe
Rapport de pression / Pressure ratio	Rapport de pression de la pompe
Débit par cycle / Fluid flow per cycle	Cylindrée de l'hydraulique
Pression air max. / Max. air pressure	Pression maxi d'alimentation en air du moteur de la pompe
Pression prod max. / Max. fluid pressure	Pression produit maxi à la sortie de la pompe
Numéro de série / Serial number	Numéro donné par KREMLIN REXSON. Les quatre premiers chiffres indiquent l'année de fabrication

▪ SCHEMA D'INSTALLATION



Rep.	Désignation
A	Zone explosive zone 1 (Z1) ou zone 2 (Z2) : cabine de peinture
B	Zone non explosive

Rep.	Désignation
1	Pompe
2	Pistolet



La distance de 1 mètre mentionnée dans ce schéma, n'est donnée qu'à titre indicatif et ne saurait engager la responsabilité de KREMLIN REXSON. La délimitation exacte des zones est de la responsabilité expresse de l'utilisateur, et ceci en fonction des produits utilisés, de l'environnement du matériel et des conditions d'utilisation (se reporter à la norme EN 60079-10).

Cette distance de 1 mètre pourra ainsi être adaptée si l'analyse menée par l'utilisateur le nécessite.



Nota: Choisir la pompe pour que la pression produit délivrée par cette pompe soit en rapport avec le type de pistolet choisi.

A l'aide d'un tuyau d'air conducteur (\varnothing 7 intérieur minimum), relier le pistolet à un détendeur d'air capable de fournir au minimum 3 bar.

A l'aide d'un tuyau **haute pression**, relier le raccord peinture du pistolet à la pompe. Serrer fortement les raccords.



Nota : Dans certains cas particuliers, si le tuyau d'air (4) est non conducteur, le tuyau produit (3) doit obligatoirement être conducteur.

Il faut impérativement qu'au moins un des 2 tuyaux (air ou produit) du pistolet soit conducteur.